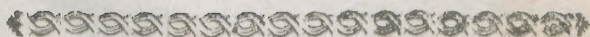


Т Ы С Я Ч А  
и  
О Д Н А  
Ч Е Т В Е Р Т Ъ Ч А С А ,  
П О В Ъ С Т И  
Т А Т А Р С К І Я ,

Часть четвертая

Переведены  
съ  
Ф Р А Н Ц У З С К А Г О .



Печатаемы при Императорскомъ Москов-  
скомъ Университетѣ ,  
1766. года.

APR 10

1870

PETTERD HALL

ROBERT

TATAM

LOCALITY

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

## ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

Безъ сомнѣнія ожидали отъ меня сочиненія столь же пространнаго, какъ сказки Арабскія или Персидскія. Я воображаю себѣ, видѣвъ чинашеля во удивленіи, а можешъ бышь, и съ досадою, что находишь онъ въ сей части окончаніе исторіи, котораго не иначе онъ надѣлся видѣшь, какъ по многоразличнымъ другимъ похожденіямъ. Сей небольшой глѣвъ почитая я припнымъ, ибо оной доказываетъ, что сѣчтеніе ему не наскучило; однако признаю за нужно принести въ моемъ трудѣ оговорку. Хотя сія книга и названа **ТЫСЯЧА И ОДНА ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА**, но естьли объ ономъ разсудить, то ясно увидятъ, что не было моего намѣренія издавать на свѣтъ всѣ повѣсти, рассказываемыя царю Аспраханскому. Тому ужѣ прошло больше двухъ лѣтъ, какъ я о томъ упомянулъ въ первой моей части, что Докторъ Абюбекеръ побѣхалъ въ островъ Серендиъ, какъ бенъ Эридуиъ предпріялъ забавлять Шемсъ-Эддина по причинѣ лишенія



шенія его жены и зрѣнія своего. Такимъ образомъ могу я положить, что прошло болѣе девяти сотъ четвертей часа въ другихъ разговорахъ; и я не о сихъ вознамѣрился увѣдомлять читателя, но единственно о тѣхъ, кои препроводилъ бенъ-Фридуи съ царемъ Астраханскимъ. Щастливымъ бы себя я почелъ, если бы читатель сколько же оными забавлялся, какъ сколько можно по думать, Шемсъ-Эддинъ получилъ отъ того себѣ веселья, и если бы одинъ только недостатокъ приписывалъ будущъ сочинителю въ краткости сочиненія.



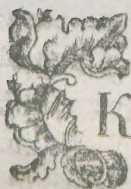
про-





ПРОДОЛЖЕНІЕ  
ТЫСЯЧИ  
И  
ОДНОЙ  
ЧЕТВЕРТИ ЧАСА.

ШЕСТИДЕСЯТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.



\* \* \*

Какое варварство? вскричалъ  
Фарукъ: государи мои,  
сказалъ онъ вельможамъ  
Гурскимъ, я оприцаюсь отъ пре-  
стола, когда должно оной прио-  
бы 3 брѣсть

брѣсть такимъ безчеловѣчнымъ дѣломъ. Пусть царствующіи мои братья, я взирать буду на ихъ благополучіе безъ зависши; но никогда не оскверню руки моей въ шоль безбожномъ дѣлѣ, какое они учинили.

Гурскіе велможи и весь народъ чрезвычайно тому удивились, и шоль чувствительно пронути были великодушіемъ Фарука, что всѣ единогласно принуждали Календера приговорить въ его пользу. Въ семъ-то и намѣреніе мое состояло, сказалъ имъ разумной старикъ, и я избралъ сіе средство шолько для того, чтобъ вы сами очевиднѣе могли разсудить, кою-рой изъ сихъ Принцовъ достойнѣ былъ владѣть престоломъ. Человѣколюбіе и набожность должны быть первыя добродѣтели въ царѣ, а Фарукъ шоль ясно доказалъ опыты

шы тому самимъ дѣломъ, что я бы опасался прогнѣвать великаго нашего пророка, когда бѣ единодушно съ вами не избралъ его на царство.

По сему календерову приговору слышны были тысячекратно радостныя восклицанія, и при Принца вышли изъ гѣрода со стыдомъ и великимъ смущеніемъ. Они были въ опчаяніи, что не только исключены были отъ престола гласомъ народа, но что еще по жадности своей къ царствованію, шакое учинили богомерзское дѣло, которому сами они ужасались; и вознамѣрясь изпребиль Фарука, вышли они изъ Гура въ шѣхъ мысляхъ, что какбы нибудь оное предпріятіе исполнить.

Между шѣмъ народъ присягалъ въ вѣрности новому царю. Онъ  
Ы 4 здѣ-



здѣлалъ свсему опцу великолѣпное погребеніе , и хотѣлъ удержатъ Календера при себѣ , но сей спарой мужъ просилъ его отъ того освободить. Можетъ быть , подумали бы , милосливой государь , говорилъ онъ ему , что милость , которую бы спали вы мнѣ оказывать , была награжденіемъ корыстолюбиваго моего снисхожденія , разсудивъ въ вашу пользу; а я хочу доказать , что оное я здѣлалъ единственно , слѣдуя разсужденію моей совѣсти и безъ всякой корыстной причины. Дай боже , чтобъ царствованіе ваше было благополучное , и чтобъ до послѣдняго дня вашей жизни Ангели , записывающіе всѣ ваши слова , ни одного такого не слышали , которое бы прошивно было Богу. Проговоря сѣ , Календеръ нежелая получить отъ царя никакого награжденія , изъ Тура вышелъ. Про-

Прошло около трехъ мѣсяцовъ, милостивѣйшій государь, продолжалъ бенъ - Эридуяъ, что Фарукъ царствовалъ спокойно, и что своею кротостію и правосудіемъ дѣлалъ благополучіе своихъ подданныхъ, какъ его братья напали нечаянно на городъ въ одну весьма темную ночь, больше нежели съ шестію тысячами человѣкъ, изъ которыхъ бѣльшая половина была Арапскихъ разбойниковъ. Спрахъ здѣлался столь общей, что сіи злодѣи, пользуясь смятеніемъ, разсѣяннымъ по всему городу, умерщвляли все то, что яроспи ихъ ни попадалось; но между тѣмъ, какъ упражнялись они въ разграбленіи, Фарукъ собравъ, сколько можно было, офицеровъ и солдатъ, бросился съ своей стороны какъ левъ на своихъ непріятелей; онъ оказалъ всѣ дѣла мужества храбрѣйшаго человѣка: но

видя почти всѣхъ своихъ побитыхъ  
вкругъ себя, а при томъ было бы и  
безразсудно, повергать больше себя  
опасности, перемѣнился онъ своимъ  
плащемъ съ однимъ Арапомъ, ко-  
торого убилъ онъ изъ своей руки,  
и здѣлавъ лице его безобразнымъ,  
удалился только онъ одинъ отъ  
Гура, и искалъ своего спасенія въ  
бѣгствѣ.

Вскорѣ потомъ сей ужасной ночи  
наступилъ день; кровь видна была  
текущая ручьями по всему городу,  
и Арапы нашедши между мертвыми  
не только того, котораго почи-  
тали они за Фарука, въ рассу-  
жденіи богатаго его плаща, но при-  
томъ Сюффрака, Кобада и Бварме-  
тера, которые всѣ трое погибли  
на сраженіи по неизбѣжному конеч-  
но правосудію божію, разграбили  
все и умертвили, не разбирая ни  
лѣтъ,



Лѣтъ, ни бола до одного почти человека, и разложили огонь съ черныхъ угловъ и посреди гóрода, коимъ горѣлъ чрезъ три дни, обратился наконецъ въ пепелъ.

Нещасной Фарукъ, лишившись не только престола, но и приведенъ еще будучи до крайней бѣдноты, не могъ опдалиться отъ Тура безъ пролитія слезъ. Пламя, усмотренное имъ издали, лишило его всей надежды вступишь когда либо на престолъ своихъ предковъ; и онъ пошелъ отъ сего ужаснаго для него мѣста въ намѣреніи скрывать свои несчастія отъ всего свѣта.

Минуло уже три дни, что сей Принцъ шелъ по малопробѣжимъ дорогамъ, какъ увидѣлъ онъ двухъ Календеровъ, сидящихъ на берегу источника, и ушояющихъ свой

голодѣ легкою пищею: онѣ подо-  
шелъ къ нимъ, и доказывая своимъ  
молчаніемъ, что онѣ имѣли нужду  
въ подкрѣпленіи себя пищею, про-  
сили они его сѣсть подлѣ себя.  
Фарукъ, умирая почти съ голоду,  
вишоричнаго потчиванья не дожи-  
дался; онѣ убралъ въ весьма корот-  
кое время все, что Календеры у  
себя провіанта ни имѣли.

Когда Принцъ насытился, то  
поджалъ свои рѣки, и пошупя гла-  
за въ землю, столь углубился въ  
печальныхъ своихъ мысляхъ, что  
былъ около часа въ такомъ образѣ.

Календеры смотрѣли на него  
съ удивленіемъ; они чувствитель-  
но пронуты были его печалію; но  
напослѣдокъ старшей, прервавъ мол-  
чаніе, говорилъ ему: другъ мой,  
намъ столько чувствительна глу-  
бокая

бокая швоя печаль , въ которой ка-  
жется швей духъ погруженъ , что  
хотя мы тебя и не больше еще  
одного часа знаемъ , однако нѣтъ  
ничего для насъ такого , чего бѣ мы  
не въ состоянїи были предпрїять ,  
сей молодой Календеръ и я , для  
вспоможенїя въ твоемъ злополучїи ,  
и для избавленїя тебя отъ швоей  
задумчивости : говори , государь  
мой , и не отменяй малой помо-  
щи ; но которая , сколь бы безсиль-  
на ни была , можетъ быть , здѣлает-  
ся вамъ гораздо полезнѣшею , не-  
жели какъ вы о томъ думаете .

Принцъ Гурской , которой до  
сего времени не говорилъ ни одного  
слова , слыша такую старикову къ  
услугамъ готовность , опамятсвал-  
ся . Великодушней Календеръ , ска-  
залъ онъ ему , я прошу меня из-  
винишь въ моемъ невѣжествѣ ; ны-



нѣшнее мое горестное состояніе  
лишило меня почти ума; того ра-  
ди, пожалуйста мнѣ опустите,  
что я оказался неблагодарнымъ за  
ваше благодѣяніе, я благодарствую  
также васъ и за великодушныя ва-  
ши мысли, и прошу только ошъ  
васъ одной милости, чтошъ при-  
нять меня въ ваше шоварищество,  
и позволите мнѣ, чтошъ я жила съ  
вами почему же признаю, какое  
предписываетъ вамъ ваше плаше.  
Какъ, государь мой, ошвѣдалъ сна-  
рикъ не много тому удивлять, не  
ужели вы согласны бытъ Календе-  
ромъ? Ахъ! конечно такъ, продол-  
жалъ Фарукъ, я въ сей же часъ на  
оное склоняюсь, да примемъ при-  
нѣнѣнныхъ моихъ общешествителѣхъ  
и дѣлаю мнѣ ничего другого не  
ощаюсь: вошъ одинъ персень,  
которой только оощаюсь у меня  
ошъ безчисленнаго моего богатства,

КОШЕ-

кошорымъ я напредъ сего владѣль;  
я продамъ оной при первомъ слу-  
чаѣ, и пока вестись у насъ будущъ  
эти деньги, мы будемъ ими жить  
какъ родные братья. Ты худо насъ  
знаешь, снѣвчалъ молодшей изъ  
двухъ Календеровъ, продажа сего  
персня намъ не надобна, должно  
оной беречь до послѣдней крайно-  
сти; мы такое имѣемъ ремесло,  
что намъ ни въ чемъ вѣшь недо-  
статка, только бы лишь была въ  
насъ смѣлость, и такъ, государь  
мой, береги драгоценней снѣ ка-  
мень на другомъ разѣ, и о прои-  
шаньи своемъ не забейся. Сей мо-  
лодой Календеръ говоритъ правду,  
сказалъ старикъ, главное наше пра-  
вило состоятъ въ томъ, чинѣ о-  
ставляя малое для получения боль-  
шого; сія загадка кажется вамъ  
весьма непонятна, однако я ее вамъ  
распокою: мы въ сей жизни имѣ-  
емъ

емъ собственнаго нашего одно только увеселеніе , потому что смерть принуждаетъ насъ лишаться земныхъ богатствъ : сколько несносныхъ безпокойствъ , сколько излишнихъ заботъ для сохраненія сихъ богатствъ ! Какое множество непріятелей опасныхъ ! Колико завистливыхъ старающихся насъ изъ того погубить ! Что же принадлежитъ до насъ , то единственно упражнясь въ правилахъ Философіи , мы начинаемъ распоченіемъ всего нашего имѣнія , по крайней мѣрѣ обыкновенно дѣлаютъ такъ разумнѣйшіе между нами , и одѣвшись симъ рубищемъ , напоследокъ почитаемъ мы чужое имѣніе , такъ какъ надежное намъ прибѣжище . Да и въ самомъ дѣлѣ , въ которой части земли Календеръ не хорошо принятъ бываетъ ; только бы лишь онъ имѣлъ умъ ? Найдется ли хотя

шя



ша одинъ , взявъ отъ царя до по-  
 слѣдняго художника , которой бы  
 не сшавилъ себѣ за удовольствіе ;  
 или за честь , допустить его къ  
 своему столу , и которой бы не  
 подавалъ ему лучшаго куска ? То  
 правда , что надобно нѣсколько у-  
 пошреблять внѣшнее прихворство ,  
 и со всѣмъ другимъ казаться , не-  
 жели каковъ внутри естъ : но сему  
 по лицемѣрству долженствуемъ  
 мы почтеніемъ , съ которыми насъ  
 вездѣ принимающъ ; оно по усып-  
 ляетъ ревнивейшихъ мужей , и дѣ-  
 лаетъ насъ пріятнымъ шѣмъ по  
 большой части женщинамъ , кошо-  
 рья кромѣ насъ однихъ , никому по-  
 чти не кажутся , по ослѣпленной  
 налѣждѣ къ нашему одѣянію . Од-  
 нимъ словомъ , любезной мой братъ ,  
 нѣмъ пріятнѣе и разумнѣе жизни ,  
 какъ искуснаго Календера ; и когда  
 вы однажды ея ошвѣдаете , то я  
 гора-



весьма искусно, сей Принцъ оное взявъ, и нарядился такимъ образомъ подѣ спастъ двумъ Календерамъ.

Какъ они весьма уже долго сидѣли на берегу источника, то вставши всѣ трое пошли къ ближайшему городу. Принцъ не могъ такъ скоро позабыть своихъ несчастій; онъ еще времени до времени вздыхалъ, и старой Календеръ, примѣтивъ оное, выговаривалъ ему въ шомъ, какъ за недешойное дѣло принятаго уже имъ состязанія. Преславъ, лютевой мой братъ, сказавъ снѣ ему, помни, что одѣвшись въ шакое платье, долженъ ты совладѣть всей челоуѣческой сластою, и прогонять изъ разума окружающія тебя печальныя мысли; другіе же не сподѣ сы искусившися какъ мы, можешь бышь, просили

ли бы васъ рассказать имъ ваши похождения , и безъ сомнѣнiя бы сказали , что такое рассказыванiе облегло бы , можетъ быть , ваши несчастiя : но нѣтъ ничего ложнѣе , какъ такое разсужденiе ; потому что чрезъ то пришли бы на память печальныя воображенiя , которыя стараться должно удалять. Мы вѣ сѣмъ дѣлѣ принуждаемъ васъ не будемъ , пока не усмотримъ изъ поведенiя вашего , что вы со всѣмъ забыли прошедшiя ваши несчастiя. Прочь печаль и скука , любезной мой братъ , сбросимъ ея отъ нашего товарищества : это смертельной ядъ для душъ : станемъ впредъ помышлять только о увеселенiи , и для того хочу я вамъ рассказать исторiю моей жизни , и увѣдомишь васъ , по какой причинѣ ному я сѣ плашу : слушайте меня только , дорога чрезъ то , можетъ быть , покажется намъ короче. ПОХО-



ПОХОЖДЕНІЕ.

*Старога Календера.*

**Я** родился въ городѣ бакѣ отъ одного купца, торгующаго пшеномъ и имѣвшаго свой домъ близъ дервишскаго монастыря: отецъ мой былъ не весьма порядочной чело-вѣкъ; онъ никогда почти не сиживалъ въ своей лавкѣ, и какъ тарѣ его, которымъ онъ промышлялъ, не весьма ужѣ былъ знаменъ, то скоро онъ дошелъ до крайней бѣдности.

Одинъ изъ дервишей, которой иногда прихаживалъ къ намъ, полюбилъ меня чрезвычайно; онъ сжа-лясь на мою бѣдность, взялъ меня къ себѣ въ монастырь, такъ что съ пяти лѣтъ моего возраста я не былъ ужѣ больше въ шатокъ мо-ему отцу, которой волоча столь  
скуч-

скупчивую жизнь, наконецъ, умеръ,  
оставя меня лѣтъ двенадцати.

Я надѣялся видѣть мою мать  
въ опечаленіи, и заплакавъ горестно о  
смерти моего отца, какъ она гово-  
рила мнѣ слѣдующее: сынъ мой, на-  
ши дни измѣнены, и твоя печаль не  
оживитъ моего мужа: переставъ же  
проливать свои слѣзы о столь мало  
достоинствѣ моего человѣка, и не  
плачь о немъ такъ какъ о своемъ  
отцѣ, потому что онъ въ своемъ  
рожденіи нисколько не имѣлъ  
участія. Сей разговоръ меня у-  
дивилъ, я глядѣлъ пристально  
тогда на мою мать; ты удивляеши-  
ся, сказала она мнѣ: Конечно, он-  
вѣчалъ я, да и справедливую имѣю  
къ нему причину, потому что ссы-  
ли сей не давно умершій не былъ  
мой отецъ, какъ сынъ всегда шѣмъ  
починался, но кому же должи-  
ствуую

свою я моимъ рожденіемъ? Стар-  
шему дервишу, коимъ себя вос-  
питалъ, сказала мнѣ моя мать:  
ты его сынъ и мой, безъ него мы  
бы давно уже померли съ голоду,  
потому что дѣлалъ и моновство  
моего мужа, привелъ меня въ ни-  
щету еще до моего рожденія: сей  
одиноко дервишъ снабдѣлъ  
насъ весьма изобильно всемъ нуж-  
нымъ для нашего пропитанія. Я  
за то не благодарна была: дер-  
виши ничего даромъ не дѣлаютъ,  
и я не раскаивалась въ свѣдѣ-  
ніи моемъ, которое я къ нему  
имѣла.

Какъ мать моя еще говорила,  
то вошелъ дервишъ; она ему ска-  
зала, что она мнѣ объявила, что  
онъ былъ мой отецъ, и сей чело-  
вѣкъ, сдѣлавъ меня съ крайнею го-  
раздоу, любезной мой сынъ,  
сказалъ

сказалъ онѣ мнѣ , будь уменѣ , и  
почипай швою маиѣ , вы ни вѣ чемѣ  
недосташку имѣиѣ не будете. Я  
соопѣвѣспивовалѣ на ласки новаго  
моего опѣа , и прискучивѣ живиѣи  
до того времени у дервишей , про-  
силѣ я его оспавиѣи меня при ма-  
тери. Онѣ на то согласиѣи , далѣ  
намѣ денегѣ для закупки пшеѣа ;  
и моя маиѣ , живучи сѣ великою  
бережливостѣи , и почи на счеѣи  
монастырской , собрала вѣ семь или  
восемѣ лѣтѣ около чепыреѣи ты-  
сячѣ чекиновѣ.

Мы имѣли вѣ нашемѣ сосѣд-  
ствѣи весьма изрядную дѣвушку ,  
какѣ я часто о томѣ слыхалѣ опѣи  
моей матери ; я вѣ нея влюбилѣи сѣ  
однихѣи шолько словѣи , со всѣмѣи ея  
не видая , и искавѣи случая сѣ нею по-  
знакомиѣиѣи , почелѣи за удобной слѣ-  
дующей случай : ошечѣи сей дѣвушки  
при-



пришедъ къ намъ въ домъ для покупки пшенишной муки, договорился съ моею мащерью, чтобъ она опустила къ нему одинъ большой мѣшокъ, мѣрою около двенадцати четвериковъ. Малое мое искусство увѣрило меня, что сей удобной былъ случай видѣть мою любовницу; и послѣдуя единственно главной моей страсти, при помощи одного молодого человека въ мою лѣша, влѣзъ я въ мѣшокъ, которой велѣлъ насыпать мукою до бороды; такимъ образомъ опнесли меня передъ вечеромъ къ Калему, такъ назывался отецъ сей прекрасный дѣвушки, и поставили мѣшокъ въ углу зала, гдѣ обыкновенно они обѣдывали. Я сверху здѣлалъ маленькую скважичку, въ которую могъ я удобно все видѣть. Чрезъ часъ послѣ того появился дровникъ, котораго не могъ я рассмотреть.

Часть IV.

Ъ

въ

въ лицо, пошому что свѣча не къ  
шой споронѣ стояла; а за нимъ  
вошли Калемъ, жена его и прекра-  
сная Дженитари-Нара, [имя моей  
любовницы] съ маленькою на ру-  
кахъ собачкою; одинъ неволникъ  
накрылъ скатерть, и они все сѣ-  
ли ужинать. Дженитари-Нара си-  
дѣла прямо прошивъ меня; я плѣ-  
нился ею съ самого того часа,  
какъ она показалась, и глядѣлъ на  
нее съ шолкимъ удивленіемъ, что  
порабывъ, гдѣ я находился, вскри-  
чалъ слуга: О, какъ она хоро-  
ша! Сии слова вылетѣвшія изъ мо-  
его рта безъ разсужденія, и ко-  
торыя слышны были, не вѣдая сп-  
куда они происходили, чрезвычайно  
испугали всѣхъ находившихся то-  
гда въ залѣ. Они шолчасъ вско-  
чили, озирались на все стороны,  
и не думая о мѣстѣ, въ которомъ  
сидя я чувствовалъ всю мою глу-  
пость,

послѣ, сѣли они опять ужинаѣ, разговаривая о голосѣ, коимъ онъ почушился.

Дженджиари - Нара не сѣла уже опять на прежнее свое мѣсто, а могъ ее видѣть только съ бока, и сподобился еще нерасудливѣ, что хотѣлъ въ мѣстѣ повернуться, чтобъ наслаждаться ея зрѣніемъ, но сподобился въ томъ неудачно было, что по несчастію моему я съ мѣшкомъ покапился.



## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ВТОРАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**К**алемъ, вся его фамилія и дервишъ чрезвычайно сему паденію удивились: страхъ ихъ умножился, но дервишъ видя, что маленькая собачка жестоко лаяла на мѣ-

шокъ , шепчаъ о справедливой  
причинѣ страха догадался ; онъ его  
поднялъ , и развязавъ веревку ,  
представился я его глазамъ съ  
испль загаданнымъ лицомъ , что  
со всѣмъ моя узнать не мо-  
жно было. Калемъ въ то время  
пришелъ въ пруженное сердце ;  
онъ бросился закижалъ , виствней  
на смѣиъ , и подошелъ ко мнѣ ,  
хотѣлъ было меня заколотъ , какъ  
я ему бросилъ въ глаза горькую  
муку , которая ссѣвила его на  
нѣскольکو времени , а между тѣмъ  
успѣлъ я выскочить изъ мѣшка въ  
однихъ только перстахъ , и схватить  
саблю , которая была у меня подъ  
пазухою. Мнѣ бы легко было у-  
мертвить Калема и деревниа , и са-  
мому убѣжать : да не имѣя при-  
шемъ иного средства , я уже саб-  
лею замахнулся , какъ взглянувъ  
на деревниа , котораго до того вре-  
мени



мѣни я еще въ лицо не видалъ, узналъ въ немъ моего отца. Ахъ, дервишъ, вскричалъ я опустивъ мою саблю, узнай Ганифа, котораго ты по всегдашней къ нему твоей дружбѣ почиалъ за роднаго твоего сына! Я больше глупъ, нежели виноватъ; я полюбилъ прелестную Дженжѣри-Нару по одной только о ея красотѣ и славѣ, и не нашедъ другаго способа, чтобъ ее видѣть кромѣ сего, по глупой своей младости, не разсудя о томъ напередъ хорошенько, вѣдь я въ этомъ мѣшокъ, самъ не зная, какъ изъ онаго опять выйду.

Дервишъ чрезвычайно удивился, видя меня въ такомъ состояніи, и Калемъ въ то время прощеревъ свои глаза узналъ меня, что я былъ сынъ той торговки, у которой онъ купилъ пшеничную муку. Онъ у-

видѣлъ тогда, что я съ дорого про-  
далъ свою жизнь въ случаѣ напа-  
денія на меня ; но какъ дервишъ  
увѣдъ его успокоилъ, то они послѣ  
оба тому смѣялись. Когда сей  
молодой человѣкъ любуясь Дженжі-  
ари - Нару , продолжалъ дервишъ ,  
по пожалуй, любезной мой Калемъ,  
согласись отдатьъ ему ея въ жену:  
онъ у матери сдѣлалъ только съ нѣ,  
я ручаюсь вамъ выресситъ у ма-  
тери, чтобъ она ему уступила  
свою лавку, въ которой шовару по  
меньшей мѣрѣ на четыре тысячи  
чекиновъ ; и я не думаю , чтобъ  
вы могли найти во всемъ городѣ  
зятя такъ хорошо воспитаннаго ,  
толь честнаго и скромнаго , какъ  
сей дѣшима. Ахъ , вскричалъ я  
тогда, сего не довольно, чтобъ  
Калемъ на мое благополучіе согла-  
сился, я онаго не прѣмлю, когда  
прекрасной Дженжіари - Нарѣ то  
хотѣ

хоть мало не угодно будемъ. Та-  
кѣя нѣжныя мысли Калема прель-  
стили; добро, изволь, сказалъ онъ  
меня обнявъ, дочь моя властна  
дать руку, и когда ты ей понра-  
вишься, то она сей же часъ можетъ  
совершить твое благополучіе. Такъ  
недобно напередъ, сказалъ дер-  
вишъ, чтоль она видѣла новаго  
своего любовника, каковъ онъ есть.  
Потомъ вышелъ съ нимъ въ дру-  
гую комнату, я вытерся, и Ка-  
лемъ, будучи почти одного со мною  
роста, одѣвъ меня въ свое плащье,  
вывелъ меня къ своей дочери, ко-  
торой столько я показался, что  
она охотно согласилась за меня  
выйти. Дервишъ не хотя моего  
благополучія опекать, послалъ  
немедленно за моею матерью. Она  
весьма удивилась моему приключе-  
нію; моимъ желаніямъ не прошив-  
на была, мы заключили рандю. И-

манъ обвинялъ насъ того же вече-  
ра; я почевалъ у моего шестя, и  
жена моя столь довольна была сво-  
имъ замужествомъ, что на другой  
день пригостила мнѣ на заѣвракъ  
большее блюдо бараннихъ ногъ подъ  
укусомъ.

Такимъ порядкомъ, любовной  
моей браш, на прекрасной Джен-  
жари-Нарѣ я и женился, и былъ бы  
дисциплиниршимъ изъ всѣхъ смерт-  
ныхъ, есшлбъ напрстнѣ того  
не дѣлало меня самымъ несчастнѣй-  
шимъ мое неразуміе: все послѣ-  
шествовало моему благополучію;  
молодая моя жена любила меня  
чрезвычайно; но безъ всякой при-  
чины вздумалъ я къ ней ревновать  
столь сильно, что почти и вообра-  
зить того не можно. Все меня  
беспокоило: когда я видѣлъ, что  
она говорила съ моею матерью, то  
думалъ,



думалъ, что она соглашалась съ нею  
меня измѣнить: естъли дѣлала она  
какія непорочныя ласки дервишу,  
копорымъ мы столь одолжены бы-  
ли, то забывалъ въ то время, что  
онъ былъ мой отецъ, и думалъ,  
что онъ имѣлъ съ нею беззакон-  
ную дружбу. Что еще тебѣ ска-  
зати? продолжалъ шарой Кален-  
деръ, я безпрестанно ворчалъ на  
Дженджари-Нару, едва выпускалъ  
ея на свѣтъ; и хотя я нимаало не  
давалъ ей покою, однако не слы-  
жалъ онъ нея нимаѣншей ва то  
жалобы.

Мать моя и дервишъ много-  
крашно предсказывали мнѣ неиспов-  
сѣмо моей глупости: честная же-  
на, говаривали они мнѣ, сама себя  
бережешь, а другому чести ея не  
сохранишь ни запорами, ни замка-  
ми, и швои непрестанная подозрѣ-

нїя могутъ ея скорѣе онѣ должно-  
сти своей отвратишь, нежели въ  
оной воздержашь. Я не хотѣлъ ни-  
чему вѣришь, и мои сумозбродства  
до того продолжались, что возна-  
мѣрились они какимъ бы нибудь о-  
бразомъ меня онѣ сей проказы из-  
лечишь.

Дервишъ разговаривая въ одинъ  
день съ моею матерью, какъ я раз-  
смаршивалъ священные мои книги: къ  
намъ прѣбхалъ прѣшяго дня изъ  
Черкасїи, сказывалъ онѣ ей между  
разговорами, одинъ молодой дер-  
вишъ красоты ни въ бакѣ еще у  
насъ невиданной: я думаю, что  
пажи, которые въ раю великаго  
нашего пророка имѣютъ намъ под-  
носить понсиръ ( лимоны ) егда  
могутъ съ нимъ сравниться; по-  
тому что такой скромности съ то-  
ликими совершенствами еще не слы-  
хано :

хню: когда его очень близко опѣ  
моей; сѣ соседство соединило насъ  
дружескимъ, и завтрашней день  
будетъ онъ у меня завтракать;  
пожалуйста пришлите мнѣ курицу  
со пшеномъ, и одно блюдо со пше-  
номъ же разварнымъ. Мать моя о-  
бѣщала ему это исполнить; она  
все оное пригостила, и на другой  
день послала къ моему опцу въ  
шотъ часъ, какъ онъ ей приказыва-  
лъ. Я слышалъ весь ихъ разгово-  
ръ, и любезниствуя видѣвъ та-  
кого красавца, вздумалъ я быть  
на завтракъ: я ни слова о томъ  
матери моей не говорилъ, когда  
блюдо съ кушаньемъ принесли, во-  
шелъ я въ покой моей жены, ко-  
торая не очень будучи здорова, ле-  
жала еще на постелѣ, и спала  
крѣпко. Я разбудить ея не хо-  
телъ, и довольствуясь поглядѣть  
на нея нѣсколько, завтра я дворя-

длиннымъ замкомъ; ключъ по моему  
окази овертню взялъ съ собою, и по-  
шелъ къ деревенскому монастырю.  
Поспущая у воротъ, спрашивалъ  
я спарато деревниша, мнѣ сказали,  
что онъ съдѣ въ своей кельѣ, я  
поѣхалъ туда; но едва лишь я  
переступилъ чрезъ порогъ, какъ у-  
видя сто шеварица весь я помер-  
твѣлъ.

ШЕСТИДЕСЯТЬ ТРЕТІЯ

### ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Какъ лишь скоро призналъ я всѣ  
черты моей жены, то упалъ  
отъ слабости на шресшаную софу,  
и помирая лебъ, гдѣ я! вскричалъ  
я, и что это за чудо? Отецъ мой  
въ семъ мѣсѣ перервалъ, онъ  
всталъ весьма испугаясь, и об-  
нявъ меня, что тебѣ здѣлалось,  
дружокъ



друзюкъ мой, говорилъ онъ мнѣ, и какое измѣненіе дѣлалось въ швоей головѣ? Меня нѣсколько схватило, ошвѣчалъ я ему, вошедъ въ вашу келью, и я скорѣе назадъ домой пойду. Довинивъ проводилъ меня до монастырскихъ воротъ. Какъ домъ мой ошъ монастыря, былъ шелъко чрезъ одну улицу, но я пошчасъ перелазилъ въ спальню моей жены: я не много ошдохнулъ, любезной моей бранивъ, заславъ ее на постелѣ въ шомъ же сестояніи, какъ ее ошавилъ за минушу передъ тѣмъ. Я въ шакомъ жестокомъ былъ воспоргѣ, что я вдругъ разбудилъ, дѣлая си многія ласки, которыми и она равношрно же ошвившисшвовала: я не долго у нея пребылъ, и возвращаясь немедленно ошавъ въ келью моего ошца, сказалъ ему, что принадокъ мой минебался, и что я

хочу съ нимъ зашпирканъ; добро жаловать, сказалъ онъ мнѣ, мы уже съ симъ прекраснымъ деревнемъ начали! Садись съ нами за столъ, и наливай себѣ рюмку вина. Я вынулоскалъ хрустальную чашку, и отецъ мой хотѣлъ было взять бутылку, чтобъ мнѣ налить, какъ Черкашенинъ предупредя его, позволъ, братецъ, сказалъ ему, чтобъ я ему поднесъ, я севоднешней день хочу у васъ быть хозяиномъ. Онъ голоса сихъ словъ, я весь зашрепеталъ; рука моя шакъ въ то время задрожала, и я глаза свои столъ приспално успавилъ на сего молодого человека, котораго голосъ со всѣмъ шакъ же былъ, какъ у моей жены, что розлилъ все вино на столъ и на себя. Мнѣ вообразилось тогда претысяча горесныхъ мыслей, и оставя вдругъ деревней, потясъ пере-

перескочилъ изъ монастыря въ свой домъ, гдѣ засталъ мою жену еще на постелѣ. Я въ пакосѣ былъ смущеніи, что не могъ ей ни слова промолвить: что шло въ дѣлалось, драгой свѣтъ моей жизни, сказала она мнѣ, вставши отъ ужаса, не приключилось ли тебѣ чего? Стажишь мнѣ скорое причину вашего безпокойства?

Я нѣсколько съ силами моими собрался. Ахъ! Дженитари-Нара, вскричалъ я, вѣроятно ли то, что я слышу? А что же ты видишь, или что слышишь, отвѣчала она? Удовольствуйте скорое мое любопытство. Нѣтъ, сказалъ я ей, безъ сомнѣнія я обманываюсь; дай еще анпробовать, елики мои глаза вѣрные свидѣтели всему происшедшему въ монастырѣ деревенскомъ. Пошлю я ее спать, и запереви

заперевъ дверь такъ какъ и прежде , возвратился я спешнѣе къ моему спцу : прошу меня извинить въ моемъ неушиствѣ , сказавъ я вѣдши , что столь скороспѣшно я васъ оставилъ ; я потерялъ оставшихъ моихъ матери денегъ , которыхъ должно неосмѣнно чрезъ четверть часа заплачивать. Теперь я свободенъ снѣ всѣхъ моихъ дѣлъ , и ничего больше не желаю , какъ съ вами повеселиться. Очень нрядно, ошвѣчалъ мой спецъ , такъ мы можемъ здѣсь весело препроводить все утро ; ошвѣдайтесь со блѣда со пшеномъ , котораго мы еще не прогали , а курицу мы уже безъ васъ отправили. Я хотѣлъ было въ то время ѣсть пшено , какъ взглянувъ на Черташенина , положивъ ложку въ мой ротъ , не въ состоянтіи я былъ проглотить куса , столь удивленіе мое

умно-



умножилось! Это былъ почкой пор-  
шреть Дженитари-Нары; поступ-  
ка, голосъ, словомъ сказать, все  
уѣрило меня, что ничто въ свѣ-  
тѣ сходиже быль не можеть. Что  
съ тобою дѣлаешся, сынъ мой,  
скажалъ мнѣ тогда старой дер-  
вишъ, ты оказывашь во всѣхъ  
широихъ поступкахъ безпокойство и  
смущеніе шоль чрезвычайное, что  
я не знаю, какъ о тебѣ нынѣш-  
ней день заключаешь? Да не спра-  
ведливую ли имѣю я къ тому при-  
чину? отвѣчалъ я, видя сего мо-  
лодова Черкашенина, кто бы не  
подумалъ, что это моя жена, я  
признаюсь вамъ, что я бѣгалъ къ  
себѣ домой, что въ шомъ удо-  
стовериться: я оба раза засна-  
валъ ея на постелѣ, и это бы мо-  
гло меня уѣришь, но между тѣмъ  
чувствую я, что еще не въ силахъ  
персодолѣть ревности мой духъ  
терзающей.

Два

Два дровиша такому искреннему признанию весьма много смѣялись. Я не зналъ къ чему причесть такую забаву, какъ молодой Черкашенинъ началъ мнѣ говорить: не ужѣ ли, государь мой, малое сходство вашей жены со мною можетъ столько вашъ духъ превознестъ? и пристойно ли, чтобъ ревнивость овладѣла вами до такой крайности, что принуждастъ васъ дѣлать такія сумозбродства, какими мы близъ часа очевидное свидѣлись? Сколь сожалѣнія достойна ваша супруга; она должна имѣть безпримѣрну о добродѣтели, чтобъ сносить терпѣливо недостойныя ваши подвѣрбїя. Я охотно продаю ибѣжную ревнивость, но простираться до такого неистовства, какъ мнѣ сей дровишъ рассказывалъ о вашей, то правду сказать, государь мой, вы сами подаете причину вашей женѣ наказанъ васъ за то по достоинству.

Я

Я слушалъ рѣчь молодого дровиша съ крайнимъ смущеніемъ: я началъ стыдиться прежнихъ моихъ поступковъ, и какъ будто вознамѣривался сспавить Женжіари-Нару собственнѣйшей ея добродѣтели, какъ сей новой проповѣдникъ поварачиваясь оказалъ мнѣ, что у него было на ухѣ точно такое родимое пятно, какъ у моей жены.

Увидя сіе я неслыханно больше прежняго взбѣсилъ: я вдругъ вскричалъ такъ громко, что дровиши удивились. Ахъ! меня измѣнили, и подоврѣнія мои основательны были. Что за нечистой духъ въ тебя вселился, сказалъ мнѣ мой опекунъ, что ты съ ума сошелъ или . . . И не давъ времени окончить ему предсказанія, вырвался изъ его рукъ, побѣжалъ шныряя изъ кельи, и пришедъ домой, засталъ

засталъ мою жену, которая дѣлала ладанъ [омывалась]. Я подошелъ къ ней съ крайнимъ смущеніемъ, и разсмотрѣвъ хорошенько лицо на ея ухѣ, ударилъ руками поджавъ глаза къ небу, и едва не упалъ въ обморокъ. Мать моя будучи въ лавкѣ прибѣжала на сей крикъ. Онѣ обѣ спрашивали о причинѣ моего припадка, и о часномъ выходѣ, но я не хотѣлъ еще имъ этого объявить: пожалуйте только посшарайтесь, сказалъ я моей матери, приготовить намъ обѣдать; я хочу къ себѣ позвать Черкасскаго дервина и съ товарищемъ его: я изясню вамъ при нихъ, что со мною нынѣшней день случилось; и вы сами увидите, что ничто страннѣе того слыть не можетъ.

Потомъ я ихъ ославилъ, и возвращаясь въ монастырь, я еще засталъ



заспавъ моего онда за споломъ съ  
своимъ прїишемъ. Надобно, ска-  
залъ я имъ , чистосердечно вамъ  
признаюсь во всей моей слабости;  
никогда у сего молодого дerviша на  
ухъ, во будило всю мою ревнивость;  
ужней моей споль сходно на томъ  
же мѣстѣ, что я еще думалъ ви-  
дѣть ея въ семъ плашѣ: я побѣ-  
ждалъ въ томъ иѣвниши, и сла-  
ва Богу, заспавъ я ея, что она  
очищалась; и какъ всѣ мои подо-  
зрѣнія рѣшились, то пришелъ я  
опять къ вамъ съ духомъ спокой-  
нымъ, во свиданіи обѣда, коно-  
рой прошу оцкушашъ у меня: я хо-  
чу утѣришь молодого дerviша, что  
какъ немогутъ они быть двойниш-  
ними съ моею Дженигаривою, по  
тому что у ея родилася только  
она одна дѣчь и была, то натура  
привела между ими споль совер-  
шенное сходство, что весьма лех-  
ко

ко можно ихъ одного за друга  
почесть. Съ великою охотою, опи-  
вѣчалъ молодой Черкашенинъ, мнѣ  
всѣма шо пріятно будешь, я любо-  
пытнѣе видѣшь такое чрезвычайное  
сходство, въ кешеромъ дровишъ,  
товарищъ мой, не со всѣмъ меня  
увѣраешь; но только я пойду съ  
такимъ уговоромъ, чтобъ никакое  
равноспіе дѣлж не препяиспиво-  
вадо нашему веселію, попому что  
я намѣренъ повеселиться, а можешь  
быть, и раванъ шо счѣтѣ. О, я  
вамъ ошѣщаю, перервалъ я его рѣчи,  
что вы будете у меня сами хозя-  
ева, намѣреніе мое еднажды при-  
няпо; я споль жестокого шараа  
въ вѣшней дѣнь всѣми смущеніи,  
что хочу впрѣдъ жить спокойно.  
Эно самое лучшее дѣло, ствѣчалъ  
сей молодой человекъ; есплилъ я  
была жена, и когда ѣхала об-  
манушь моего мужа, шо всѣ его  
пред-

предосторожности были бы сези оле-  
зны: сбиэномъ удостоверяю я васъ  
уже въ вашемъ домѣ. Вы меня  
одолжите, сказалъ я ему, я всячески  
постараюсь получитье васъ угостить,  
вы не можете мнѣ болѣе-й услу-  
ги здѣлать, какъ излечивъ меня  
совершенно отъ моей ревности.

Я препроводилъ сколо двухъ  
часовъ весьма пріятно съ дервиша-  
ми: но какъ обѣднее время насту-  
пило, то пошелъ я отъ нихъ для  
пріуготовленія у себя дома. Я  
хотѣлъ до прихода моихъ гостей  
поговорить нѣчто съ моею женою,  
и увѣришь ся, что она имѣетъ  
впредъ раслаждающуюся честною волю-  
ностию: но разсуди, любезней мой  
братъ, въ какъ пришелъ я не ска-  
занное удивленіе, сперва въ дверь  
отъ нея комнаты, отъ которой  
якогда всегда было у меня, и я  
тутъ не засталъ.

ШЕСТЬ.

ШЕСТЬДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Еслили удивленіе мое было чрезвычайное не увидѣвъ шунѣ моей жены , гдѣ было ей неосмѣнно бытъ надлежало, то оное гораздо еще больше умножилось, заславъ вмѣсто ся двухъ дервишей, которыхъ оставилъ я въ монастырѣ. Я увидя сіе ошѣ страха былъ весь неподвиженъ, и неминуемо бы покатился на-полъ, когда бы не подержала меня мать моя, которая шла за мною слѣдомъ, и подхватила меня подъ-руки. Я весьма долгое время не могъ промолвить ни одного слова; но напоследокъ не много опамятуясь: о, небо! вскричалъ я, не грѣжу ли я, или не еще ли ослабляешь глаза мои дьяволъ, которой дѣлае устро мени шербатъ? Нѣтъ, вѣтъ, любезной мой Ганувъ, ошѣчалъ старой дервишъ, ошѣвъ мой,



мой, ты очень не бредишь; нѣ-  
 сколько употреблено хипросми въ  
 эпемѣ дѣлѣ: ревность твоя споль  
 была смѣнна, что мы вознамѣри-  
 лись оную испребитъ; я сговорил-  
 ся съ твоею маперью и съ твоею  
 женою во всемъ томъ, что нынѣш-  
 нее душо ни происходило: ты  
 весьма изрядно соотвѣтствовалъ  
 нашимъ намѣреніямъ, и прекрасной  
 деревни, которой тебя столько  
 обеспокоивалъ, есть самая неспра-  
 вленная Дженжіари-Пара: это безъ  
 сомнѣнія кажется тебѣ не понятно,  
 и я увѣренъ, что ты съ прудомъ  
 вѣришь моимъ словамъ; но легко  
 въ томъ тебѣ подать нужное изъ-  
 ясненіе. Ахъ, низайше васъ про-  
 шу отвѣчалъ я съ неспрѣливностію,  
 распокуйше мнѣ поскорѣе, какъ  
 это возможно, чтобъ моя жена бы-  
 ла на своемъ мѣстѣ и въ вашей  
 кельѣ, и чтобъ въ одинъ часъ ви-  
 Часть IV. Б дѣлѣ

дѣлаъ я ея въ почтѣмъ плащѣ и  
въ одѣяни деревинскомъ. Я удо-  
вольствовую швою любовнышество, ска-  
залъ мнѣ мой ошесѣ.

Дженжѣари - Нарѣ не безъ из-  
вѣстно, что я швой ошесѣ; я  
принужденъ бѣлаъ объявить ей тай-  
ну швого рожденія, чшобѣ прегло-  
нить ея къ нашему намѣренію.  
Надобно шобѣ знати, что покойней  
мужѣ швей махери бѣлаъ вост-  
да ревнивъ; безвременная его вор-  
чанья часто уничтоживали предпрі-  
ятія наши, чшобѣ видѣться гамѣ;  
это намѣ было досадно и какъ бу-  
дучи монастырскимъ казначеємъ въ  
деньгахъ недостатка я не имѣлаъ,  
то улучивъ время, какъ сей гру-  
біявъ бѣднѣла на-дѣвъ всѣли въ  
деревню, здѣлаалъ я надежными  
людьми подземной проходѣ отъ мо-  
ей кельи до ея спальни чрезъ улицу,

кшпо-

кашорая вѣсма уся ; смѣ проход-  
демъ можно дойти до моей хаты  
скорѣе иступи минуи, вѣсма того,  
что илучи вѣсподуею дорогою, дол-  
жно прохидитъ все нашъ дворъ, кошо-  
рой вѣсма длазъ въ ошпи рать и лани-  
рищъ ворзъна, и шиперъ можеть шы лег-  
ко разсудитъ, можно ли бѣдо швоей  
женѣ с шучи съ собою дервишское  
пашье, и ашъ ошпи на посшодю, ме-  
жду шѣмъ, какъ тебѣ должно было  
здѣлать ошанкой крутъ, чшобъ прип-  
ши въ нашъ меншперъ, или изъ онаго  
до швоей спальни дойти. Воиъ, мой  
сынъ, все сѣ великое шаняшво тебѣ  
ошкрылось. Впрочемъ не безъ шру-  
да склонилъ я Дженжіари - Нару  
на сей обмѣлъ: она еще лучше же-  
лала прешерпѣвать всѣ швои бѣ-  
шенства, нежели подвергнушьсѣ  
швоему гнѣву, но я ея къ шому у-  
говорилъ, обнадежа ея, что ког-  
да бѣ шы оное сталъ шолковинъ въ

худую спорону, и опѣ такого очевиднаго опыта не могѣ поправитѣся, то ты бы и во вѣки не узналъ учиненнаго тебѣ обмана, и я бы топчасѣ прекраснаго дервиша опять отпавилѣ въ Черкасїю.

Я думаю, мой сынѣ, намѣ удалось въ томѣ, продолжалѣ спарикѣ, потому что ты насѣ обнадеживалѣ навсегда броситѣ твои глупости: хощя въ самомѣ дѣлѣ никто меньше не имѣлѣ причины кѣрсеживости, какѣ ты. Жена твоя разумная; она дѣлала тебѣ угожденїя сверхѣ всякаго чаянїя; но когда бы она того не хотѣла сама собою, то разсуди, любезной мой Ганифѣ, чего любовь не въ состоянїи здѣлать. Нѣтъ ни одного такого средства, котораго бѣ не могла она опровергнуть, а самое надежнѣйшее есть то, что тебѣ положишѣся на добродѣтель



дѣшеть и вѣрность своей жены. Я довольно знаю, что сіе правило не весьма общее во всемъ воспокрѣ; но иное дѣло есть жизнь, послѣдую обыкновенію, которое запрещаетъ только казаться женщинамъ всенародно, а иное, чтобъ поступать съ ними съ такимъ обиднымъ подозрѣніемъ, какъ ты дѣлалъ съ Дженжари-Нарою. Ревнивость твоя до того тебя довела, что ты подозрѣвалъ и на меня, своего отца, и дружба твоей матери къ своей снохѣ тебя превозжила. Подумай, сынъ мой, кто долженъ больше имѣть участія въ твоей чести, какъ мы? Между тѣмъ ты столько слабъ былъ, что и насъ подозрѣвалъ въ похищеніи оной.

Я въ такомъ былъ крайнемъ смущеніи, продолжалъ старой Календеръ, что не зналъ, что отвѣст-

спивовашъ на разумныя слова дерви-  
ша. Ахъ, мой ошецъ, вскричалъ я,  
сколь чувствительно одолжсиъ я  
вами за ваше стараніе о моемъ  
излеченіи, и что споль удачно въ  
помѣ вамъ пощасливилось: я по-  
нимаю теперь всю силу вашего раз-  
сужденія, и спыжусь смертельно  
прежнихъ моихъ поступокъ: но хо-  
чу загладить свое поведеніемъ  
споль тому противнымъ, что пре-  
красная Джелетри - Нара споль бу-  
детъ мѣмъ довольна, сколь имѣла  
причины прежде на то жаловаться:  
попомъ бросаю въ ногамъ моей  
жены, которая была еще въ дер-  
вишскомъ плашѣ, просилъ я про-  
щенія въ моей смѣшной ревливости,  
споль уничижительными словами, и съ  
такими знаками раскаянія, что  
привелъ въ слезы мою мать и ош-  
ца моего.

Джен-

Дженжіари-Нара не могли так-  
же удержати слезъ, шончасъ меня  
подняла: любезной мой супругъ, го-  
ворила она мнѣ, когда я всегда  
васъ любила, не взирая на вашу ко-  
мнѣ иногда жестокость, но рассу-  
дите до какой степени вроденъ  
нынѣ моя любовь, какъ вы увѣряете  
перемѣною, оиѣ которой зависима  
все мое благополучіе? Она присо-  
вокупила къ сему разговору столь  
нѣжныя ласки, что я ея спокраин-  
но обнималъ, и въ радостномъ во-  
споргѣ вскричалъ я, нѣтъ любез-  
ная моя Дженжіари-Нара, нѣтъ ни-  
какой разности оиѣ вѣшняго зефи-  
ра съ пріятнымъ дыханіемъ изъ  
губицъ устъ, охлаждающимъ  
душу и сердце: я теперь со всѣмъ  
переродился, и не хочу впредь ни  
на что иное употреблять пріят-  
нѣйшіе часы моей жизни, какъ на  
спусканіе всякихъ орудій, чини-  
въ угождать. Б 4 Ошецъ

Отецъ мой и моя мать весьма радовались моей переменѣ.

0630 0630 0630 0630 0630 0630 0630

## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ПЯТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Н**ичто въ свѣтѣ не могло быть пріятнѣе дервишу и моей матери, какъ видѣть меня поправившагося отъ моей глупости ихъ спараніемъ, и Дженжіари-Нара чувствовала отъ того неизреченную радость. Накрыли на столъ, которой продолжался со всякою удобою можною пріятностію, и съ того времени точно я наблюдалъ данное мое слово.

Я жилъ такимъ образомъ съ моею супругою около тринадцати лѣтъ, чрезъ которые дервишъ и моя мать умерли. Всѣ дѣвши бывшіе



ше у насъ съ Дженжигари - Нарою не  
долго жили; а на послѣдокъ, любез-  
ной мой братъ, и ея лишился я  
по долговременной болѣзни, и ты  
самъ можешь разсудить, чувствительна  
ли была мнѣ смерть только  
оплчныхъ достоинствъ жены:  
все мои друзья пришли ко мнѣ  
меня утѣшать, но то, чего не  
могли они дѣлать, исполнило вре-  
мя. Какъ оное достигаетъ все,  
то нечувствительно истребило ея  
изъ моей памяти: я помышлялъ  
только о забавахъ, и вдавшись со  
всеми въ веселости, мало помалу  
впалъ я въ мотовство.

По нерадѣнію о моихъ дѣлахъ,  
пришли оныя въ бѣспорядокъ. я  
черезъ два года одолжалъ съ него до  
головы: не въ состояніи же буду-  
чи удовольствоваться моихъ заимо-  
давцовъ, и не имѣя иного ср-  
ства,

снва, какъ шолько бѣжашъ, распро-  
далъ я шихонко всѣ мои вещи по-  
ловинною цѣною, и ушелъ изъ ба-  
ки, нарядясь въ календерское платье.  
Мнѣ сѣ платье съ самаго первого  
дня такъ много полюбилось, что  
я воянамѣрился и никогда оное не  
покидашъ. Тому уже около трина-  
дцати лѣтъ, какъ я его ношу, ни-  
когда не имѣя намѣренія оного  
скинуть. Я обѣгалъ въ немъ всю  
Персію и Ташаръ, гдѣ случалось  
со мною безчисленное множество  
похожденій, которыя рассказывать  
всѣмъ бѣ долго было. Я намѣренъ  
ишши въ Индію и въ Китай, и для  
того взялъ я къ себѣ въ мои това-  
рищи, шему мѣсяца съ два, сего  
молодаго человѣка, кошорой, поса-  
дуя моему примѣру, зѣлался Ка-  
лендеромъ, и кошораго похождения  
по крайсей мѣрѣ шоль же стран-  
ны, какъ и мои.

Когда

Когда старой Календеръ окончилъ свою повѣсть, то Фарукъ, милосливѣйшій государь, чрезвычайно веселясь симъ разсказываніемъ, благодарилъ за его списхожденіе. Испорія ваша весьма странная, сказалъ онъ ему, и сколько вы меня ни увѣряете, однако я весьма сомнѣваюсь, чпобъ житіе вашего шовирища могло съ оною сравниться. Вы увидите то сами, отвѣчалъ молодой Календеръ.



## ПОХОЖДЕНІЕ

*Молодаго Календера.*

Мать моя была родомъ изъ Шираза, а объ отцѣ я не упоминаю, потому что я его не знавалъ, я былъ еще очень малъ, какъ онъ умеръ: она торговала медомъ, масломъ и сыркомъ, кото-

рое получала она отъ своихъ свѣ-  
щенныхъ коревъ, и посылала ме-  
ня продавать оное въ городъ; но  
я симъ промысломъ скоро скучилъ.  
Тому было два года, или около  
того, какъ прѣѣхала изъ Индіи шай-  
ка комендіантовъ, которые пред-  
ставляли обыкновенно свои дѣй-  
ствія посреди рынка, гдѣ они  
послѣ того продавали многія ле-  
карства, которыя сказывали они  
быть пречудными отъ всякихъ бо-  
лѣзней. Какъ они Персидской языкъ  
очень мало знали, то представляли  
сперва только паншомимы, и лекар-  
ства свои продавали чрезъ толма-  
ча; но мало помалу научившись  
языку, такую приобрѣли они себѣ  
славу, что вся ой на ихъ пред-  
ставленія взиралъ съ удовольстві-  
емъ. Я будучи въ Ширазѣ ни  
одного раза не пропускалъ, чтобъ  
не поглядѣть на ихъ комедіяхъ, и они  
столь-



Сюлько мнѣ понравились, что я  
вознамѣрился вступитъ въ ихъ тай-  
ку. Я оиѣ природы имѣлъ ск. он-  
ность къ псапру, и просилъ ихъ  
дать мнѣ небольшое какое дѣй-  
ствующее лицо. Они выбрали мнѣ  
самое смѣшное, и я споль хорошо  
оное представлялъ къ удовольствію  
всѣхъ зрителей, что тотчасъ вѣду-  
малъ представлять наиважнѣйшія  
лица. Я сверхъ всего представлялъ  
весьма живо пьяницу, простака и  
розию. Наконецъ самыя шупли-  
вѣйшія дѣйствія не дѣлали столь-  
ко забавы, когда оныя не мною  
представляемы были.

Я не довольствовался званіемъ  
превосходнаго комедіанта, но хо-  
тѣлъ еще и самъ владѣться сочи-  
нителемъ. До того времени игра-  
ли мы толь о доскушки изъ коме-  
діи, и безъ всякаго псчпи пріуго-

повлєнія : я ввѣдумалъ раздѣлишь оную на явлєнія и дѣйствія. Мнѣ въ томъ удалось, и моя пробная иппука, подлинно была масшорская, которую назвалъ я *обманутой Кади*; содержаніе оной слѣдующее:

Одинъ Кадагарской Кади весьма скупой имѣлъ у себя прекрасную дочь, въ которую смертельно влюбленъ одинъ молодой Персіанецъ. Сей Кади обѣщалъ свою дочь за снхрато Музюльмана, весьма богатаго человека: Персіанецъ въ отчаяніи лишился своей любовницы, изыскивая равныя средства, для воспрепятствованія сей свадьбы, снѣ которой зависѣло все его благополучіе, не нашелъ иного способа, какъ иппи къ Кади, которой его не зналъ, посовѣтовавъ о похищеніи. Сей судья нечелъ спарва оное дѣло за весьма криминаль-

ное, и пресуужасно за то разгнѣвал-  
ся; но поднесенной ему кошелекъ  
злата успокоилъ, и принудилъ  
его дать письменной совѣщъ, въ  
силу котораго согласилъ онъ быть,  
чтобъ желаемая дѣвица была по-  
хищена, только чтобъ было сход-  
ство лѣтъ между нѣмъ, съ кѣмъ  
хотятъ ея соединить, и что на-  
мѣреніе похищенія состоятъ въ  
бракосочетаніи; а посредствомъ дру-  
гору поданнаго ему кошелка, за-  
прещаетъ онъ оному дѣвицы той,  
чинить какое либо сѣдство на  
ся любовника, подъ опасеніемъ спа-  
сительныхъ ударовъ по плечамъ. Его  
совѣщаніе, или лучше сказать,  
письменное приказаніе, произведе-  
но въ дѣство. Молодой Перетя-  
ннъ похитилъ его дочь, и обма-  
нушой Каді принудилъ находив-  
ся склоняться, чтобъ она вышла  
за своего любовника.

Познѣ

Вотъ содержаніе моего сочиненія: но я въ оной описалъ обстоятельно скупость Кадія, и предсказывалъ, по моему мнѣнію, такъ живо, а особливо въ томъ явленіи, гдѣ я представлялъ просака, что желалъ бы отъ всего сердца, чтобы вы видѣли представленіе сей комедіи. Ба! отвѣчалъ Фарукъ, разве сочинитель комедіи не долженъ знать наизусть свои шутки отъ доски до доски, что мѣшаешь тебѣ оную намъ предсказать? Ахъ, братъ, отвѣчалъ молодой календеръ, она не можетъ имѣть такой пріятности, какъ на театрѣ. Нѣтъ ничего, отвѣчали другіе два Календера, мы оное приписываемъ будемъ не достать у дѣйствующихъ лицъ: мы знаемъ довольно, что не можно одному человеку представлять разныя лица. Когда въ того желаете, отвѣчалъ сей новый комедіантъ, то я васъ удовольствую. Предъ



Представьте же себѣ поѣчасъ видѣть Кадіа, одного и въ своемъ домѣ, жаловаться на то, что въ Кандагарѣ живущъ весьма осторожно, и что въ нынѣшнемъ году не много дѣлѣ, а особливо криминальныхъ. Я вошелъ въ его покой съ однимъ моимъ товарищемъ въ крестьянскомъ платьѣ мы оба чрезвычайно запыхались, и Кадіа выводили изъ терпѣнія весьма забавнымъ нѣмымъ явленіемъ. Напоследокъ вышедши изъ терпѣнія, что мы говоримъ только одними знаками, и любопытствуя знать въ чѣмъ, состояло наше дѣло, вотъ какъ онъ началъ.

### *Кадіа.*

Конечно, надобно думать, эти олухи или пьяны или нѣмы; дѣлающъ только лишъ знаки, которыхъ я понять не могу.

*Перпой*

*Перпой мужикъ.*

[Эно я, любезные мои браня, представляла се лице.]

Охъ, мы до вашей милосости господниъ честной бѣган . . . до сихъ мѣстѣ шакъ скоро . . . чшобъ . . . Ахъни какъ я запыхался: раскаи ку-монецъ ты самъ все дѣло до копѣйки, чшо мы видѣли.

*Ка ди.*

Недѣлтъко васъ поберн.

*Другой мужикъ* [со слезами]

раскаи се самъ, кади ты можешъ; я съ духомъ не зберусь и шакъ угорѣлъ . . .

*Ка ди.*

Эни рошовеи, думаю я приш-ли сюда нарочно, чшобъ меня вы-водишь изъ теривнѣя. Есчали у тебѣ мошеникъ, звыиъ или иѣиъ, скажи скорай, что ты видѣлъ.

*Перпой*

*Перпой мужикъ.*

Ба, ба, поттихоньку, господи́нь  
чесной, ты уи́ѣ и разсудилъся;  
какъ очень изрядно говори́шь Док-  
манъ въ свои кнѣ́жѣ о живи́шнихъ.

*Кади.*

Остави́те печаси́вой плути́ шво-  
его Докмана и его живи́шнихъ, съ  
какой спати́вали сво басни шути́,  
что ты ми́ѣ сказа́ть хочешь?

*Перпой мужикъ.*

Вы говори́те правду, но когда  
есть въ головѣ́ не мно́шко разумъ,  
то спитра́ишься вывести́ его на ру́ку;  
и когда съ вы не перерва́ли мои́  
рѣчи, то бы я васъ прировня́лъ къ  
ослу.

*Кади.*

Бесѣ́да ... да что больно слу-  
шать такова глупца.

Пожалуй мой дру́гъ окончи, и  
скажи ми́ѣ, из какихъ ты дѣломъ  
сюда пришелъ?

*Перпой*

*Перпой мужикъ.*

О, съ великою охопою, да для чего вы давно намъ эпова не сказали? послушай же, мы пришли къ вамъ сказать, что какъ мы шли съ кумомъ... мы видѣли... [заплакавъ] ахъ, у меня сердце обмираетъ, лишъ только о томъ вздумаю, и мнѣ такъ жалко, что не могу до-говаривать.

*Кадя.*

Оканчивай повѣса, или я тебя приколочу; гей, поди сюда кпо-нибудъ.

*Перпой мужикъ.*

Эй, постой, господинъ честной, когда ты не даешь мнѣ времени и съ духомъ собраться, я тебѣ скажу корешко, и безъ всякихъ обвиняковъ. что... на, вотъ я объ закладъ ударюсь, что ты со всѣмъ твоимъ разумомъ не можешь отгадать, что мы видѣли.

*Кадя.*



*Кадѣ*, взявъ его за-воротъ.

Ахъ ты беснѣя плутъ, такъ ты по этому думаешь меня бѣснѣ ?

*Первой мужикъ.*

Ай, ай, бабюшки мои, отпусти же меня милосердивой государь, и я тотчасъ скажу, что мы видѣли убитаго человека.

*Кадѣ.*

Ахъ, я отдохнулъ, хорошо тѣмъ лучше, вошь чемъ заплашишь мой ужинъ.

*Другой мужикъ.*

Ахъ, государь мой, дѣло то тѣмъ плохо, что убитой былъ вѣшь мой зять, онъ женился на моей дочери.

*Кадѣ.*

Тѣмъ лучше, говорю я вамъ, вошь весьма ирядное дѣло.

[ Въ самое то время пришолъ разсылдикъ ошъ поручика Кадѣева.

*Раз-*

*Разсылщикъ.*

Донану вашему благородію, мы  
взяли подѣ караулѣ одного смертно-  
убійца за Кандагарскими вороб-  
шами:

*Кадди.*

Скоро, скоро, мой кафтанѣ и  
челму, [ къ мужикамѣ ], да есшѣли  
у васѣ свидѣтели?

*Перной мужикъ.*

Да какѣ же сна не бытъ, по-  
жалуй въ прочемѣ на насѣ по-  
ложись.

*Кадди.*

Когда такѣ, я шеперь же пой-  
ду на то мѣсто: но напередѣ на-  
добно знанѣ, что по виноватой за  
человѣкѣ?

*Разсылщикъ.*

Это:

*Кадди.*

Ну,

Раз-

*Разсылщикъ.*

Это деревенской парень изъ  
ближней деревни.

*Кади.*

Деревенской парень? куда жъ  
я не рассудилъ, можно ли такимъ  
плутишкой убить до смерти? ахъ, я  
въ опачахъ: шутъ иѣчемъ руки  
нагрѣшь; [своимъ людямъ] на, воз-  
мине мой кафтанъ и челму.

*Перпой мужикъ.*

Да ну жесна поидемъ, потъ мы  
здѣсь хлопочемъ, а винованной, мо-  
жемъ бышь, убѣжимъ.

*Кади.*

Пусшь его убѣжимъ, коли мо-  
жемъ: фу пропасшь какая, что это  
за дѣло, шунъ <sup>мѣ</sup> миѣ и на хлѣбъ  
не придеши.

*Другой мужикъ.*

Да когда?

*Кади.*

*Кади.*

Велите вышолкашь вѣ истюэпихѣ  
вралей, они мнѣ всѣ уши прожюз-  
жали.

*Порутчикъ Кадепъ.*

Государь мой, изрядная вѣдо-  
мосишь, человекѣ убить до смерти.

*Кади.*

Такѣ чтоже, я про то знаю.

*Порутчикъ.*

А туда вы не поспѣшаете?

*Кади.*

Еще довольно времени осталось,  
будешь день и завтра.

*Порутчикъ.*

Это правда, да вишь . . . . .

*Кади.*

Пожалуй, о томѣ мнѣ больше  
не говори.

*Порутчикъ.*

Государь мой, я удивляюсь ва-  
шему безпристрастию, вишь намѣ  
попался хорошей гусь.

*Кади.*



*Кади.*

Какъ ?

*Порутчикъ.*

Развѣ вы не знаете, что убійца гналъ въ городъ барановъ ?

*Кади.*

Барановъ ?

*Порутчикъ.*

Конечно такъ.

*Кади.*

Да куда же ты ихъ дѣвалъ ?

*Порутчикъ.*

Ирядной вопросъ ! Я потчасъ всѣхъ заперъ въ шюрму. ( *лоти-хоньку* ) Новичокъ бы велѣлъ держать виноватаго подъ карауломъ ; но я, научась съ вашего примѣра, далъ ему поводъ убѣжать, а барановъ то удержалъ у себя.

*Кади.*

Скоро мой кафтанъ, чалму, и велише потчасъ осѣдлаю моего лошака ; ( *Порутчику* ) ты мой  
Часть IV. Э Другъ

другъ со временемъ будешь важной судья: ( *мужикамъ* ) а вы безмозглые скоты, для чего прежде маѢ не сказали, что убійца гналъ барановъ?

*Перпой мужикъ.*

Я не думалъ, кормилецъ мой, чтобъ онъ виновашѢ былъ для барановъ.

*Кади.*

Конечно, конечно, убитой человекъ, и бараны! Эново довольно, ничто меня удержиашъ не можешъ, и я хочу показать примѣръ... бараны!

*Перпой мужикъ.*

Такъ, государь мой, онъ достоинъ смерти, но бараны - шовѣшъ невиншашы, и я слезно прошу у васъ ихъ помиловашъ.

*Кади.*

Нѣтъ, нѣтъ помилованія; надобно адѣлашъ правосудіе; я пойду съ мсимъ порушникомъ въ казби-  
ншъ

нѣшь, а вы подождите меня не  
много здѣсь.

*Другой мужикъ.*

Куда какъ это смѣшно слушать,  
коли ешь бараны, то и дѣло здѣ-  
лано.

*Перпой мужикъ.*

Слушайка кумъ, пока намъ  
служишь щасше, и пока оспервил-  
ся такъ Кади, отмстимъ сосѣду  
нашему Калебу, которой всегда  
дѣлаешь намъ пакости. У него у  
шелымы болѣе полутораста бара-  
новъ, такъ вотъ изрядной случай,  
сбыть его съ шеи долой, или по  
крайней мѣрѣ привесить его подъ  
палки.

*Другой мужикъ.*

Да и подлинно такъ, вверномъ-  
ка ему шолокъ въ шею: онъ очень  
дешевенько будетъ, чинъ ондушь-  
ся палочемъ, а послѣ мы же ему  
сдѣлаемся сшанемъ.

Вопѣ, любезные мои братья, продолжалъ Календеръ, лоскутокъ изъ моей шпуки: потѣмъ предсказавилъ я молодого Персїянина, которой за деньги выманилъ у скупаго Кадїя приговоръ толь прошивной свадьбѣ, намѣряемой имъ съ старымъ Музюльманомъ: но я вамъ этова явленїя чипашъ не буду, хотя оно и очень смѣшно: довольно съ васъ того, что я вамъ доказалъ силу моего разума. Я возвращаюсь къ моей исторїи. Ахъ, позволь напередъ, сказалъ ему Фарукъ, васъ съ моей стороны увѣрить, что я ничего еще лучшаго въ свѣтѣ не видалъ, какъ эти ваши явленїя . . . Похвала ваша весьма умѣренна, отвѣчалъ сочинитель, шпука моя отъ конца до конца превосходная, прензрядная, и всѣ наши лучшіе комическіе автора ничего еще не здѣлали споль совершеннаго,



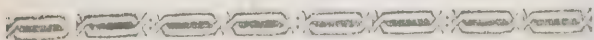
шеннаго, и такъ натуральнаго. Весь Ширазъ опдалъ мнѣ въ томъ справедливостъ, но Кади того города, о которомъ я, при сочиненіи моей комедіи, со всѣмъ и не думалъ, разсудилъ о томъ иначе: онъ на- шелъ въ оной живое изображеніе се- бя, и преужасно разсердясь на комедіантовъ и на сочинителя, всѣхъ насъ выгналъ изъ Шираза, и запрешилъ намъ подъ опасеніемъ ли- шенія живота, представлять болѣе комедіи. Я упомяну кратко о нѣко- торыхъ палочныхъ ударахъ, кои влѣ- пили мнѣ по приказанію Кадіеу. Въ сей долѣ товарищи мои никакого участія не имѣли, потому что оная принадлежала мнѣ одному какъ главному сапирическому автору; прочей же барышъ раздѣлили мы между собою поравну. Я пред- ставлялъ имъ, чтобъ повеселиться намъ въ другомъ какомъ либо го-  

Э 3

родѣ,

родѣ, гдѣ бы Кадѣи были поумнѣе; но они столь худо со мною поступили, что я вознамѣрился бросить се ремесло, и принявша за прежнее свое, въ которомъ я упражнялся прежде, нежели здѣлался комедіантомъ.

Такимъ образомъ возвратился я къ моей махери, которая приняла меня съ распростертыми руками: будучи комедіантомъ около года, я накопилъ нѣсколько и денегъ.



## ШЕСТЬДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Я** употребилъ нѣкоторую часть сихъ денегъ на покупку скотинны, и вознамѣрился жить поспокойнѣе; я не хотѣлъ болѣе ходить пѣшкомъ продавать масло и сыръ.

Для

Для сего купилъ я въ Ширазѣ  
небольшаго лошака, кошорой спо-  
илъ мнѣ прищипать золотыхъ че-  
киновъ. Я возвращался спскойно  
домой на новомъ моемъ возниѣ,  
гнавъ передъ собою негодную кри-  
вую лошадь, на кошорой обыкно-  
венно возилъ я на рынокъ масло,  
какъ онѣбхавъ съ четверть мили  
отъ города, попался мнѣ одинъ  
человѣкъ, кошорой спрашивалъ ме-  
ня, не изъ Шираза ли я бхалъ?  
Вѣсть вы видить, сказалъ я ему,  
что опшуда. Конечно вы, отвѣ-  
чалъ онъ, что нибудь покупали  
шамъ на рынокѣ: я купилъ эпова  
лошака, сказалъ ему. Какѡва лоша-  
ка? Какъ - какова, эпова, на ко-  
шоромъ я бду; въ правду ли вы  
говорите? Очень въ правду, я его  
далъ прищипать золотыхъ чекиновъ:  
сей человѣкъ началъ тогда хохо-  
пашъ изъ всей своей силы; это

хорошо, продолжалъ онъ, потѣ, кто продалъ эту скошину, видно не дуракъ, отдалъ осла вмѣсто лошака: потѣмъ продолжалъ онъ свою доро́гу къ Ширазу съ великимъ смѣхомъ.

Мнѣ сей человѣкъ былъ жалокъ, и я почиалъ его за дурака, какъ черезъ полмили подалѣе, другой здѣлалъ мнѣ такой же почпи вопросъ, кошорому тоже я отвѣчалъ, что и первому; но какъ я ему сказалъ, что купилъ сего лошака; что вы меня за дурака развѣ признаете, говорилъ онъ мнѣ, и не увѣритъ ли меня хотите, что оселъ можетъ быть лошакомъ? Я доказывалъ ему, что онъ ошибается; но онъ разсердись, и меня ругая, пошелъ своею доро́гою, и оставилъ меня въ крайнемъ удивленіи.

Я началъ отъ доброва сердца  
вѣрить, что можетъ быть меня  
обманули, и слѣзши съ моего воз-  
ника, разсматривалъ его съ ногъ  
до головы, и по моему мнѣнiю,  
признавалъ его за лошака; но не  
увѣряясь самъ себѣ, и не полага-  
ясь твердо на мои глаза, я взду-  
малъ утвердиться на рѣшенiи пер-  
ваго прохожева, и клялся, что ко-  
гда онъ признаетъ его за осла,  
тѣмъ его потчасъ подарить.

Я не отвѣчалъ еще трехъ  
сотъ шаговъ, какъ увидѣлъ одно-  
го идущаго крестьянина: эй, братъ,  
сказалъ я ему, пожалуй мнѣ рас-  
толкуй, на какой я ѣду скотинѣ?  
Вотъ какой смѣшной вопросъ, отвѣ-  
чалъ онъ мнѣ, развѣ ты самъ лу-  
чше моего не знаешь? Знаю ли,  
или нѣтъ, говорилъ я ему, толь-  
ко скажи мнѣ пожалуй. Ну вишь,  
Э 5                      отвѣ-



опыѣчалъ крестьянинъ, не мудро  
узнать, что это оселъ. Я самъ опы-  
вѣтомъ весьма смутился; я сошелъ  
съ моей скотины, которую купилъ  
за лошака, и пресилъ крестьянина  
принять ее въ подарокъ. Сей  
плушъ вторичной опы меня прозъ-  
бы не дожидаясь. Онъ меня по-  
благодаривъ, вскочилъ потчасъ на  
лошака, и ударивъ по брюху каб-  
луками, полетѣлъ какъ стрѣла.

Я пришелъ домой пѣшкомъ и  
въ великой горести; что примѣ-  
тивъ мать моя, спрашивала у меня  
о причинѣ тому. Я ей то рассказавъ,  
и она не могла удержаться опы  
смѣху. Куда какъ ты проспѣ, ска-  
зала она мнѣ, не догадался ли ты,  
что это были три мошенника, ко-  
торые раздѣлились на дорогѣ Ши-  
разской, и между собою зговари-  
лись, чибѣ выманить у тебя ло-  
шака :

шака : надобно шебѣ бытъ великому глупцу , что шы дался въ шаковой живой обманѣ . Насмѣшка моей матери мнѣ была чувствительна : я понялъ тогда , что меня обманули , и вознамѣрясь отмстить моимъ мошенникамъ при первомъ случаѣ , пошелъ я на рынокъ на шрепей день . Я тамъ ихъ призналъ , хотя они и не въ томъ ужѣ плашьѣ были , и какъ мнѣ показалось , что они не самые искуснѣйшіе были , видя моими глазами два или три ихъ ремесла , то оплодужилъ я мое мщеніе до другаго раза .

Принявъ хорошенько мои мѣры , и сообщая свое намѣреніе моей матери , привязавъ я пару пусныхъ корзинокъ на спину пещрой козы , конюрю купилъ я у моего соседа , и пошелъ съ нею на Шираз-

ской рынокъ. Какъ лишь скоро шамъ я показался, то мои примошенника увидя меня еще издали, тотчасъ окружили, думая найти по себѣ олуха. Я притворился ихъ не видать, купилъ плечо баранины, индѣйку и трехъ цыпленковъ, и полживъ все то въ корзины моей козы, душечка, говорилъ я будто ей весьма громко, чтобъ они то слышали, ступай домой, скажи моей поварихѣ, чтобъ она изготовила это плечо со пшеномъ, индѣйку здѣлала разварную, а изъ цыплятъ хорошей фрикасей; да чтобъ пуще всего не позабыла здѣлать сладкой пирога на закуску, и чтобъ пригостила восемь бутылочъ свѣжаго вина: потомъ полкнулъ я козу ногою, которая забѣжавъ отъ меня побѣжала.

ШЕСТЬДЕСЯТЬ СЕДЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

Три мошенника чрезвычайно тому удивлялись. Эй, братъ, говорилъ мнѣ одинъ изъ нихъ, думаешь ли ты, чтобъ эта скопина, исполнила точно твоей приказъ? безъ сомнѣнiя, отвѣчалъ я, это коза вѣдь не простая, она знаетъ мои намѣренiя, и я увѣренъ, что она не проронитъ ни слова. Они начали смѣяться: шутить нѣчево, сказалъ я имъ важнымъ видомъ, когда вы о томъ сомнѣваетесь, то прошу васъ всѣхъ троихъ къ себѣ опобѣдать, вы сами увидите, обманываю ли я васъ. Мошенники пошчасъ согласились, любопытствуя видѣть толь чрезвычайную вещь, не отходили они отъ меня ни на минуту. Мы ходили долго по рынку, я купилъ нѣсколько бездѣлокъ, и пошомъ пошли мы вмѣстѣ

ко мнѣ домой. Какъ лишѣ скоро  
пришелъ домой, то говоря моей  
матери, чтобъ лучше ихъ обма-  
нуть, будтобы она моя повариха,  
спрашивалъ я у нея: что пришла  
ли домой коза? Давно ужѣ, сказа-  
ла она, она щиплетъ шеперь въ о-  
городѣ капусту, и обѣдъ бы вашъ  
ужѣ готовъ былъ, естлибѣ ваши  
гости не прислали сказать, что  
захватили ихъ дѣла, за которыми  
сего дня они къ вамъ быть не мо-  
гутъ: между шѣмъ баранье плечо  
почти ужѣ сварилось, а индѣйка по-  
спѣетъ чрезъ полчаса, фрикасей съ  
щиплятами готовъ, сладкой пирогъ  
поставленъ въ печь, а бушылки, о ко-  
торыхъ вы приказывали, стоятъ въ  
снѣгу. Очень изрядно, ошвѣчалъ  
я, вошѣ при господина вмѣсто  
шѣхъ званыхъ гостей, и какъ ку-  
шанье готово будетъ, накрывай  
столъ.

Гости



Госпи мои несказанно удивились ствѣшу моей матери; они вошли въ огорождъ, и узная козу съ ея корзинами по пяпинамъ на ея шёрсти, которыя очень они примѣнили, вздумали купить ея себѣ, за какую бы цѣну то ни было.

Тотчасъ послѣ того подали намъ обѣдаль; я весьма довольно поимъ моихъ мошенниковъ, которое ни въ чемъ на меня не подозрѣвали; и около конца обѣда одинъ изъ нихъ меня спросилъ, не продамъ ли я имъ мою козу. Я въ томъ не отрицался, только бы лишь получить хорошую цѣну. Они сперва подали мнѣ двадцать червонныхъ, но я и сморѣлъ на то не хотѣлъ. Наконецъ, любезные мои братья, я споль съигралъ хорошо мое лицо чинъ выманилъ у нихъ всѣ деньги, которыя

рыя съ ними были , и числомъ съ лишкомъ шестьдесятъ чекиновъ .

По заключеніи торга мы опять принялись за питье , и мои товарищи вполпьяна пошли отъ меня , уже подъ вечеръ весьма довольны покупкою козы . Они хотѣли аппробовать ея на другой же день , естли она и имъ столь же послушна будетъ , какъ была мнѣ .

Они наклали въ корзины сѣмья , приказали , что изъ того приготовить : она побѣжала , но только ожидали ея бесполезно , и больше къ нимъ не возвратилась .

Теперь надобно , любезные мои братья , открыть вамъ сію тайну : Одинъ изъ ближнихъ нашихъ ссѣдовъ имѣлъ у себя двѣ козы бѣлыя съ черными пестринами , но такъ схожи одна съ другою , что никакъ не  
мо-

можно было ихъ распознать. Я купилъ ихъ обѣихъ, въ намѣреніи отмститьъ моимъ мошенникамъ: я сообщилъ намѣреніе свое моей мащери, приказалъ ей что изготовить къ обѣду, еспѣли позволено будетъ, мнѣ такъ сказать, и привязавъ одну козу въ моемъ огородѣ, повелъ другую съ собою на рынокъ, гдѣ закупилъ я мяса, точно шакѡва, которое запасено у меня было дома: я положилъ оное на мою козу, и приказавъ ей отнести къ себѣ домой, оставилъ я то на щастливаго, и не знаю кому она попалась въ руки. Мой приказъ былъ исполненъ точно; масть моя представляла дѣйствующее лицо совершенно, и другая коза, привязанная въ моемъ огородѣ, столь была сходна съ тою, которую мошенники видѣли въ Ширавѣ, что они чистосердечно повѣрили быть чему нибудь чрезвѣстному въ сей скотинѣ, и что

они

они купили ея такъ дорого, какъ я вамъ сказывалъ; но она такой же имѣла жребій, какъ ея подруга, конечно кому нибудь щастливому досталась она и съ корзинами.

Я не сомнѣвался, чтобъ они, увидя мой обманъ, не пришли ко мнѣ, для требованія отъ меня назадъ своихъ денегъ: я ожидалъ ихъ безъ шрусосни. Они спучались у моихъ ворошъ съ угрозами; я отворилъ имъ самъ, и спрашивая у нихъ съ шихосію о причинѣ ихъ гнѣва, услышалъ я отъ нихъ, что оной пренсходилъ отъ потери ихъ кезы. Не гладили ли вы ея сего утра, сказалъ я, лѣвою рукою, какъ велѣлъ я вамъ вчера о томъ сказанъ чрезъ мою повариху? Она посѣвала за вами въ слѣдъ, чтобъ увѣдомишь васъ о томъ нужномъ дѣлѣ, о чемъ я, отъ

отъ многва пишья вина, позабылъ  
вамъ сказать при заключеніи нашего  
перга. Какая повариха, ошвѣчали  
они. Мы никово не видали, и мы  
не примѣшили того, чѣмъ гла-  
дитъ ея лѣвою рукою, потому что  
объ этой церемоніи намъ не ска-  
зывали. Я кликнулъ въ то время  
мою мать, которая пришла съ ве-  
ликимъ препростомъ, видя мой гнѣвъ.  
Для чего, ты скверная, вскричалъ  
я, не сказала вчера симъ госпо-  
дамъ, какъ я тебѣ о томъ прика-  
зывалъ точно, чѣмъ они не пресли-  
нули гладить свою кожу лѣвою ру-  
кою, такъ какъ я то дѣлывалъ  
каждое утро. Милостивой госу-  
дарь, сказала она мнѣ, бросаясь на  
колѣни, я очень помнила вашъ при-  
казъ, да только не могла этого  
исполнить; я далеко бѣжала за ни-  
ми въ слѣдъ, да наснить не мо-  
гла. Ахъ, плаушовка, ошвѣчалъ я,  
у



у тебя и всю такую отговорку ; ты конечно забавлялась съ какою нибудь подругою своею , а между тѣмъ разоряешь меня своею лѣнностью ; но я кленусь Магомешомъ , что ты не долго безъ наказанія останешься . Потомъ схвативъ ея за волосы , вынулъ я кинжалъ , и такъ сильно покололъ ея въ брюхо , что тотчасъ упала съ ногъ . Она чрезъ минуту вся залилась кровью , и мои при мошенника столько того испужались , что хотѣли было немедленно бѣжать . Государи мои , сказалъ я имъ , эта бездѣльница давно ужё такая наказанія стоила ; впрочемъ не пугайтесь ея смерти ; я властенъ ея оживить въ сей же часъ : но какъ она этова труда не стоить , то пожалуйста пособиите мнѣ схоронить ея въ моемъ огородѣ .

Три товарища глядѣли другъ на друга нѣсколько времени, не говоря ни слова; но одинъ изъ нихъ перервавъ молчаніе, какъ, сказалъ мнѣ, вы можете опять оживить эту несчастную бабу? Конечно, отвѣчалъ я. Ахъ пожалуйста, здѣлайте это чудо при нашихъ глазахъ, а мы въ козѣ вамъ уступимъ. Я сперва не очень склонялся здѣлать имъ это удовольствіе, но они просили меня не отступно. Такимъ честнымъ людямъ, продолжалъ я, отказать не можно: пошомъ открывъ ящичекъ, вынулъ я маленькой охотничей рогъ, и проигралъ двѣ или три весьма веселыя шутки на-ухо умершей.

---



---

ШЕСТЬДЕСЯТЬ ОСЬМАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**М**ать моя казалась мало помалу оживляться, по мѣрѣ того, какъ я игралъ; напоследокъ чрезъ четверть часа встала по прежнему на-ноги, не чувствуя по видимому никакой болѣзни отъ удара кинжальнаго, и привела моихъ мошениковъ въ такое удивленіе сему чудесному дѣлу, и въ такую жаждоснь къ моему рогу, что они уже между собою зговаривались, какъ бы оной у меня, укрась. Они спрашивали у меня отъ кого я досталъ столь чудной инструменшъ. Я отвѣчалъ имъ, что купилъ его за чепыреста чекиновъ у одного иноземца, которой сказывалъ мнѣ про чудождѣ, что оной потерявъ свое дѣлошнѣ, сходилъ у меня спинашъ его кно насилно, но что всегда будешъ имѣть свою силу, усну-

уступая оной добровольно, только бы лишь я получилъ за него восемь чекиновъ барыня, пошому что переходя такимъ образомъ изъ рукъ въ руки, всегда накладывалось по восьми чекиновъ лишку, которыхъ онъ стоилъ съ самаго начала, и что счиная по сему я уже признатой ему хозяинъ.

Мои веры, слыша такую вѣдомость, похутили носъ; имъ хотѣлось неперѣлливо доспать мой рогъ, только такъ дорого купишь не хотѣлось. Между тѣмъ вознамѣрились они со мною торговаться, и такъ просили меня неоспунно уступить его имъ за двенадцать сощъ чекиновъ, что я на сѣо сумну согласился. Они немедленно пошли къ себѣ домой, и какъ жили они всѣхъ прое вмѣстѣ, по кликнули своихъ женъ, сѣли за столъ и про-

просидѣли до самаго вечера. Около  
пѣчи и по окончаніи спола, поразо-  
грѣвшись виномъ , вздумали они  
аппробовать свой рогъ , и для того  
всячески придирались къ своимъ  
женамъ: но давъ имъ нѣсколько хо-  
рошихъ оплеухъ , такъ они разсер-  
дились на своихъ мужей , что на-  
чали ихъ упрекать во всѣхъ мошен-  
ническихъ , и при томъ грозили  
донести о томъ Кадѣю. А сіи  
бездѣльники того - то и ожидали.  
Они такихъ угрозъ припворились  
они припили въ великую ярость ,  
и схвативъ каждой по ножу , пере-  
рѣзали поспѣхъ своихъ женъ , ко-  
торыя въ самомъ дѣлѣ не лучше  
ихъ были. Какъ скоро они на полу  
растянулись , то хотѣли они сме-  
трѣвъ чуднаго дѣйсвія своего ро-  
га , однако сколько они ни шруби-  
ли одинъ по одному на-уши сихъ  
несчастныхъ , только ни одна изъ  
нихъ



нихъ не пошевевилась. Помѣмъ начали они наигрывать пѣсни, но увидя, что было то безъ всякаго дѣйствія, ясно тогда они догадались, что знашь нашла коса на камень, и поняли, какъ то и правда была, что я прокололъ у моей поварихи пузырь, подвязанной съ кровью. Они взбѣсились, не только что опѣ меня обманушы, да еще и умертвили своихъ женъ, которыхъ не знали куда они дѣвать: между тѣмъ разсуждали они еще, что какбы ихъ збыть съ рукъ, и при томъ отмстить мнѣ, какъ Кадѣевъ поручикъ, идучи съ нѣскольکو десятскими по улицѣ, и услыша звукъ рога постучался, у ихъ воротъ, чтобъ провѣдать откуда происходилъ сей шумъ, копорой мѣшалъ спать сосѣдамъ.

Три мошенника почли себя пропавшими, они сполько испугались,  
 Часть IV. Ю что

что не только опворить ворѣна, да еще сами старались убѣжать, но поручникъ полицейской волѣвъ выломашъ дверь, и видя сѣи при пѣлѣ плавающія въ кровѣ, приказалъ виновныхъ захватить и спвеспи въ шюрму. Они пошли безъ сопротивленія, но только не знаю, какъ одинъ изъ трехъ ушолъ: другіе два пицесно представляли Кадію, что они были обманушы, и что они не думали, чтооъ жѣны ихъ отъ того совершенно умерли. Онъ почелъ исторію о рогѣ за вымышленную басню, и я на другой день съ удовольствіемъ видѣлъ моихъ мщенниковъ повѣшенныхъ предъ ихъ ворѣнами.

Сколь моимъ мщеніемъ доволенъ я ни былъ, однако пострѣвъ шрапнутаго меня обескуражилъ; я опасался, чтооъ онъ не свигралъ со мною

мною дурной какой шутки, и для  
того весьма остерегался чрезъ  
весьма долгое время, но напослѣ-  
дѣ, не смотря на мои предостро-  
рожности, не могъ я избѣжать отъ  
его рукъ.

Однимъ вечеромъ весьма поз-  
до возвращаясь изъ Шираза, по не-  
щасію моему встрѣтился я сему  
мошеннику, которой споль искусно  
былъ переряженъ, что не могъ я  
его узнать, однако онъ меня шоп-  
часъ узналъ; и какъ скоро увидѣлъ,  
то схвативъ за-воротъ, при по-  
мощи трехъ злодѣевъ такихъ же,  
каковъ онъ самъ, бросили они меня  
въ большой мѣшокъ, которой у  
одного изъ нихъ подъ пазухою, за-  
вязали веревкою, и взваливъ на пле-  
ча, понесли меня, какъ я могъ  
слышать, чтобъ бросить въ рѣку.  
Я очевидно видѣлъ, любезные мои  
Ю 2                      братья,

братъя, что пришелъ послѣдней мой часъ, и весьма раскаивался въ моемъ мщеніи за поперяніе лошака, какъ мои мошенники услыша шумъ проѣзжихъ людей, нѣсколько испугались, бросили меня не подалеку отъ дороги въ одинъ ровъ, не велѣли мнѣ нималѣйшей произносить жалобы, и сами удалились въ томъ намѣреніи, чтобъ вскорѣ опять за мною прийти. Я отъ искренняго сердца препоручалъ себя великому нашему пророку: однако не имѣлъ столько на него одного надежды, чтобъ не призывасть еще на помощь проѣзжающихъ.

По щастію моему гналъ мимо того мѣста около тридцати барановъ одинъ мясникъ.

ШЕСТЬДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Н**а крикъ мой подошелъ ко мнѣ  
помѣ мясникъ; онъ спрашивалъ  
меня, за чемъ я залѣзъ въ мѣшокъ,  
и для чего приносилъ такія жало-  
бы? Ахъ, отвѣчалъ я горестно,  
я думаю хотятъ меня утопить,  
для чего не беру я за себя Кадіеву  
дочь: Кадіеву дочь! сказалъ онъ мнѣ,  
да для чего же ты глупенькой, не  
хочешь ея взять себѣ въ жену;  
она почитается прекраснѣйшею дѣ-  
вицею изъ всего Шираза. Не боль-  
шая брезгливость въ томъ препя-  
стствуетъ, отвѣчалъ я, она брюха-  
та, да только не отъ меня; и Ка-  
ди, защищая ея честь, хочетъ,  
чтобъ я загладилъ чужой грѣхъ;  
но я сто разъ лучше желаю уме-  
реть, нежели получить такое без-  
честіе. Куда, братъ, какъ ты  
глупъ, отвѣчалъ мясникъ, мнѣ бы  
Ю 3 такъ



такъ пальца въ ротъ не положили, и когда бѣ я былъ на швомъ мѣстѣ, то не спалъ бы много въ шомъ разбираться. Дѣло очень легко, сказалъ я ему, ползай только вмѣсто меня въ мѣшокъ. Съ великою охотою, господинъ глупецъ, ошвѣчалъ мясникъ, я еще отдаю тебѣ сверхъ договора моихъ барановъ: да послушайка, полно согласишься ли Коди на шомъ обманъ? Онъ идешь только зятя, сказалъ я, и приказалъ своимъ невольникамъ остановить перваго прохожаго, и спросить его, не женатъ ли онъ былъ, почему что лютовникъ его дочери не давно умеръ, жребій упалъ на меня, почему приведенъ я съль предъ него, по большее брюхо его дочери пощасъ мнѣ омерзѣло. Онъ не успѣлъ лишь на меня взглянуть, и въ своемъ тибиѣ приказалъ онъ меня бросить въ

въ рѣку , когда я не перемѣню моего намѣренія : когда , брашѣ такъ , я охотно съ тобою промѣняюсь , сказалъ онъ мнѣ ; пошомъ развязалъ мѣшокъ , и вмѣсто меня въ оной влезъ . Я топчасъ его завязалъ , и погнавъ барановъ передъ собою , возвращался въ свою деревню .

Чрезъ полчаса , мой воръ съ своими товарищами опять пришолъ по мѣшокъ . Мясникъ сидя въ ономъ изъ всего горла кричалъ : эй , судари мои , поведите меня къ Кадію ; я намѣреніе свое перемѣнилъ , и женюсь на ево дочери , какбы она брюхата ни была : они подумали , что я онъ ужаса съ ума ряхнулся , не отвѣчая ему ни слова , бросили его въ рѣку , гдѣ онъ скончалъ дни свои . Мнѣ еще и понынѣ его жаль , однако со всѣмъ тѣмъ гораздо пріятнѣе ево тамъ

вѣтъ, нежели бы себя. Напоследокъ воры, вознамѣрясь разграбить мой домишка, поворотились къ нашей деревнѣ: они пришли туда въ самое то время, какъ я спучался у моихъ воровъ, и увидѣвъ меня, въ такой пришли ужасъ, что едва могли на ногахъ устоять. О небо, вскричали они, что это за чудо! какъ это ты не утонулъ, откуда ты здѣсь очутился, и гдѣ взялъ столько барановъ?

Правду сказать, я было не ожидалъ такъ скоро видѣть сихъ злодѣевъ, и сперва нѣсколько испужался, но вдругъ опять спохватился, куда вы какіе ослы, сказалъ я имъ, когда бы вы бросили меня только четыре сажени подальше въ рѣку, то вмѣсто трипцати барановъ, привелъ бы я больше и трехъ сотъ. Какъ это статься можетъ? Такъ то, отвѣчалъ я,  
нѣ

въ семъ мѣстѣ подъ водою живетъ одинъ благодѣтельной духъ, который принялъ меня весьма мило-спиво, подарилъ мнѣ эсихъ барановъ, перенесъ меня съ ними сю-да, и сказывалъ мнѣ, что когда бы я упалъ въ воду не много по-далѣе, то вынесъ бы съ собою ввосьмеро еще больше.

Воры такой новизнѣ весьма у-дивились; они нѣсколько времени промежъ собою шептали, и потомъ одинъ изъ нихъ сказалъ въ слухъ своимъ товарищамъ, безъ сомнѣ-нiя шунъ есть какая нибудь пай-на: мы заподлинно увѣрены, что се-го молодого человѣка бросили въ рѣку, у него барановъ никакихъ не было; мы только лишь дошли сю-да, а онъ уже и прежде насъ о-чутился здѣсь съ тринадцатью ба-ранами, да и платье его кажется  
Ю ; буд-

будушбы въ водѣ не бывало: мнѣ думается, эшо дѣло хорошо бы вамъ самимъ чрезъ себя испытать. Пошомъ обер шаясь ко мнѣ, и вѣдь ли у тебя здѣсь какихъ мѣшковъ, продолжалъ онъ? Я думаю, что еще, свѣчалъ я, около полуудинны: два будушъ лишню, свѣчалъ онъ, запри пьровхъ барансхъ, го ми чепыре мѣшка и поди съ нами: я имъ не спорилъ: они довели меня до того мѣста, гдѣ, помнилось имъ, меня бросили, сыскали маленькую лодку, чтобъ я могъ ихъ бросить въ самую глубь, вѣзли каждой въ свой мѣшокъ, которые завязалъ я веревкою, и побросалъ ихъ въ рѣку ловить буровъ. Съ того времени, любезные мои братья, я про нихъ не слыхалъ.

Наконцѣ возвратился я къ себѣ домой спокойно, и опмстивъ  
совер-



совершенно моимъ мошенникамъ :  
я проклажался ихъ деньгъми , и  
баранами бѣднаго мясника , но  
щастіе мое не долго мнѣ по-  
служило : мать моя по нещастію  
въ одинъ вечеръ заронила въ хлѣ-  
ву , и такой ошъ того пожаръ заѣ-  
лался , что не только нашъ дворъ ;  
но еще семь другихъ згорѣло. Мать  
моя видя себя чрезъ то въ край-  
ней бѣдности , съ печали умерла ,  
а я старался пропитаніе себѣ про-  
мышлять своимъ искусствомъ. Я  
пошелъ изъ Шираза , въ намѣреніи  
прислать къ какой либо шайкѣ ко-  
медіантовъ , шахающихся по Пер-  
сидскимъ городамъ : встрѣтился съ  
симъ старымъ календеромъ ; шли  
съ нимъ нѣсколько дней вмѣстѣ ,  
обхожденіе и родъ его жизни мнѣ  
справились ; я заѣлался календе-  
ромъ также какъ и онъ , и воз-  
намѣрились идти въ Индію , гдѣ

не отчаяваюсь я опять принявсь  
за комедіи, естли наскучитъ мнѣ  
носить эту плащь.

Фарукъ, милостивѣйшій госу-  
дарь, продолжалъ бенъ-Эридунъ,  
слушалъ исторію молодова кален-  
дера, съ несказаннымъ удовольстві-  
емъ . . . Я довольно вѣрю, пере-  
рвалъ царь Астраханской, ничто  
не можетъ забавнѣе быть, какъ  
похожденія обоихъ календеровъ, и  
я не сомнѣваюсь, чтобъ они не раз-  
били печаль сего Принца о поте-  
ри своего царства, попому что я  
самъ, гораздо больше его имѣя  
причины печалиться, ни мало не  
помышлялъ о моихъ несчастіяхъ,  
слушая толь шушливья приключе-  
нія: но возвратись пожалуй къ Фа-  
руку; я столько пріемлю участія  
въ злополучіяхъ сего несчастнаго  
Принца, что нетерпѣливо желаю  
знать



му преѣжнему, котораго зарѣзали  
четыре рабоника. Каѣ сѣи зло-  
дѣи были вооружены, по увидя  
календеревъ, не поѣзжали, и про-  
шивъ того убитаго обдирали, и  
одинъ изъ нихъ вздмалъ, что ѣ  
его изрѣзать въ куски. Фарукъ  
онъ такого безчеловѣчія ужаснул-  
ся: эй, государи мои, скажалъ онъ  
имъ съ униженностію, не можете  
ли вы довольны быть тѣмъ, что  
лишили сего челоуѣка живота, не  
произведя еще надъ его тѣломъ  
безпримѣрной лютоcти, помилуй-  
те, оставте такое безчеловѣчье.

Одинъ изъ убійцъ взглянувъ  
свирѣпо на Фарука, несчастной ка-  
лендеръ, скажалъ онъ ему, что ты  
мѣшаешься не въ свое дѣло, береги  
твой предзнавленія для другихъ,  
а не для насъ; когда тебѣ жизнь  
твоя еще не наскучила, то уда-  
лись

Ахъ, оубо сего мѣсна и съ швоими  
шворницами, и смещри, чшоѡъ я и  
ишба не послаалъ въ слѣдъ за шѣмъ,  
за котораго ты споль не къ спашу  
спарасшя.

Гурской Привѣтъ рѣамъ сего  
человѣка и удивлялся: но, государь  
мой, продолжалъ онъ, сколько бы  
вы сердиты ни были; еслии я  
предложу вамъ на выкупъ мершва-  
го сего шѣла двѣ тысячи чекиновъ,  
но не лучше ли вы согласитесь  
вринять ихъ, нежели надъ снымъ  
шакъ наругаться? Безъ сомнѣнїя,  
ошвѣчалъ разбойникъ; кленись же  
миѣ, что вы оставите мершвое шѣ-  
ло, а я вамъ деньги выдамъ сей же  
часъ. Изволь, я кленусь, продол-  
жалъ сей челоѡкъ, чшоѡъ Каган-  
ской скорпионъ уязвилъ насъ всѣхъ  
чшверыхъ въ руку, еслии мы  
своего слѡва не здержимъ. Выдай  
намъ





помѣ ондалѣ на выкупѣ мертвѣго  
тѣла: можетъ ли что сумозброднѣе  
быть въ свѣтѣ? да и что ты хо-  
чешь съ эшимъ тѣломъ дѣлать?  
Я хочу, отвѣчалъ имъ Фарукъ,  
погребсти его въ этомъ мѣстѣ:  
добрыя дѣла никогда не пропада-  
ютъ; вы же мнѣ и сами сказывали,  
что въ нашемъ родѣ живнѣя, помѣ  
перстень мнѣ со всѣмъ не надо-  
бенъ былъ: для чего же хотите  
вы, чтобъ для камня, которой лю-  
дямъ разсудилось назвать драго-  
цѣннымъ, и которой только слу-  
житъ къ излишнему украшенію,  
пропустилъ я случай исполнить  
толь свяшой долгъ, чтобъ покрыть  
землею музюльмана, которой, мо-  
жетъ быть, нѣкогда будетъ моимъ  
ходатаемъ передъ Богомъ?

Весьма разумное разсужденіе,  
отвѣчали календеры, но только не  
про-

прогнѣвайся, что мы оставимъ те-  
бя одного исполнять столь благоче-  
спивой долгъ; нѣс только опасно по-  
гребать здѣсь мертвое шѣло, и  
такое доброе дѣло могушь толко-  
вать весьма въ худую сторону.  
Мы будемъ тебя дожидаться при  
выходѣ изъ знова лѣску; а если ли  
ны долго замѣшкаешься, то мы при-  
демъ къ тебѣ, до захожденія солн-  
ца къ Ормускимъ вѣршамъ, копо-  
ры не дадутъ отсюда одной мили.

Календеры дѣйствительно изъ  
лѣсу вышли, въ комеромъ остав-  
шись Фарукъ работалъ коломъ изъ  
вѣхъ своихъ силъ, чтобѣ выкопашъ  
яму для положенія мертваго шѣла.  
Онъ упражнялся еще въ своей ра-  
ботѣ, какъ ѣхала мимо сего мѣ-  
ста команда Ормускаго Кадѣя. Какъ  
всегда почши рассуждаютъ о жи-  
тѣи по наружнымъ видамъ, то Фа-  
рука

рука схватили подъ караулъ , по-  
дозрѣвая бывъ его убійцею сего  
мертваго пѣла. Сколько онъ ни  
свидѣтельствовался небомъ въ сво-  
ей невинности , однако привязали  
его къ лошадиному хвосту , и при-  
вели такимъ образомъ въ Ормушъ,  
гдѣ онъ брошенъ былъ въ темницу.

Два календера въ такомъ со-  
стояннѣ его видѣли: мы вишь ему,  
говорили они промежъ собою, пред-  
сказывали его несчастіе, и онъ до-  
шелъ до того своимъ упрямствомъ,  
и шли за нимъ издали; но опасаясь,  
чѣмъ и ихъ не вмѣшали въ  
такое важное дѣло, не смѣлились  
они просить за него.

Принцъ Гурской просидѣлъ всю  
ночь въ преужасной тюрьмѣ; а на  
утро предъ нимъ его Кадію: онъ  
былъ допрашиванъ, и сколько къ  
сво-

своему оправданію ни предъавляяль, однако ничего принято не было: напослѣдокъ осужденъ былъ на смерть, и выведенъ потчасъ на Ормусскую площадь, чѣмъ повѣщену быть.

Сей монархъ стоя у висѣлицы слушалъ о себѣ приговоръ спокойнымъ духомъ: О, небо! вскричалъ онъ по прочтеніи, ты всегда справедливо: должно ли, чѣмъ я наказанъ былъ за такое дѣло, которое заслуживаетъ награжденія передъ Богомъ, и чѣмъ виноватъ? Ахъ разумные календеры, вы по справедливости отговаривали мнѣ погребать мершвое сіе шѣло.

Принцъ вымолвивъ сіи слова, взглянулъ нечаянно на Кадіеву руку, которой хотѣлъ самъ присуствовать при сей казни, и узнавъ на его паль-



пальцѣ свой перстень, опданной у-  
бѣицамъ: Ахъ, милосливой государь,  
сказалъ онъ ему, великой пророкъ,  
спараясь безъ сомнѣнїя о моей  
пользѣ, не хочѣтъ дать пропастъ  
невинному, вотъ на вашемъ пальцѣ  
топъ перстень, которой опдалъ я  
тѣмъ, кои зарѣзавъ музюльмана,  
хотѣли еще произвести и надъ  
его тѣломъ неслыханное безчеловѣ-  
чїе. Теперь вамъ лехко найти ви-  
новатыхъ, и два календера, мои  
товарищи, которые должны теперъ  
быть въ Ормусѣ, также ихъ узна-  
ютъ, какъ и я.

Кади услыша сїе, поблѣднѣлъ  
какъ смерть: онъ казнъ Гурскаго  
Принца опложилъ и пошелъ домой.

СЕМЬДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ  
ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Я** имѣлъ честь Вашему Величеству вчера сказывать, говорилъ Бени-Эридунъ, что Ормусс ой Кади чрезвычайно изумился, когда увѣрилъ Фарукъ, что у него былъ на рукѣ его перстень; да онъ и причину къ тому имѣлъ, пошему что онъ купилъ его за двѣ тысячи и триста чекиновъ, у роднаго своего единокровнаго сына, про котораго носился слухъ, что онъ былъ великой мошъ, и водилъ знакомство съ мошенниками. Пришедъ домой сей судья, немедленно велѣлъ сыскавъ своего сына: одинъ невольникъ ему сказалъ, что снъ съ десятиью, или двенадцатию ивъ своихъ прѣтелей пошелъ гулять въ загородной садъ. Кади повелѣлъ туда пошчасъ самъ, и захвативъ ихъ всѣхъ подъ караулъ, представилъ

вилъ Фаруку, чѣмъ онъ узнавалъ,  
тѣхъ убійцъ. Сей Принцъ разгля-  
дывалъ ихъ одного за другимъ, и  
узнавъ двоихъ, не смотря на пере-  
мѣнное платье, вошъ, милосердивой  
государь, одному изъ сихъ двоихъ,  
сказалъ онъ Кадію, указывая прямо  
на его сына, отдаю я мой пер-  
стень для искупленія мерзвѣго тѣ-  
ла: это онъ, и одинъ изъ сихъ  
молодыхъ мошенниковъ, умертвилъ  
человѣка, чему свидѣтель я, и два  
календера: другихъ же участниковъ  
въ ихъ злодѣйствѣ я между си-  
ми людьми не нахожу, и есмь ли  
вы, милосердивой государь, на мо-  
ихъ словахъ не утверждаетесь,  
то прикажите найти въ Ормуссѣ  
двухъ моихъ товарищей. Когда  
они виноватыхъ не признають, то  
я хочу посвятить жизнь мою на-  
имѣннѣйшимъ мученіемъ. Календе-  
ровъ найти не трудно было; ихъ  
при-

привели въ садѣ, гдѣ былъ Кади, они разсматривали двенадцать заключенныхъ, и подтвердивъ доказательство Фаруково, весьма удивились, также какъ и Принцъ; видя, что Кади рвалъ на себѣ платье и чалму, и бросился брюхомъ на землю: ахъ, несчастной отецъ, вскричалъ сей судья, которому уличеніе календеровъ не могло быть подозрительно, должно ли тебѣ предать единороднаго своего сына безчестной казни? Нѣтъ, сквернавецъ, сказалъ онъ ему, я до безславія себя не допущу, однако ты смерти не избѣжишь, и я буду самъ твоей палачъ. Потомъ схвативъ саблю у одного изъ предстоящихъ, срубилъ сему злодѣю голову, и пылая прочихъ одинадцать товарищей, вывѣдавъ у нихъ, претыхъ ужасныхъ злодѣйствъ, умертвилъ ихъ всѣхъ, сбросивъ съ высокой

кои башни на желѣзные кручѣя, и о-  
сшавиль въ Ормусѣ ужасной при-  
мѣръ своего правосудія.

Сей нелицемѣрной и чести на-  
полненной судѣя, не могъ безъ у-  
жаса вѣдумать, какъ было онъ о-  
судиль Фарука: о небо, вскричалъ  
онъ, шакъ безъ сего перстня у-  
мершвилъ бы я неповиннаго? Сколь  
наше прощаніе ограничено, и сколь  
легко ошибиться въ такомъ зва-  
ніи, какъ мое. Этово довольно,  
я онъ онаго отказываюсь, и хочу  
во всю мою жизнь просить у бога  
ощущенія въ грѣхахъ, которые,  
можетъ быть, я содѣлалъ невѣ-  
деніемъ, предупрежденіемъ, или  
лѣноснію въ точномъ изслѣдованіи  
дѣла. Пошомъ оборотясь къ Фа-  
руку, которой указавъ Кадію то-  
го, кому опдалъ свой перстень,  
не зналъ, что ему сей столь былъ  
Часть IV. Я дорогъ:



дѣрогѣ: богобоязливой календерѣ,  
говоришь снѣ ему, оставь сѣ плашь  
и живи у меня на мѣсто сего зло-  
дѣя, котораго я казнилъ за всѣ  
его пресшуненія: я ожидаю шѣ бѣ  
все мое имѣнїе, когда вы имѣете  
снѣ шоль хоршо устроивъ,  
возьми онѣ прошу я васѣ, и вѣдай  
мнѣ, чтобѣ я сѣ удовольствїемъ  
пошелъ въ гробѣ, въ которомъ  
псчти ужѣ снѣю одною ногою.

Фарукѣ, милостивѣйшїй госу-  
дарѣ, приведенъ вѣ жалость словами  
сего несчастнаго отца, брѣсилъ къ  
его ногамъ: присутствїе мое, ска-  
залъ онѣ ему, великодушной Кадї,  
безпрестанно будешь вамъ приво-  
дить шолько на память печальную  
смерть вашего сына, позволенье  
лучше, чтобѣ я удалилъ сѣ ва-  
шихъ глазѣ предметѣ . . . Напро-  
тивъ того, отвѣчалъ сей судья,  
оно

оно истребитъ напamятованіе , ко-  
торое воображало бы мнѣ непре-  
станно уединеніе , въ кошоромъ я  
опнынѣ жишъ намѣренъ , не оставъ  
меня , я тебѣ еще разъ повшоряю ,  
если ты имѣешь какую либо  
жалоспъ съ несчастнымъ опцомъ.  
Кади обнималъ съ горячностію Фа-  
рука при своемъ прошеніи и Принцъ  
не могши противиться его слезамъ,  
согласился на все , чего онъ отъ  
него требовалъ.

Вотъ нашъ Гурской царъ здѣ-  
лаался прѣмышемъ Кадія , и прину-  
жденъ окончать свои дни въ Орму-  
сѣ. Но другіе два календера на  
то не согласились , сколько Принцъ  
ихъ ни обнадеживалъ своимъ не-  
оставленіемъ , однако не могъ уго-  
ворить: они держались своего на-  
мѣренія , чшобъ иппи въ Индію и  
въ Кишай : и Фарукъ могъ только

ихъ едва принудить взять на каждаго по двѣ тысячи золотыхъ чекиновъ.

Принцъ Гурской, милосливѣйшій государь, жилъ щастливо и спокойно съ Кадіемъ, которой, не смотря на его сопротивленія, уиинилъ его своимъ наслѣдникомъ: онъ обходился съ нимъ, и любилъ его такъ какбы роднаго своего сына, и сей доброй старикъ не могъ нарадоваться, что столько удалось ему въ его выборѣ, однако не долго наслаждался своимъ усыновленіемъ: онъ чрезъ восемь мѣсяцовъ занемогъ весьма опасно, и напослѣдокъ препоручилъ праведную свою дѹшу въ руки Ангела смерти.

Фарукъ пришелъ опѣ шого въ безпришверную и искреннюю печаль, потомъ разсмотрѣлъ, на сколько про-

простирается его имѣніе, и видя, что оное было весьма многочисленное, то раздѣлилъ на-двѣ части, изъ которыхъ одну взялъ себѣ, а другую употребилъ на построеніе мечети и госпинницы у вѣрбъ Ормускихъ. По окончаніи оной мечети, положилъ тамъ своего благо-дѣтеля, и здѣлавъ ему самъ похвальную надъ гробную надпись, велѣлъ вырѣзать оную на мраморномъ при гробницѣ столбѣ.

Принцъ Гурской исполнилъ всѣ должности усерднаго сына, скупилъ скоро правнымъ своимъ въ Ормусъ житіемъ. Напамятованіе прежняго его состоянія, непрестанно поощряло его учинить какія либо дѣла, которыя могли бѣ его возвести на первую степень его великости. Для достиженія того, вознамѣрился онъ продать осталь-

Я 3                    ное

ное Кадіево имѣніе, и вооруживъ корабль, которымъ бы могъ прославить свое имя. Онъ намѣреніе сіе исполнилъ, и выбравъ въ Ормузъ храбрѣйшихъ людей, въ короткое время толикую пропустилъ славу по Арапскому морю и по всему Индѣйскому Океану, что только лишь и говорили о его неуспрашимости и его побѣдахъ.

Въ тогдашнее то время, милостивѣйшій государь, попались ему въ полонъ Принцессы Тефлиская и Борнейская. Ваше Величество знаете продолженіе его походовъ до того времени, какъ Гюлгюли-Шемаме упала въ море: и вошъ что читалъ я далѣе о его жизни въ лѣтописцахъ острововъ Дивандурусскихъ.

Фарукъ проснувшись, чрезвычай-  
но изумился, не видя больше Прин-  
цессы



цессы на кораблѣ. Ему сказали о случившемся паденіи ночью, и онъ сполъ сильно отъ того запечалился, что многократно самъ себя хотѣлъ умертвить: однако не допустили его до такого отчаянїя, всѣ бывшіе на кораблѣ люди, и наконецъ успокоили его разумными предсавленїями.

Въ то время какъ Принцъ началъ быть нѣсколько спокойнѣе, усмотрѣлъ онъ издали два судна, идущія по вѣтру на него; онъ не усумнился ихъ дожидаться, и направъ на нихъ, въ своемъ отчаянїи оказалъ онъ сполъ удивительныя дѣла своей храбрости, что вскорѣ ими завладѣлъ. Онъ сіи два судна осмотрѣлъ, и велѣлъ перевести на свой корабль плѣнныхъ, которые казались ему бытъ не подлаго рода, приказалъ на другихъ



они странствуютъ въ Китаѣ и  
Индїи.

Фарукъ думая въ томъ оши-  
бишся, симъ опвѣтомъ былъ до-  
воленъ, и препроводя остатокъ дня  
въ покоѣ, [ естели могъ только  
оной имѣть, лишившись Принцес-  
сы Тсфлиской ] затворился въ сво-  
емъ каютѣ, и утешаясь дневными  
трусами, заснулъ онъ весьма спо-  
койно.

Сна его болѣе двухъ часовъ  
не было, какъ онъ вдругъ пробу-  
дился онъ сновидѣнія, которое по-  
казалось ему весьма важнымъ. Тотъ  
человѣкъ, котораго онъ за нѣсколь-  
ко предъ тѣмъ лѣтъ, погребъ  
близъ Ормуса, явился ему во снѣ.  
Ты справедливо, государь мой, го-  
ворилъ ему сѣ привидѣніе, пред-  
ставлялъ двумъ календерамъ пво-  
Я 5 имъ

имѣ товарищамѣ, которые ошговаривали тебѣ покрыть меня землею, что доброе дѣло никогда безъ награжденія не осипается, вотъ пришло теперь время, что я могу тебѣ опплатить за твою богобоязливостъ: два человека, о которыхъ ты вчера не могъ вспоминать, мои убійцы, то есть ты, кои спаслись отъ казни своимъ бѣгствомъ: они тебя весьма узнали, не смотря на перемѣну твоего состоянія, и опасаясь справедливаго наказанія за свои злодѣйства, зарѣзали уже у твоихъ дверей часового, и тотчасъ взоидутъ сюда, чтобы и тебя зарѣзать.

Принцъ, какъ я уже Вашему Величеству сказывалъ; по окончаніи сего свидѣнія проснувшись, не почелъ за пристойно презрѣть толь полезное предсказаніе; онъ вспаль,

и услыша стукъ у дверей своего каюта, которой нѣсколько освѣщенъ былъ горящею лампадою, взявъ свою саблю, спалъ за дверь, ожидая збытія шель необыкновеннаго сновидѣнія. Лишь только такимъ образомъ успѣлъ онъ спастись, какъ потихоньку дверь его отворилась, и увидѣлъ онъ вошедшихъ двухъ злодѣевъ, каждого съ кинжаломъ въ рукахъ; онъ до себя ихъ не допустилъ, и отрубивъ у одного саблею руку, а другога хлестнулъ ефесомъ въ рожу, кликнулъ своихъ матрозовъ, велѣлъ имъ схватить сихъ убійцъ, и выговоривъ имъ смертноубійство, учиненное близъ Ормуса, велѣлъ ихъ тотчасъ повѣсиль на корабельной мачтѣ.

Фарукъ рассказалъ всѣмъ бывшимъ на суднѣ, какимъ образомъ  
Я 6                      спасъ



спасъ онѣ свой животъ отъ сновидѣнія, заперся опять въ свой каютъ; благодарилъ съ колѣнопреклоненіемъ великаго пророка за такую посланную ему нечаянную помощь, и легши опять на поспѣлю, лишь только онъ заснулъ, какъ тотъ же человекъ явился ему въ другой разъ: этсва не довольно, сказалъ ему, сіе привидѣніе, чтобъ спасти только твою жизнь отъ злоумышленія сихъ злодѣевъ; сіе необходимо я долженъ былъ для тебя здѣлать, но еще хочу, чтобъ ты зналъ, кому ты сею предосторожностію долженствуешь. Меня звали Алмазомъ; я былъ единородной наслѣдникъ Зелаблина, царя Дивандурусскихъ острововъ; тому уже шестъ лѣтъ, какъ получа дозволеніе отъ царя, моего отца путешествовать, отправился я самъ-четверть только въ намѣреніи объѣздить

Вздитъ Персію и Ташарію ; при  
мои поварища во время сей вѣзды  
померли : и я возвращался одинъ  
подъ скрытнымъ именемъ въ Ор-  
мусъ, чтобъ нанявши тамъ судно,  
опѣхатъ въ Дивандуру, какъ у-  
мерщвленъ я былъ сыномъ Орму-  
скаго Кадія.

Отецъ мой съ самаго моего  
опѣзда ничего обо мнѣ не слы-  
халъ, и ожидая моего возвращенія  
съ неперпѣливостію, близъ мѣся-  
ца одержимъ болѣзнію, отъ кото-  
рой онъ, какъ написано на доскѣ  
свѣшила, излечиться не можетъ,  
и великой нашъ пророкъ исходашай-  
ствова.тъ въ мою пользу, чтобъ  
мечъ Ангела смерти оборжавѣлъ въ  
ножнахъ до самаго своего прѣз-  
да въ Дивандуру, гдѣ ты женился  
на Принцессѣ Герунѣ, моей сестрѣ;  
поѣжжай туда безъ опасенія, я воз-  
вѣщу

вѣщу шамъ твоей прѣдѣ; а чтобѣ  
въ тебѣ не могли опознаваться, то  
положу на тебя печать предовре-  
дѣленія. Попомѣ оное привидѣніе  
прижалъ огненную печать къ Прин-  
цовой рукѣ сеголь крѣлко, что по-  
чувствовалъ шепчасъ великую боль,  
шамъ громко закричалъ, что разбу-  
дилъ всѣхъ своихъ людей; они къ  
нему прибѣжали, онъ рассказалъ имъ  
впориочное сѣсновидѣніе; и нашедъ  
оное дѣиспрительнымъ по знаку, у-  
чиненному на его рукѣ, и въ ко-  
торомъ ясно прочесть было можно  
имя божіе и великаго прорoka, не  
усумнился онъ болѣе держати свое  
плаваніе къ островамъ Дивандуру-  
скимъ, куда и прибылъ чрезъ пять  
недѣль.

Благополучные вѣтры ввели его  
въ пристань въ назначенной срокѣ.  
Царь сихъ острововъ крайнѣ былъ  
боленъ,

боленъ , и Принцесса его дочь , не  
отходя отъ него ни на минушу ,  
чрезвычайно о томъ сокрушалась :  
наступавшя смерть ея отъ при-  
водила ея со всѣхъ сторонъ въ до-  
стойное жалости состояніе. Царь  
Каванерской , котораго предки имѣ-  
ли посяде сего нѣкогдае право  
претендовать осирсвовъ Давандуру-  
скихъ , ожидалъ только Зелабдино-  
вой смерти , чтобъ учинить напа-  
деніе на его царство , и пользоваться  
ошсудствіемъ Принца его сына ;  
но Фарукъ , милостивой государь ,  
весьма иначе состояние дѣлъ пере-  
мѣнилъ.

Алмазъ явился царю , своему  
отцу , ночью , на канунъ прѣзда Гур-  
скаго Принца увѣдомилъ его о сво-  
ей безчеловѣчной смерти , о жало-  
сти Фаруковой , о повелѣніи дан-  
номъ ему съ небеси заклеить  
его

его печатью , и послать въ Диван-дуру для бракосочетанія съ Геруною , и приказалъ ему отъ имени великаго прорска приговариваясь свято къ смерти.

Зелабдинъ , удивясь сему свидѣнiю , приписывалъ сное дѣйствiю жестокой горячки: но въ такую же пришелъ онъ горестъ , когда Геруна , которая спала подлѣ кравати своего отца , вдругъ вскочила , и надернувъ на себя спальное платье , подошла къ Зелабдиновой постѣли. Ахъ ! милостивой государь , говорила она ему заливаясь слезами , конечно моего брата нѣтъ больше на свѣтѣ ! Я видѣла его теперь всего окровавленнаго ; онъ меня уведомилъ , что зарѣзалъ его сынъ Ормускаго Кадія ; что одинъ молодой Принцъ прикрываясь подъ календерскимъ платьемъ ,



емь , сво похоронилъ ; что сей же самой Принцъ , котораго узнаемъ мы по имени божію , запечатлѣнному на его рукѣ , прибылъ сюда сего же часа для сопрощенія несправедливому царя Кананорскаго предпріяшю , и что написано на небеси , нашему свободителю быть моимъ супругомъ . Ахъ , любезная моя Геруна , опвѣчалъ печальной Зелабдинъ , твое сновидѣніе весьма истинное ! Алмазъ , которой также и мнѣ явился , поже самое сказывалъ , но онъ присовокупилъ еще къ тому одно извѣстіе , которое ты по своей ко мнѣ горячности , можешь быть , скрываешь , опасаясь меня испугать : Азраилъ споймъ въ головахъ моей кравати , ожидая исхода моей души , и союзъ ея съ моимъ плѣномъ споль уже не долготремененъ , что я едва буду имѣшь удовольствіе видѣть тебя

соеди-

соединенную съ Принцомъ Гурскимъ: ахъ, милосливой государь, сіе по обспояшельсшго хошѣла я опѣ васъ умолчать, и которое въ несносную меня печаль ввергаетъ, отвѣчала Дивандуруская Принцесса, не ужѣ ли я васъ, милосливой государь, лишаюсь . . . Конечно моя дочь, перервалъ Залабдинъ съ твердосію, спанемъ мы оба прѣугошелясь кѣ жестокому сему разлученію основашельною преданносію, копторой пребуемъ опѣ насъ почное сходспво нашихъ сновидѣній; и протпи мнѣ, пожалуй, спшишки изъ алкорана, копорые повелѣвають намъ взирать на сей необходимой пупъ безъ ужаса.

Геруна, обливаясь слезами, вынула алкоранъ изъ зеленой суконной сумки, чилала своему опцу до самага разсвѣта многія главы изъ



введенъ будучи въ спальню умирающаго монарха, столько увидѣвъ печали на его лицѣ, что не въ силахъ былъ выговорить ему о смерти его сына. Зелабдинъ онсе примѣтилъ, государь мой, сказалъ онъ ему слабымъ голосомъ, мнѣ ужѣ ваше имя, и причина вашего прѣзду небезвѣстна, не спайтесь умножить мою горестъ объявленіемъ о смерти дражайшаго моего сына Алмаза, онъ самъ предупредилъ меня о такомъ печальномъ приключеніи. Фарукъ, милостивой государь, не зналъ что отвѣстствовать на Зелабдинсвы слова, какъ вошла въ его спальню прекрасная Геруна. Гурской Принцъ увидя ея упалъ безъ памяти, да и при томъ на царскую красавицу: сие приключеніе сего монарха и его дочь привело въ крайнее удивленіе.

Нашу

Нашура сама, милостивой государь, продолжалъ Бенъ-Эридунъ, забавлялась приуготовить путь къ любви между Фарукомъ и Геруною. Ся Принцесса столь совершенно сходна была на Гюлигюли-Щемаме, что Принцъ Гурской не могъ на нея взглянуть безъ чрезвычайнаго смущенія. Мало помалу онъ почувствовался, и узнавъ по различію стана, что онъ ошибся, не разсудилъ за пристойно открыть Герунѣ пошасенную причину скоропосижнаго такого обморока, и оборотясь къ Зелабдину: Ахъ! милостивой государь, говорилъ онъ ему упущеніе мнѣ мое невольное неучивство: прекрасные глаза прелестной Геруны такъ чувствительно пронзили мое сердце, что я опъ сего удара не въ силахъ былъ на ногахъ устоять; но вздумавъ извиняться въ одномъ неучтивствѣ, примѣ-



примѣчаю я, что и въ другое еще почаль; весьма неприспойно говорить о любви въ мѣсцахъ преисполненныхъ горестію и печалями; и хотя, кажется, имѣю я смѣлость къ тому по увѣренію данному мнѣ отъ тѣни Принца вашего сына, и по знаамъ божественнымъ, которые наклесимидъ снѣ на правой моей рукѣ, однако довольно я чувствую мое неразуміе въ семъ случаѣ.

Все вамъ позволено, государь мой, ошвѣчалъ печальной Зелабдинъ, когда небо предопредѣлило васъ быть супругомъ прекрасной Геруны; я бы весьма немилостивъ былъ, чтобъ прошивишься такой спрасни, которая должна дѣлать все благополучіе ея жизни, а напрошивъ того много радуюсь, что ея предесни споль скоро и чувствительно пронули чувства толь  
совер-

совершеннаго Принца: но пожалуй, государь мой, увѣдомь меня о жребіи моего сына, пошому что вы только одни можете мнѣ о томъ подать обстоятельное извѣстіе. Фаруѣ въ сіе время не могъ преминовать, чтобы не увѣдомишь Зелабдина о жалостной смерти Алмаза. Онъ рассказавъ ему всею оной обстоятельностью, какъ можно, покороче; наказаніе его убійцъ, явленіе ему сына сего Принца, и имянное отъ него повелѣніе ѣхать въ Дивандуру, гдѣ обнадежилъ онъ его о полученіи сѣрдца прекрасной Геруны.

Лишь только, милостивой государь, Принцъ Гурской повѣсть свою окончилъ, какъ поспѣшно пришли сказать Зелабдину, что самъ Кананорской царь пріѣхавъ къ остро-ву, туда высадилъ на-берегъ много-числен-

численное войско, и что повсюду жжетъ и рубить. Ахъ, милосливой государь, сказалъ Фарукъ, мнѣ должно за васъ опмстити ушѣсненіе несправедливаго сего монарха; я либо самъ погибну со всѣмъ моимъ войскомъ, или вскорѣ принесу предъ васъ его голову. Потомъ Принцъ отдавъ низкой поклонъ царю, оборотился къ Принцессѣ, а вы, сказалъ онъ ей, прекрасная Геруна, позволите ли мнѣ ласкать себя, что уже я вамъ столько милъ, чтобъ достоинъ былъ вашихъ къ небу молитвъ такой Принцъ, которой не пощадилъ до послѣдней капли своей крови, прежде нежели царь Кananорское совершилъ несправедное свое предпріятіе.

Дивандуруская Принцесса отъ Принцова привѣтствія изумилась:  
она

она не знала чшо на шо сшвѣп-  
сшвовашъ; но какѣ любовь ея каза-  
лась бшпш одобрена великимѣ про-  
рокомѣ и ея ошцамѣ: шо сказала  
ему, поди, государь мой, куда  
призываетъ васѣ слава; дѣло наше  
всѣма справедливо, чшобѣ побѣж-  
денъ былѣ царь насѣ утѣсняющей:  
но не поступайте столь горячо ва-  
шю храбросшю, чшобѣ я могла  
ошѣ шего имѣть новую причину къ  
горесшш. Принцесса не могла вы-  
молвить сихѣ словѣ безѣ краски въ  
лицѣ; и Фарукѣ восхищенъ будучи  
радосшю, видя склонное къ себѣ  
Принцессино сердце, побѣжалѣ для  
произведенія въ дѣшшзо, даннаго  
своего обѣщанія. Онѣ собралѣ во  
мгновеніе ока все свое войско, и  
соединивѣ сѣ онымѣ армію царя  
Зслабдіна, повелѣ ихѣ противѣ  
непріятеля сѣ такою неуслаши-  
мосшю, чшо видна была по его

лицу извѣстная надъ онымъ побѣда.

Царь Кананорской такой сперва навелъ страхъ на весь островъ , что все спѣе него бѣжали : но Фарукъ поворота бѣглецовъ , такъ сильно на него наступилъ , что онъ уже съ своей стороны принужденъ былъ назадъ податься. Пришедъ въ отчаянiе видя себя побѣжденнымъ отъ одного только человека , потому что , такъ сказать , одинъ Фарукъ удерживалъ его побѣду , продирался онъ сквозь тысячу мечей для сраженiя съ нимъ , и Принцъ Гурской , желая неперпѣливо перевѣдаться своими силами съ царемъ Кананорскимъ , поскакалъ тотчасъ противъ него , поражая все , что ему ни попадалось , такимъ образомъ сразились они весьма ужасно , и напоследокъ сей бой обратился въ пользу



пользу Фарука. Царь Каначорской лишился на ономъ живота, и какъ смерть его привела въ безсиліе солдатъ, то старались они убѣжать на свои суда, но Принцъ Гурской немедленно слѣдуя за ними въ погоню, всѣхъ ихъ положилъ на мѣстѣ, а суда ихъ отдалъ на разграбленіе.

По шоль совершенной побѣдѣ Принцъ возвратился во дворецъ посреди восклицаній всего народа, и принявъ былъ Зелабдиномъ, а особливо несравненною Геруною съ несказанною радостію. Симпатія, которая обыкновенно дѣлаетъ великіе успѣхи въ короткое время, столько преклонили къ нему сердце сей Принцессы, что она не могла утаить своего удовольствія, видя себя назначенною въ супруги шолъ совершенному Принцу.

## СЕМЬДЕСЯТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

и

послѣдняя ЧЕТВЕРТЬ ЧАСА.

**Ф**арукъ, милостивой государь, былъ собою весьма пригожъ, живъ тѣломъ, поступокъ благородныхъ, хорошаго духа, чрезвычайно прово-ренъ и храбръ несказанно. Сего довольно было для воспламененія молодой Принцессы, которую по щастливому ея сходству съ Гюль-тюли-Шемаею, сей молодой герой уже обожалъ. Словомъ сказавъ, Зелабдинъ не хотѣлъ медлить ни часомъ въ совершеніи благополучія сихъ любовниковъ; онъ соединилъ ихъ того же дня, и объявля Фарука своимъ наслѣдникомъ, отправился вскорѣ попомъ для принесенія снѣжка въ своихъ дѣлахъ предъ престоломъ Величества Божія.

Вопль, милостивой государь, всё похожденія Фаруковы. Сей Принцъ  
любимъ



пѣмъ изъ дворца , но въ шужь ми-  
нуту опять ворошился . Ахъ ! ми-  
лоспивѣйшій государь , вскричалъ  
онъ съ великимъ воспоргомъ ; я  
шеперь видѣлъ Абюбекера съ одною  
въ покрывалѣ женщиною , которую  
онъ ведетъ сюда за руку , конеч-  
но ваши злополучія прекращаются ,  
и вашъ народъ чувспвующую отъ  
присудствія сихъ двухъ особъ въ  
сердцѣ своемъ радость изъясляетъ  
радоспными восклицаніями .

Мюшамгидъ не успѣлъ еще до-  
говорить царю Аспраханскому толь  
пріятную вѣдомость , какъ Бенъ-  
Эридуновъ ошецъ взшелъ въ залъ ,  
гдѣ сидѣлъ Шемсъ-Эддинъ , въ  
препровожденіи великой толпы на-  
рода , которой выломалъ и двери ;  
онъ повергнулся къ ногамъ своего  
царя : милоспивѣйшій государь , го-  
ворилъ онъ ему , вошъ вѣрной вашъ  
рабъ .

рабъ возвратился къ Вашему Вели-  
честву еще прежде назначеннаго  
срока, и привелъ съ собою сокро-  
вище, которое не могъ я нигдѣ  
индѣ найти, какъ въ самомъ Се-  
рендибѣ, то есть сію женщину,  
которая имѣетъ вамъ возвратишь  
зрѣніе. Подойди поближе, лю-  
безной мой Абюбекеръ, чтобъ я  
могъ тебя обнять, отвѣчалъ царь  
Аспраханской: такіе подданные какъ  
ты и твой сынъ, заслуживающъ  
всякой монаршей милости и благо-  
волѣнія: пускай же сія толь рѣд-  
кая въ своемъ родѣ женщина от-  
вѣдаетъ свой опытъ; но я напе-  
редъ тебѣ сказываю, что хотя бы  
ей въ томъ и не удалось; однако  
я всю не меньше тобою одолженъ  
буду.

Предстоящая въ покрывалѣ жен-  
щина, по сему повелѣнію, подо-  
шла



шла къ Шемсѣ-Эддинову прсну;  
каждой съ великою жадностію хо-  
пѣлъ видѣть, что происходитъ  
будетъ; и не много людей, а осо-  
бливо доктора, подавали вѣру се-  
му лекарству, какъ оная женщина,  
вынувъ изъ за пазухи золотую  
фляжку, помазала Аспраханскому  
царю глаза водою, собранною на чу-  
дномъ Серендибскомъ деревѣ. Лишь  
только божественной сей сокъ ко-  
снулся до Шемсѣ-Эддиновыхъ зо-  
рочковъ, какъ почувствовалъ онъ во  
всемъ своемъ духѣ нѣкоторую жи-  
вотность: два бѣла, которыя пре-  
пятствовали дѣйствию зрѣнія лу-  
чамъ, исчезли, и сей государь по-  
лучивъ опять въ сію минуту свое  
зрѣніе, столь же чисто, каково оно  
было и до злодѣйства Бенъ-Бука-  
рова, коюрой лишилъ его снаго  
тѣмъ безчеловѣчнымъ образомъ, вскри-  
чалъ съ радостнымъ восторгомъ: о  
небо,

небо, возможно ли спастись, чтобъ  
мракъ, покрываемой мои глаза чрезъ  
толь долгое время наконецъ исчез-  
нулъ! Такъ конечно, я вижу тебя  
любезной мой Мюшамгидъ: это вы  
вѣрные мои подданные, которыхъ  
черты не могли изъ моей памяти  
выйти чрезъ толь долгое ослѣпле-  
нiе: такъ по этому я опять вижу  
свѣтъ!

Удивленiе столь было чрезвы-  
чайное, и радость столь неописан-  
ная, что со всѣхъ сторонъ слыш-  
но только было бiенiе руками; но  
царь приказавъ молчать, говорилъ  
къ покрывной женщинѣ, стоящей пе-  
редъ нимъ въ учинивомъ молчанiи:  
кто бы ты такова ни была, пре-  
славная героиня своего пола, ожи-  
дай всего за такую услугу, копо-  
ра довольно награждена быть не  
можешь: лишенiе любовной мой

Зебдѣ-Эль-Катоны не позволяешь мнѣ раздѣлить съ тобою мой проиѣ; никакая женщина, сколь бы она прекрасна ни была, во вѣки моемъ сердцемъ обладать не можетъ, но будь увѣрена о благодарности безпредѣльной и всегда повиоряемой.

Впрочемъ, государыня моя, не скрывайте больше отъ меня и отъ моихъ подданныхъ лица, которымъ я столько одолженъ: снимите, пожалуйста, сіе покрывало, и покажите намъ глаза, коихъ живость ослабляетъ, хотя еще пламя оныхъ, и удерживается прикрытымъ флюромъ.

Покрывая женщина не могла послушаться сей прозѣбы. Она сняла свое покрывало: но каковъ спалъ тогда Шемсъ-Эддинъ, увидя лице, котораго зрѣнія не могъ онъ снести?

снести? Онъ упалъ на свой тронъ,  
и опомнившись спусня нѣсколько  
минути, Ахъ! Зебдъ-Эль-Кашона,  
любезная моя Зебдъ-Эль-Кашона,  
вскричалъ онъ, васъ ли это я вижу;  
и мое сердце, на которомъ глубоко  
вырѣзанъ вашъ образъ, не все ли  
представляющееся моимъ глазамъ  
за васъ почитаетъ? Нѣтъ, мило-  
сливой государь, отвѣчала женщи-  
на, снявшая съ себя покрывало,  
обливаясь радостными слезами, я  
та Зебдъ-Эль-Кашона, которую  
почитали вы мертвою: я жива, и  
столько при томъ щастлива, что  
прекратила ваши злополучія. Ахъ!  
безъ сомнѣнїя, говорилъ царь, об-  
нявъ любезно свою супругу, всѣ  
мои несчастія окончились, когда я  
опять васъ вижу. Богъ мнѣ сви-  
дѣтель, что не проходило ни од-  
ного дня послѣ мучительнаго на-  
шего разлученія, чтобъ я не про-  
ливаль

ливалъ о васъ сзвѣ : но вснѣ те-  
перь уже испочившѣ оныхъ персозѣ.

Сей разговоръ , и взаимныя ла-  
сканія сихъ достойныхъ супруговъ,  
чувшвишительно прогнали предстоя-  
щихъ . Они весьма удивлялись столь  
чудному и нечаянному приключенію,  
да припомъ и самъ Абюбекеръ не  
менѣе тому дивился , копорой при-  
велъ сію Принцессу изъ Серендиба  
въ Астрахань , не зная , что она  
Зебдъ-Эль-Катона . Вскорѣ послѣ  
сего щастливаго спкрытія , печаль  
и молчаніе уступили мѣсто радо-  
сти и весельямъ . Царь пребез-  
мѣрно наградилъ Абюбекера и его  
сына , котораго навсегда при себѣ  
удержалъ . Разослалъ безчисленныя  
суммы по всѣмъ дервишскимъ мо-  
настырямъ и по мечетямъ для воз-  
благодаренія великому пророку за  
его покровительство; но желая не-  
терпѣ-



шриѣлѣнно знашь , какою чрезъ-  
сшесшвенною силою супруга его  
ожлаа оняшь , и какимъ случаемъ  
вспрѣнилась она Абюбекеру . Какъ  
скоро вошелъ во ввупреннѣе свои  
покои съ своими Визирями и до-  
кторомъ , по просилъ Зебдѣ-Эль-  
Катону въ ихъ присудствѣи удо-  
вольствовашъ его любовншество . Ца-  
рева , любя горячо своего супруга ,  
не медлила ни минушою удоволь-  
ствованѣемъ его , и началъ слѣдую-  
щими словами :



## И С Т О Р І Я

о Зебдѣ-Эль-Катонѣ .

О послѣднихъ моихъ къ Вамъ , ми-  
лосшввой государь , словахъ , упо-  
минашь болѣе нечего ; они сказаны  
мнѣ были чрезъ великаго нашего про-  
рока , и я не думала , чшобъ оняшь

когда либо соединились намъ вмѣстѣ, видя отъ себя сномъ близко Авраиля; между тѣмъ я не умерла: а только лишилась на нѣсколькое времени дѣйствія всѣхъ моихъ чувствъ, которое конечно увѣрило, что я умерла: вы и сами тѣмъ обманулись, вы меня положили, какъ я послѣ свѣдала отъ Абюбекера, которой не знавъ меня, рассказывалъ всѣ ваши несчастія въ моемъ присутствіи царю Серендибскому, въ украшенной драгоценными каменьями гробъ; но только предосторожностію вы здѣлали, что не закрыли мнѣ лицо, и сіе то самое спасло жизнь мою.

Драгоценные каменья и золото, чѣмъ украшенъ былъ гробъ, принудили Арабскихъ разбойниковъ нести меня до безопаснаго мѣста. Опошедъ миль съ десять отъ того мѣста,

мѣста , гдѣ они на васъ напали ,  
 начали они между собою дѣлать  
 свою добычу ; и ободравъ со всѣмъ  
 мой гробъ , хотѣли обнажить меня ,  
 и бросить не подалеку отсюда въ  
 небольшую глубокую рѣчку , какъ  
 одинъ изъ Араповъ хотѣвъ разпо-  
 роть своимъ ножомъ рукавъ у мо-  
 его плаща , на которомъ нашииъ  
 былъ одинъ изумрудъ , по неоспо-  
 рожности своей покололъ меня въ  
 руку , и сей то , милоспивой го-  
 сударь , случай избавилъ меня отъ  
 смерти : крови изъ моей руки столь  
 много вышло , что сей человѣкъ  
 чрезвычайно тому удивился , и чув-  
 ствуя во мнѣ еще нѣкоторой оста-  
 токъ теплоты и весьма тихое бѣе-  
 ніе жилъ , рассудилъ онъ , что я  
 въ такое состояніе пришла отъ  
 чрезвычайной слабости . Онъ о семъ  
 приключеніи ничего товарищамъ сво-  
 имъ не сказывалъ , и положивъ ме-  
 на

ня къ себѣ на плеча, понесѣ меня къ рѣкѣ, будтобы бросишь въ воду. Между тѣмъ временемъ разбѣйники удалились, со всѣмъ о томъ и не думая, что онъ зналъ нѣсколь-ко лекарскаго искусства: онъ выпустилъ изъ меня крови, сколько ему казалось надобно было для спасенія моей жизни, перевязалъ пошомъ мою руку кисею ошъ своей челмы, и прыская мнѣ на лицо водою, мало помалу привелъ меня въ чувство.

Наконецъ, милостивой государь, открыла я глаза, и когда въ состоянтіи была разглядѣть ближайшіе около меня предметы, то не мало удивилась, увидя себя одну съ незнакомымъ человѣкомъ: какъ изъ моихъ глазъ и моего движенія примѣшилъ онъ мое удивленіе и мою печаль: не опасаясь: государыня

дарыня моя , сказалъ онѣ мнѣ , ваша жизнь со мною въ безопасно-  
сти , и чesпѣ ваша не подвержена  
никакому страху , потому я въ не-  
состоянїи на оную зломыслишь , хо-  
пя бы и желанїе къ тому имѣлъ .  
Сїи слова страхъ мой успокоили ,  
и спрашивая у него , какимъ случа-  
емъ попалась я въ его рѹки , услы-  
шала , государь мой , что на малой  
вашъ караванъ , за нѣскольکو миль  
отъ великаго Каира , напали Араб-  
скїе разбойники , что вы супроти-  
влялись съ неслыханною храброспїю ;  
но что напослѣдокъ превосходному  
числу вы уступили , и со всѣмъ  
вашимъ конвоемъ положены на мѣ-  
стѣ будучи всѣ изрублены , и о-  
кружены болѣе тридцати вашихъ  
непрїятелей , кошорые всѣ погибли  
отъ вашей рукѣ . Разсуди , душа  
моя , о моемъ опчаянїи , слыша та-  
кую горестную вѣдомость ; я боль-



ше не щипала васъ въ числѣ живыхъ, и желая ошданы вамъ пошб же долгъ, коимъ вы меня почтили, просила я моего Арапа проводить меня до того мѣста, гдѣ происходило сраженіе: онъ въ сей угодности мнѣ не ошрекся. Я будучи чрезвычайно слаба, не могла шуда дойти скорые шрехъ дней: мы разсмашривали вмѣстѣ мершвыхъ; но какъ они всѣ были безобразны ошъ изтекшей крѡви, ошъ изрубленныхъ лицъ, и ошъ лежація нѣсколько времени на воздухѣ, шо не могла я подлинно узнать вашего шѣла; между шѣмъ нашла же я одно нѣсколько похожее на васъ, и кошорое почла за васъ самаго: я омывала его лицо моими слезами, думала признать въ ономъ нѣкошорыя дражайшія ваши черты; и моя печаль въ шо время споль была чувствительна, что я безъ памяти

памяти упала на оное шѣло, которое снимала любезно моими руками: Арапъ опѣ онаго меня оптащилъ. Я болѣе часа была безъ чувствъ, но напослѣдокъ опамятавалась. Мы выкопали обломками опѣ сабли большую яму, чтобъ положить туда оное шѣло, которое я опять зарыла землею, и наконецъ оставила сіе плачевное для меня мѣсто.

Не смотря на мою печаль, я столь удивлялась скромности и учтивству моего Арапа, что почти ежечасно оказывала ему за то мою благодарность. Государь мой, говорила я ему, какъ это возможно, чтобъ живучи вмѣстѣ съ разбойниками, были вы столь благородны, и столь противны ихъ поступкамъ, что кажется вы не для такого подлаго и свирѣлаго званія рождены

рождены , и конечно надобно думать , что какая нибудь необходимая крайность принудила васъ жить съ ними . Ахъ ! государыня моя , вскричалъ Арапъ , хотя я и посредственнаго рода , однако вѣрно никогда не надѣялся быть въ сообществѣ съ такими злодѣями : опущеніе только одно , которое хотѣлъ я опплатить за безчеловѣчнѣйшую обиду , которую только вообразить можно , принудила меня пристать къ Арабскимъ разбойникамъ ; но смерть моего непріятеля не возвратила мнѣ того , чего лишила меня неистовая его ярость . Сей человекъ не могъ промолвить послѣднихъ словъ безъ довольнаго пролитія слезъ ; оныя возбудили мою жалость и состраданіе ; я просила его пожалованіе мнѣ разказать свои несчастія , и вотъ , милостивой государь , какимъ образомъ онъ началъ свою повѣсть .

110.

ПОХОЖДЕНІЕ

*Арала Абенъ-Азара.*

**Я**, государыня моя, сынъ весьма богатаго Аденскаго брилѣянника: отецъ мой имѣлъ у себя искреннаго друга, именемъ Самана, торгующаго брилѣяншами же; и сей другъ имѣлъ дочь четырью годами моложе меня, но превосходной красоты изъ всего Адена. Для большаго еще утвержденія своей дружбы, отецъ мой и его другъ назначили своихъ дѣшей совокупить со временемъ бракомъ; такъ что, какъ скоро пришли мы въ разумъ, то сказывали молодой Абдармонъ, чтось почишъ меня, какъ будущаго своего мужа; а отецъ мой мнѣ далъ знать, что ему весьма прѣянно будетъ, когда я овладѣю сердцемъ сей любезной дѣвицы.

Рѣдко

рѣдко случается, чтобъ дѣти, консервами распредѣляющіе въ шоль малыхъ лѣтахъ, точно послѣдовали воли своихъ родителей; да и кажется при томъ, будто сей родъ немилосердія, преклоняющій ихъ къ супротивленію: однако съ нами, государыня моя, со всѣмъ прошивное случилось; чѣмъ больше приходили мы въ возрастъ, тѣмъ больше соотвѣпствовали намѣреніямъ нашихъ отцовъ. Я просиживалъ по цѣлому дни у маленькой моей любовницы, не ища другихъ забавъ: она не находила чувствительнѣйшаго удовольствія, какъ видѣть меня при себѣ, и ежели замешкаю я хотя одною минутою въ тѣхъ часахъ, въ которые обыкновенно я къ ней прихаживалъ, тогда она мнѣ шоль нѣжные выговоры, что оными еще болѣе любовь моя воспламенялась. Вы ие-  
ня



ня не любиле шакъ какъ надобно,  
 любезной мой Абснъ-Азаръ, гово-  
 рила она мнѣ нѣкогда, и я доволь-  
 но вижу, что я не столь прекра-  
 сна, чтобъ вы только о мнѣ одной  
 думали; вы часто кажетесь со мною  
 задумчивы, между тѣмъ какъ я  
 только о васъ одномъ сокрушаюсь:  
 чего же не дѣлаемъ къ совершен-  
 ству нашего благополучія? Ахъ!  
 если бы я то знала, то хотя бы  
 стоило моей жизни, что дѣлать  
 любовника моего счастливымъ, од-  
 нако кленусь вамъ, исполнила бы  
 оное съ радостію. Вы очень не-  
 справедливы, любезная моя Абдар-  
 мона, обвиняла я ей, и припомъ  
 со всѣмъ напрасно сами себя без-  
 покоите, за чѣмъ выговаривать мнѣ  
 то, чего я не заслужилъ? Я люблю  
 одну васъ; ваша единая любовь дѣ-  
 лаетъ все мое благополучіе. Я гру-  
 шу въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ не на-  
 хожу

хожу васъ ; и еспѣли можетъ быть что нибудь печалитъ , что только то , что наше благополучіе еще далеко отъ совершенія , и что долженъ я ждать чепыре года , чтобы быть вашимъ супругомъ .

Молодая моя любовница , продолжалъ Абенъ - Азаръ , не болѣе десяти , а я чепырнадцати лѣтъ былъ , какъ происходили между нами столь иѣжныя разговоры ; расуди же каковы эти могли быть , когда приближались мы къ столь желаемому времени . Наконецъ , государыня моя , не думаю я , чтобы можно было съ болѣею иѣжностію любить , какъ мы ; и мы достигли почти щасливую ту мину , которая должнаствовала вѣщать столь неспорочную и вѣрную любовь , какъ вдругъ здѣлались нещаснѣйшими въ свѣтѣ любовниками .

камн. Ошцы наши поссорились по  
нѣкошорой зависпи въ шоргу сво-  
емь: одинъ смерпсальной непріятель  
моего поснарался размножитъ ихъ  
ссору многими худыми переноса-  
ми: и сей бездѣльникъ своимъ лу-  
кавствомъ въ шакое привелъ ихъ  
несогласіе, что они возымѣли другъ  
къ другу непримиримую ненависть.

Для начинанія оной, уничтожили  
они данныя о мнѣ съ Абдармоною  
обязательства, попомъ наиспрожай-  
ше запринили намъ другъ съ дру-  
гомъ видѣшися, и во вѣки не ожи-  
дашь нимаалѣйшаго примиренія. С толь  
сей ударъ для насъ чувствительнѣ  
былъ! Я едва было съ горести не  
умеръ, и могу оидашь справедли-  
вость Абдармонѣ, что она оиѣ шо-  
го занемогла сиюль опасно, что  
была въ крайнемъ опчаніи. Я у-  
слышавъ о семъ съ превеликою го-  
рестию, побѣжалъ къ Саману, бро-

снѣся къ его ногамъ, и не было  
никакихъ униженныхъ словъ, къ ко-  
рымъ бы я не употребилъ, для при-  
веденія его въ жалости: однако онъ  
былъ не упрямъ, а грядущаго  
ему скорую Абдармону смерть,  
то онъ и шѣмъ нимало шлоуи не  
былъ. Хотя къ дочери моей опи-  
цовскую горячность я имѣю, одна-  
ко все мнѣ еще пріятнѣе, сказавъ  
онъ, видѣть ея во гробѣ, и вѣнчанъ  
въ рукахъ сына краинного моего не-  
пріятеля: и такъ не надѣясь меня  
преклонить, и уходя скоро до-  
мой, ссѣдай ны не хочи, тѣмъ  
я показываю ссѣданюкъ моей и шѣмъ  
ниги. Я хотѣлъ было говорить  
еще, но жаскесинъ Семапеза такъ  
чувствительно меня шлоула, что  
я упалъ безъ памяти у его ногъ.  
Однако онъ и шѣмъ нимало не  
подвигнулся, напрошивъ шого го-  
лѣлъ двумъ невольникамъ, вѣнчанъ мо-  
на

ня въ такомъ состоянїи, выбросить  
за ворота.

По несчастію моему шелъ мимо  
той улицы отецъ мой, и услыжавъ  
о недеснотномъ со мною Самановѣ  
послупкѣ, крайнѣ шѣмъ огорчился,  
и вслѣдъ перенесши меня домой,  
гдѣ я опамятовался.

Учиненное мнѣ поруганіе было  
починъ всѣмъ извѣстно, и моему  
ощущенію несказанно то было досадно:  
онѣ запрещаѣ мнѣ подѣ опаснѣ-  
емъ своего гнѣва, впасть когда  
либо оная въ такую же погрѣш-  
ность. Но сколь мало, государыня  
моя, имѣѣ я намѣренія ему по-  
виноваться! Прекрасная Абдармона  
столько мой духъ пѣвила, что не  
могъ ея такъ скоро позабыть; на-  
протѣвъ того некаѣ всѣхъ случа-  
евъ, чинѣвъ изустно ея увѣривъ о  
V 2 вѣчной



вѣчной моей любви ; но только она  
такъ строго была содержана , что  
никоимъ образомъ не можно было  
мнѣ къ ней допустить . Я съ пе-  
чали занемогъ , и къ большому мо-  
ему несчастію увѣдомился я по  
выздоровленіи своемъ , что она вы-  
шла за Илекгана , сына нашего не-  
пріятеля . Каково мнѣ было слы-  
шать такую мучительную вѣдо-  
мость ? Я произносилъ на Самана  
все то , что только вздумать мо-  
жно было въ ярости и опчаяніи .  
Ахъ ! вскричалъ я , прекрасная Аб-  
дармона , возможно ли , чтобы ты  
здѣлалась жертвою подлѣйшаго изъ  
всѣхъ людей ? Въ самомъ дѣлѣ ,  
государыня моя , Илекганъ имѣлъ  
столь подлую осанку , грубой видъ ,  
и неучтивыя поступки , что всеоб-  
ще всѣми ненавидимъ былъ ; но  
отецъ его уговорилъ къ тому Са-  
мана лукавыми ласкательствами , и  
доказавъ

доказавъ ему, что онъ не можетъ чувствительнѣе оцѣнить моему, какъ выдавъ Абдармону за его сына. Сей подлецъ нисколько не усумнился жертвовать свою дочь своему мщенію; и прекрасная Абдармона была жертвою ненависти нашихъ фамилій.

Однако не безъ крайняго сопрошивленія отдали ея въ Илекгановы руки; она употребляла различные средства для избѣжанія того, но наконецъ должно было повиноваться неупрессимому общу: только же не могли ея принудить дать свое согласіе къ такому браку, к которому бы предпочла она смерть, если бы позволили ей изъ всего выбирать. Между тѣмъ Саманъ, ославивъ званіе отца, чтобы здѣлаться палачемъ своей дочери, поручилъ ея въ руки Илекгану. Онъ

проводилъ ея въ свой домѣ, въ мно-  
го безпокоясь о ея въ пену отпри-  
щевѣ; и думая, что долѣе для  
него было согласіе недостойнаго  
Самана, чѣмъ требованіе оиѣ Аб-  
дарманы, чего жена не могла  
сообщить своему мужу, нашелъ онѣ  
въ добродѣтельной сей дѣвицѣ та-  
кое сопротивленіе, котораго ни-  
когда не могъ онѣ преодолѣть ни  
просиеніемъ ни угрозами. Непер-  
пѣлившей его правѣ принудилъ при-  
нести о томъ жалобы свои Сама-  
ну, которой учинилъ жестокой вы-  
говоръ своей дочерѣ: но сія вели-  
кодушная ссѣба, не пресупая гра-  
ницъ должнаго къ своему отцу по-  
читенія, объявила ему, что она ни-  
когда не будетъ женою Искгану.  
Иѣвъ, милосливой государь, ска-  
зала она ему, вы напрасно поку-  
шаетесь здѣлать меня невѣрною;  
сердце мое по долговременнымъ прѣ-  
яшностямъ

ишностями навывкло любви Абен-Азара, въ чемъ я единственно слѣдовала вашему снзволснню, и я въ тысячу разъ предпочту лучше сей перемѣнѣ преужасившую смерть.

Саманъ удивился такому намѣренію, однако думалъ, что время можетъ оное изпребитъ, и совѣтуя Илекгану поступать съ Абдармоною съ тихостію, увѣрилъ его симъ средствомъ преодолѣвъ молодую храбрость.

Илекганъ съ великимъ трудомъ могъ себя воздержати, и слѣдовавъ сему совѣту: однакожъ вознамѣрился нѣсколько дней посмошрѣвъ, можетъ ли почтительное поведеніе преклонитъ шоль гордое сердце, а попомъ уже употребитъ всю свою власть, когдабъ того не удалось ему получить скромностію.

Я съ неистощающею радостно сѣдалъ о благородномъ соприслуженіи Абдармоны, и о притисномъ гимнѣрентіи Илектаномъ; я получалъ отъ него нѣкоторой лучъ надежды, и всячески стараясь о опроверженіи предпріяшій подлаго моего соперника, нашелъ я способъ подкупишь одного изъ его новолитниковъ, и подговаривалъ его, чиня въ меня гласныи нечю въ покой моей любовницы. Онъ исполнилъ по дѣйствишельно. Я нарядился въ женское платье, чиня поданъ чрезъ то меньше подозрѣнія, кшо бы увидѣлъ меня въ Илектановомъ домѣ, и прошелъ такимъ образомъ въ покой любовней моей Абдармоны. Она лежала на постелѣ съблоскившись на-руку, въ образѣ печальнаго челоуѣка. Я бросился гредъ ея ксѣна, и поцѣсывалъ прекрасную ея руку съ такимъ великимъ



ликимъ восхищѣніемъ , что ей мож-  
но было догадаться , что равно-  
мѣрная воляесть дозволена только  
одному любовнику . Сколь чрезвычай-  
но обрадовалась она видѣвъ меня ,  
столь не меньше и испугалась ,  
разсудя , что я былъ въ такомъ  
мѣстѣ , гдѣ Илектанъ былъ пове-  
лишель . Ахъ ! мой другъ , сказала  
она обнявъ меня , бѣгише бога ради  
отъ такихъ мѣстъ , гдѣ ваша жизнь  
крайней опасности подвержена , спа-  
райшесь , еслили возможно , вырвать  
меня изъ рукъ моего мучителя , и  
будеши увѣрены , что я прешерплю  
лучше наплотѣйша мученія , да  
и самую смерть , нежели нарушу  
мои клятвы , копорыми я много-  
кранно вамъ клаялась , чтобъ сердца  
своего кремъ васъ никому не от-  
давать . Когда пакъ , государыня  
моя , опивчалъ я , пойдемъ же сей  
часъ со мною , я избавлю васъ отъ

такого человека, котораго поступокъ долженъ ненавидимъ быть цѣлымъ свѣтомъ.

Подкупленной мною невольникъ сперва было моему намѣренію попрошившійся, но попавшей ему въ руку брилліантъ его преклонилъ; я общалъ его увесели съ собою, и сколько увѣрилъ его своею благодарностію за сію услугу, что онъ совершенно согласился. Потомъ обнялъ я Абдармону съ чрезвычайнымъ воспортомъ, и мы хотѣли было выходить изъ ея покоевъ испасаться бѣгомъ, какъ Илекганъ предсталъ нашимъ глазамъ съ обнаженною саблею и съ восьмью вооруженными невольниками: я увидя ихъ столь чрезвычайно опорохчѣлъ, что далъ время симъ подбежамъ меня схвативъ.

Абдармена ясно примѣшила по  
развѣрившимся глазамъ нашего не-  
пріятеля, что нѣчего было намъ  
оцѣ него ожидать нисколько  
милосердія. Она не почла за нужно  
укрощать его гнѣвъ, и взглянувъ  
на него съ негодованіемъ, я не  
скрывала оцѣ себя, варваръ, ска-  
зала она ему, пылающую мою  
спрашу, которую я всегда имѣла къ  
Абсент-Авару; онъ любезенъ, и  
мнѣ милъ; я показала ему пред-  
почтительнѣе всѣхъ въ Аденѣ дѣ-  
вицъ: онъ любилъ меня со всевоз-  
можною горячіею, и я была его  
прежде, нежели несправедливая  
ненависть, поссоривши двани фа-  
мили, преклонила моего отца ош-  
дѣть меня шебѣ: вошъ жестокосер-  
дой, всю преслупленіе, которое  
ны наказывать хотѣлъ, и я сію  
казнь приму оцѣ себя за милосердіе.  
Помощь подавъ мнѣ руку, я до-

всѣмъ вижу, драгой мой любовникъ, сказала сна мнѣ съ швердоспѣю, что мы оба теперь умираемъ: недоспѣной Илектанъ не столь великодушенъ, чѣмъ насъ сдать другъ другу: станемъ же приговариваться безъ ужаса къ переходу въ спокойную и сладкую жизнь: тамъ веселья наши не буди возмущаемы несправедливо нашихъ родителей; мы не увидимъ тамъ ни ревнивыхъ, ни жестокосердыхъ; и какъ мы несемъ туда сердца горяща пламенемъ, то безъ сомнѣнїя приняты тамъ будемъ въ число оныхъ вѣрныхъ любовниковъ, которые не имѣютъ иного упражненїя, какъ только совершенно вдаваться въ удовольствїе любить, и взаимно любимымъ быть.

Сей разговоръ столь прїятной для меня, а огорчительной для моего

моего соперника, еще болѣе под-  
жегъ его ярость. Конечно невѣр-  
ная, сказалъ онъ Абдармонъ бро-  
сившейся въ мои руки, конечно,  
ты умрешь, и умрешь онъ соб-  
ственней моею рукой; мщеніе мое не-  
совершенною удовольствовано бы-  
ло, еслили бъ я поручилъ оное  
другому: тогда возмалъ онъ свою  
саблю въ грудь дражайшей моей  
любвицы, которая успѣла толь-  
ко на меня взглянуть, и сказать  
мнѣ: прости.

Ахъ! государыня моя, продол-  
жалъ Арапъ, проливая ручи слезъ  
онъ такого жалостнаго напamтo-  
ванія, что я спалъ при такомъ  
кровопролитномъ позорищѣ? Я былъ,  
какъ сказалъ, неподвиженъ съ у-  
дивленія до того времени, но смерть  
Абдармнова скоро меня изъ онаго  
извлекла: я такой испустилъ ревъ,



кошорой перепугалъ державныхъ  
меня, и ярость моя сполна сжесно-  
чилась, что вырвавшись изъ ихъ  
рукъ, бросился я на безчеловѣчна-  
го Илектана. Я сшибъ его съ ногъ,  
и выдернувъ у него изъ за пояса кин-  
жалъ, не смотря на удерживаніе  
его невольниковъ, искололъ его во  
многихъ мѣстахъ; но при этомъ споль-  
ко я былъ внѣ себя, что всѣ его  
раны были весьма легкія. Меня  
збили, обезоружили, и ярость мо-  
его соперника умножась, видя теку-  
щую изъ себя кровь, привела его  
въ бѣшенство: Ахъ! супостатъ,  
сказалъ онъ мнѣ, не думай, чтобъ  
мщеніе мое доволѣствовалось опия-  
ніемъ твоей жизни. Ибнѣ, нѣнѣ,  
ты не пойдешь за Абдарменюю, я  
предоставляю тебя къ казни го-  
раздо мучительнѣйшей, нежели са-  
мая смерть. Пошомъ велѣлъ онъ  
мнѣ связать руки и ноги: Ахъ! го-  
сударыня

сударыня моя, продолжалъ Абенъ Азаръ обливаясь слезами, слыдъ и опчаянїе пресѣкающіе мои слова, что я вамъ скажу? Жестокосердой Илекганъ здѣлаалъ то, что я смалъ не человекъ, не лишивъ меня однако жизни, и наконецъ по его приказанію опнесли меня всего въ кровъ и безъ памяти къ ворошамъ моего отца, гдѣ или изъ сожалѣнїя, или чшобъ здѣлашь шѣмъ чувствительнѣйшую ему печаль опъ горестнаго моего состоянїя, Илекгановы невольники спучали изъ всѣхъ своихъ силъ.

Отецъ мой услыша сей стукъ, вспалъ съ постели, засвѣпилъ свою лампаду, и вышелъ на улицу: какое было для него печальное поворище! Онъ разбудилъ своимъ воплемъ всѣхъ сосѣдей: меня перенесли шопчасъ на постелю, посла-  
ли

ли за искуснымъ лекаремъ, кѣмъ-  
рой нѣкоторыя цѣлебными по-  
рошками оспановилъ шепчась шеску-  
щую изъ меня кровь, и пономъ по-  
мазавъ мазью, я началъ опворяшь гла-  
за, и подавашъ нѣкоторые знаки  
жизни: но какъ лишь скоро я совер-  
шенно опаматовался, то разсудя  
о печальномъ моемъ погданнемъ  
соспоянїи и Абдармоновой смерти,  
не хотѣлъ я ея пережить: я ото-  
рвалъ пластырь привязанной на мои  
раны, и казался быть въ шакомъ  
великомъ опчаянїи, что принужде-  
ны были меня связать, чтобъ вы-  
лечишь сверхъ моей воли. Опещъ  
мой съ крайнею досадою увѣдоми-  
ся, что то было дѣло Искѣгано-  
во; онъ хотѣлъ итти къ нему въ  
домъ, чтобъ заколотъ его кинжа-  
ломъ: но я не допустилъ его до  
сего намѣренїя: положите на меня  
милоспивой государь, сказалъ я  
ему,

ему, поспешеніе о моемъ мщеніи;  
и слыши я вамъ еще миль, шо  
не разглашаю о моемъ сындѣ въ  
Адеѣ: я вскорѣ опмщу моему не-  
пріятелю за его жестокость. Ошудъ  
мой споугладитъ мнѣ здѣлаѣ.  
Наконецъ, государыня моя, по про-  
шествіи четырехъ мѣсяцовъ въ со-  
стояніи я былъ исполнилъ мое пред-  
пріятіе. Но должно напередъ васъ  
увѣдомишь, что происходило въ И-  
лекгановомъ домѣ, по учиненіи вѣр-  
варскаго поступка со мною, и по  
наказаніи зговоришагося съ нами  
невольника.

Сей плушъ послаѣлъ тотчасъ по  
Самана, хотя уже и очень поздно  
было; какъ его увѣрили, что шо  
за весьма важн мѣ дѣломъ, шо онѣ  
немедленно пришелъ къ Илекгану.  
Государь мой, говорилъ ему сей  
послаѣдней, когда бѣ вы были на  
моемъ

моимъ мѣстѣ, и ссѣланѣе те смѣ-  
шира на сиротѣи заирѣщенїа, учини-  
ныя вашей дочерѣ, имѣть какое  
либо сообщество съ Абелѣ-Аваремъ,  
вы бы зашли въсь того и дру-  
гова, зговаривающихся о вашей по-  
гибели, и не осмѣвая никакого со-  
мнѣнїа о поруганїи вашей чести,  
но какое приняла бы тогда намѣре-  
нїе ваша любовь спсѣла немилосердо  
презрѣнная? Нанскорѣйшее и же-  
стѣчайшее, сжѣтааь Саманѣ, въ  
справедливомъ моемъ гнѣвѣ зако-  
лоаь бы я Абдармону и моего лю-  
бовника. Я весьма радуюсь, ска-  
залаь Илектанѣ, что наши мысли  
спсѣла сходны были, подите по-  
смотрѣте, хорошо ли умѣю я молвить  
за бѣдѣнїе. Пошлѣи провада его  
въ Абдармонѣи повои, показалаь ся  
ему наизвѣдную въ своей крови, и  
увѣдомивъ его горѣнїемъ словами,  
какимъ образомъ наказалаь онѣ мени  
за мою любовь.

Саманѣ



Саманъ испрепечалъ онъ ужаса, видя дочь свою Мариную; то, что онъ говорилъ, было, лучше сказать, дѣйствіе прѣбывающей между нашими фамиліями ненависти, пожеланіи испинныя его мысли. Между тѣмъ какъ осудилъ онъ насъ самъ, то не могъ онъ своего приговора опровергнуться; и сіе еще наиболѣе его возбудило претивъ насъ, и вознамѣрясь погубить насъ при удобномъ случаѣ въ концѣ, для успѣха въ томъ сдружился онъ съ Илсганомъ, и его ошцомъ больше прежняго.

Какъ подлой Саманъ нималѣйше не разглашалъ о Абдармоновой, смерти то ясно я догадаться могъ, что имѣлъ онъ какое либо злое намѣреніе. Я выѣхалъ изъ Адепа, и приставъ къ тайкѣ бедуаговъ (разбойники) разбѣжжающихъ въ околичностяхъ

личностяхъ сего города, просилъ ихъ принять меня къ себѣ въ товарищи. Посредствомъ одного вѣрнаго невольника извѣстны мнѣ были всѣ поступки моихъ непріятелей. Я увѣдсмился въ одинъ день, что они всѣ прое вышли изъ Адена, для препровожденія вѣсколькихъ дней въ загородномъ домѣ, принадлежащемъ Саману. Какъ я бывалъ въ ономъ весьма часто, и зная совершенно всѣ мѣста, откуда бы на оной напасъ можно было, то предложилъ Бедуанскому ашаману доставить ему добычи въ одну ночь болѣе ста тысячъ чекиновъ, только бы снѣ мнѣ далъ довольное число людей, и позволилъ бы мнѣ совершенно опустошить трѣмъ моимъ жесточайшимъ въ свѣтѣ непріятелямъ.

Предложеніе мое принято было съ радостію : я выбралъ двадцать  
человѣкъ

человѣкъ самыхъ храбрѣйшихъ, рас-  
шолковавъ имъ мое намѣреніе, и  
прѣхавъ съ ними подвѣ вечеръ къ  
загородному Саманову дому, ввелъ  
ихъ до самаго зала, гдѣ онъ си-  
дѣлъ за столомъ съ Илектаномъ и  
его опцомъ, захвативъ только нѣ-  
сколько невольниковъ, которые сво-  
имъ крикомъ могли бы опровергнувъ  
наши предпріятія. Я такъ искусно  
былъ переодѣтъ, что меня нико-  
имъ образомъ узнать было не мо-  
жно. Моехъ непріятелей схвати-  
ли, уперли къ горлу кинжалами,  
и грозили ихъ заколотъ, еслили  
не дадутъ они каждой изъ себя по  
цѣдулку, чтобъ привести изъ ихъ  
дому скринку, въ которой заперты  
были всѣ ихъ брилліанты. Они при-  
нуждены были свое исполнить, ду-  
мая чрезъ то спасти жизнь свою;  
я поспѣлъ ихъ цѣдулки подхва-  
щать, и потомъ приказавъ имъ  
связать

связавъ руки и ноги, и взикнувъ  
ропъ, велѣлъ ихъ гнать палками,  
накже и невольниковъ ихъ до ма-  
ленькаго Лѣску, гдѣ намѣрены мы  
были одну ночь приставить. По-  
томъ сыдалъ я ихъ додулки наше-  
му ашаману. Онъ хотѣлъ оныя  
сплести самъ, нарядился съ шре-  
ня Арапами и побѣхалъ на расвѣтѣ  
дня въ Аденъ, гдѣ прикащики Са-  
мановы и Искганова ошда (потому  
что они послѣдней и это сѣвъ такъ  
же пересторговывали бриллантами)  
безъ всякаго затрудненія отдали  
имъ въ руки брилланты своихъ хо-  
зяевъ, ошъ которыхъ имѣли шоль  
шотвы повелѣнія. Напоследокъ ра-  
сказалъ я нашему ашаману всю мою  
исторію, Саманово жестокосердіе  
и безчеловѣчій со мною поступокъ  
Искгана; испи какъ хочешь, ска-  
залъ онъ мнѣ, я ошдаю въ швомъ  
руки сихъ владѣевъ; а когда шы

СШОЛЬКО

сподію великодушнѣ будешь, щобъ  
имѣ проситишъ, що я самъ дѣ-  
лаюсь ихъ да и швомъ плачемъ.  
Я нечистѣ освободилъ невольниковъ,  
щобъ они меня не увидѣли, и ски-  
нувъ съ себя плащикъ, въ которомъ  
меня призывъ неможно было, я  
всѣмъ досѣ того искалася моимъ  
непріятелѣмъ: они увидѣли мене, вос-  
пріспішали, и просили у меня о  
своихъ жившихъ со слезами, кото-  
рыя назли было меня приведши  
въ жалость: но вообразивъ себѣ всю  
ихъ безудольность, въгваривалъ  
слухъ имъ до зрѣнію, и заколовъ  
своею рукою Самана и Илленганова  
оуца; не было такого рода мученія,  
котораго бы я не употребилъ надъ  
подавше мнѣ и жеснокосердымъ  
солдинкомъ, прѣжде нежели его  
умертвишь. Я еще и теперь вѣро-  
мново шо, ужасаюсь, но чѣго, тоу-  
даряня моя, не въ состоянію дѣ-  
лать



лаши снелъ жестоко обиженной че-  
ловѣкъ, какъ я былъ. Онемшнвъ  
иакимъ образомъ моимъ влѣдѣмъ,  
я не имѣлъ болше намѣренія слѣ-  
довать за бѣдуанцами: но только  
спасно бытъ въ сообществѣ съ людь-  
ми такого званія: не можно онѣ  
нихъ опснать тогда, когда захо-  
чнся. Покража брилѣаншовъ при-  
несла мнѣ славу: оная произведе-  
на была съ толикимъ братеразумѣ-  
емъ, что нанѣ ашманѣ имѣлъ ко  
мнѣ совершенную довѣренность. Не  
только чтобъ меня спуссннлъ онѣ  
себя, онѣ ничего болше не хотѣлъ  
предпринимать безъ моего совѣта,  
и я принужденъ былъ сверхъ моего  
воли ссгашся при немъ болѣе двухъ  
мѣсяцовъ до вчерашняго дня, какъ  
онѣ убитъ былъ рукою нашего су-  
пруга. Какъ сія повѣда сполла  
намъ дорго, урономъ солѣе ссгми  
солѣ Арановъ, и какъ силы наши  
гораздо

гораздо уменьшились, но не разсудили за благо дѣлать добычу на мѣстѣ башалѣи, опасаясь нечаяннаго нападенія. Мы всѣ разграбленныя вещи положили на себя: мнѣ поручили вашъ гробъ, по причинѣ вспавленныхъ въ оной многихъ драгоценныхъ каменьевъ, и мы начали уже свой дуванъ около того мѣста, гдѣ, подъ видомъ бросить васъ въ рѣку, которая въ иныхъ мѣстахъ очень глубока, отдалился я отъ бедуанцовъ. Смущеніе и безпорядокъ, проходившей между сихъ злодѣевъ, не допустилъ ихъ примѣтить моего отсутствія: я намѣренъ, государыня моя, симъ случаемъ пользоваться, и спараться добрыми безчисленными дѣлами исходайтствовать у неба ошущеніе моихъ беззаконій: а припомъ непрестанно буду раскаиваться въ

Часть IV                      А а                      край

крайней моей противъ непріятелей  
моихъ жестокости.

Вотъ , государыня моя , обстоя-  
тельная и плачевная повѣсть мо-  
ихъ несчастій : разсудите теперь ,  
если вы не можете безопасно по-  
ложиться на мое поведеніе , когда  
я готовъ слѣдовать за вами всюду,  
куда вы ищете ни пожелаете.

\*\*\*\*\*

## ПРОДОЛЖЕНІЕ ИСТОРІИ

о Зебдѣ-Эль-Катонѣ.

**Я** слушала Арапа Абенъ-Азара съ  
великимъ соболѣнованіемъ , про-  
должала прекрасная Царева Астра-  
ханская : какъ я , милостивой го-  
сударь , не могла имѣть себѣ на-  
дежнѣйшаго товарища , то услуги  
его приняла , и мы пошли въ Адеъ  
по мало пробѣжимъ дорогамъ. Онъ  
спа-

опасался, чтобъ не возмѣли на него подозрѣнія въ убійствѣ своихъ непріятелей: того ради вступили въ оной уже подъ вечеръ, и пришли прямо къ дому его отца, которому онъ расказалъ ужасное свое надъ непріятелями опмищеніе, и какимъ случаемъ нашелъ онъ меня. Сей простодушной человѣкъ столько обрадовался, увидя своего сына, о которомъ никакой вѣсти не получалъ чрезъ долгое время, что едва было съ радости не умеръ. Я принята отъ него была со всякою учтивостію, и какъ для него нужно было извискать основательную причину опсудствія своего сына, то разгласилъ вездѣ, что онъ прѣхалъ изъ гóрода Свакема, гдѣ на мнѣ женился. Не многіе достоверно знали о нещастіи Абенъ-Азара, выключая лекаря: но сей умеръ вскорѣ послѣ его излеченія, а Илек-

ганъ не хвастался своимъ мщеніемъ. Какъ мнѣ нѣчего было опасаться подтверждашь сплетенную сію ложь, то почишали меня въ Адсѣ женою сего молодого человѣка, и я жила съ нимъ около трехъ лѣтъ. Я просила его утѣшить о моемъ качествѣ отца своего отца, и сказать ему, что будто я была жена одного Ташарина, которой возвращаясь изъ Мекки, умерщвленъ былъ Бедуанцами: онъ слово свое держалъ, но только сія предосторожность чрезвычайно мнѣ здѣлалась прискорбною.

Абенъ - Азаровъ отецъ былъ старикъ гораздо еще въ силахъ; я дѣлала ему всевозможныя угожденія: и по видимому, вздумалось ему ничѣмъ лучше за оныя мнѣ не отплачивать, какъ своею любовію. Мнѣ кажется, онъ немалое время самъ съ



съ собою беролся, прежде нежели  
мнѣ объявить оную; но напоследокъ  
ушвердясъ въ своихъ намѣреніяхъ,  
не хотѣлъ онъ долѣе осмѣивать меня  
въ невѣдѣніи о склонности своего  
ко мнѣ сердца. Хотя въ своихъ  
желаніяхъ былъ онъ и скоропоспи-  
женъ, однако принялъ онъ въ томъ  
нѣкоторыя предосторожности, и  
объявилъ мнѣ весьма спраннымъ  
образомъ. Въ Аденѣ почишающъ  
васъ женою моего сына, говорилъ  
онъ мнѣ въ одинъ день, не сколько,  
государыня моя, похваляющъ его  
съ одной стороны въ хорошемъ из-  
браніи вашей особы, столько съ  
другой сожалѣющъ о вашемъ не-  
плодствѣ, и я боюсь, чтобъ от-  
крывши нашъ обманъ, не доказали  
на него въ убѣдствѣ Илекгана и  
другихъ его двоихъ непріятелей:  
древнюю нашу ссору возбуждающъ;  
говорящъ о жестокомъ мщеніи, учи-

ненномъ надѣ Абенъ-Азаромъ: дошли до моихъ ушей нѣкоторыя слухи, кои могутъ подати поводъ завидливымъ почитать моего сына винсвапымъ; я не могу имѣть покая въ столь важномъ обстоятельстве, и только лишъ вы одни, государыня моя, можете прекратить такія рѣчи. Я? отвѣчала ему съ великимъ удивленіемъ. Мнѣ все до васъ касающееся столь чувствительно, что я ни въ чемъ вамъ отказать не могу: говорите, государь мой, объявите мнѣ, какъ должно въ ономъ поступить для приведенія васъ въ спокойствіе; вы увидите, что я трудиться буду въ томъ съ радостію. Когда такъ, государыня моя, отвѣчала влюбившейся старикъ, то вотъ одно только къ тому средство. Когда мой сынъ не въ состояніи удерживать злыхъ языковъ, то почитаю за нужно

жно я въ томъ помѣчь, и надѣюсь, что я еще въ силахъ разрѣшить неплодство, о которомъ говорятъ во всемъ Аденѣ: здѣлайся, государыня моя, моимъ посредствомъ матерью, и вотъ всѣ предпріятія нашихъ враговъ опровержены будутъ: они почитать будутъ родныхъ моихъ дѣшей за моихъ внуковъ, и не разсуждая болѣе о такомъ дѣлѣ, которое наводитъ мнѣ крайнее безпокойство, Абенъ-Азарова жизнь будетъ въ безопасности.

Я, милостивой государь, продолжала Зебдѣ-Эль-Капона, чрезвычайно удивилась старикову предложению, и многократно вознамѣривалась объявить ему о себѣ, но опасаясь, чтобъ не почелъ онъ того за пустую лишь только отговорку, задумала оное обратить въ шутку: онъ тѣмъ огорчился, мы съ нимъ по-

здорили , по напослѣдокъ помири-  
вшись, частыми своими и неопиступны-  
ми доуками въ такое привелъ онъ  
меня безпокойство, что я всего опа-  
салась онъ его сумозбродства. Я  
открыла о томъ Абенъ - Азару , ко-  
торой вдругъ принявъ намѣреніе  
достойное честнаго человѣка, пред-  
ложилъ мнѣ уѣхать съ нимъ вмѣ-  
стѣ на одномъ суднѣ, отправляю-  
щемся наущро въ Ормузъ. Я со-  
гласилась на свое съ чрезвычайною  
радостію : онъ запасся драгоценны-  
ми каменьями , и сѣвши на корабль  
вмѣстѣ онѣѣхали уже далеко онъ  
прістани, прежде нежели сей смѣш-  
ной любовникъ подумалъ только о  
нашемъ побѣгѣ.

Вотъ , милостивой государь ,  
очутилась я вдругъ съ Абенъ - Аза-  
ромъ на-морѣ , въ намѣреніи , прѣ-  
ѣхавши въ Ормузъ , отправиться  
въ

въ Астрахань. Въпры намъ были благополучные, и мы надѣялись вскорѣ шуда прибыть, какъ вдругъ поднялась преужасная буря, которая, бивши наше судно чрезъ семнацать дней не пересыпавючи, разбило оное на мѣлкіе куски объ одну каменную гору, которая казалась бытъ не далеко отъ матерой земли. Почти ни одинъ изъ насъ не погибъ въ семъ кораблекрушеніи; корабельные ошпаки, за которые мы ухватились, принесли насъ къ берегу; но въ какую же пришли мы всѣ печаль, увѣдомаясь отъ нашего кормщика, что мы находились на пустомъ острову, на которой царь Серендибской ссылалъ обыкновенно своихъ подданныхъ, приговоренныхъ къ смерти, что къ сему острову прѣжало судно одинъ только въ году разъ, а случается, что за несимѣлемъ осужденныхъ



и чрезъ нѣсколько лѣтъ, ни одно не прѣживаетъ.

Сія печальная вѣдомость чрезвычайно насъ оскорбила; мы обѣгали островъ вокругъ, нашли тамъ нѣсколько развалившихся хижинъ, но жителей ни единого человѣка. Мы жили около мѣсяца съ великою бережливостію нѣкоторымъ провіантомъ, выбросившимся изъ моря съ собственнаго нашего судна, а потомъ принуждены были питаться весьма непріятными вкусу плодами. На послѣдкѣ, милостивой государь, наибольшая часть нашихъ товарищей померли уже съ голоду, какъ увидѣли мы издали судно, которое, казалось, шло прямо къ нашему острову: мы въ томъ не обманулись; оно было съ Серендибскими ссылочными. Тому уже прошло болѣе трехъ лѣтъ, что  
туда

тудѣ никого не привозили , какѣ мы о томѣ провѣдали послѣ , и ежели бы прѣвздѣ сего судна замедлилѣ еще нѣскольکو дней , то бы мы всѣ жалостно погибли .

Осужденныхъ высадили на-берегѣ , ихъ было только пятеро ; оставили имѣ нѣскольکو провѣанша , и томѣ , коимъ управлѣялѣ судно , посадивѣ насѣ съ собою , поѣхали мы къ Серендибу .

Насѣ живыхъ осталось только девятеро : Абенѣ Азарѣ былѣ въ томъже числѣ , и я прѣехала съ нимѣ въ Серендибѣ . Я не буду , милостивой государѣ , пространно описывать богатства и великолѣпнѣя царствующаго тамѣ монарха , довольно сказать , что онѣ наисильнѣйшій и справедливѣйшій изѣ всѣхъ царей земскихъ , и что онѣ мило-

стїю своею принялъ насъ со всякою отличностїю. Претерпѣнное мною въ островѣ ссылочныхъ , и безпокойствїя отъ морской бѣды совсѣмъ лицо мое перемѣнило. Между тѣмъ севъ государь примѣшилъ во мнѣ въ которую красоту , и приказалъ содержать меня во всякомъ довольствїи; покой и хорошая пища скоро привели меня въ прежнее мое состояніе , и привлекли на меня его взоры.

Я жилъ вмѣстѣ съ Абенъ-Азаромъ , которой и шупъ почитался моимъ мужемъ , во внутреннихъ покояхъ сего государя. Онъ ежеминутно оказывалъ мнѣ новые знаки своего желанїя , чѣмъ мнѣ понравиться : толкі его старанїя шакъ почтительны были , что я сными ни мало не превозжилась. Между тѣмъ спрасъ его ежечасно умно-

умножалась , и вскорѣ полъ здѣлалась жестокою , что вознамѣрился онѣ , безѣ поврежденія однако своего праводушія , всякія употреблять способы для разорванія брака , котораго тѣсной союзѣ дѣлалъ его чрезвычайно ревнивымѣ . Онѣ велѣлъ позвать къ себѣ Абенѣ-Азара , и принявъ наиделикатнѣйшія предосторожности для объявленія ему о своей любви ; онѣ обѣщаль ему дасть безчисленные богатства , и дватцать другихѣ женщинѣ на выборѣ изѣ своего серала , естли согласился онѣ со мною развестись , и преклонить меня къ соотвѣтствованію его страсти .

Абенѣ Азарѣ , милостивой государь , зная основательно тайну моего сердца , и вѣдая довольно , что я не весьма уважу полъ щедрыя царскія милости , пришелѣ въ

изумленіе, слыша такое предложеніе: всемилостивѣйшій государь, сказалъ онъ ему, естли бы пребываніе Вашего Величества совершенно зависѣло отъ меня, то могу увѣрить, чтобъ я всячески старался преодолѣть себя для удовольствованія вашего: но женившись на прекрасной Фатмѣ, симъ именемъ называлась я въ Аденѣ и Серендибѣ, обязался я преужасными клятвами, чтобъ не разводиться съ нею, развѣ только съ ея согласія. Преклоняйте ея, чтобъ она на то согласилась; я вамъ съ моей стороны кленусь, что сколько бы мнѣ ни горько было лишиться столь достойной жены, однако намѣреніямъ ея противорѣчить не буду, и потчасъ уступлю ея вамъ: но только надобно пріуготовить ея къ сему предложенію всякими снисхожденіями и угодностями, которыя вздумать можете



можетъ любовь наша: въ противномъ же случаѣ, конечно она ужаснется, вообразивъ себѣ разлученіе, которое, какъ она меня стократно увѣряла, всю ея жизнь несчастливою здѣлать можетъ.

Не можно было отвѣщать царю Серендибскому съ большимъ благоразуміемъ. Сей влюбившейся монархъ обнималъ тысячекратно Абенъ-Азара, и награждалъ его своими благодѣяніями.

Я скоро увѣдомилась о намѣреніяхъ царя Серендибскаго: сколь я отвращенія ни имѣла лъстить любви, для угожденія которой не намѣрена я была учинить ничего прошивнаго горячности, вкорененной въ моемъ сердцѣ къ Вашему Величеству: однако Абенъ Азаръ подтвердилъ сей обманъ толь основательными

тенылыми доказательствами, что я  
принуждена была притворяясь, и  
имѣть нѣкоторое къ сему госуда-  
рю уваженіе. Лишь только онѣ  
примѣтилъ нѣсколько, по его мнѣ-  
нію, склонности къ нему моего  
сѣрдца, то тотчасъ изъяснилъ радо-  
стные о томъ знаки многими вели-  
колѣпными и торжественными пир-  
шествами. Абенъ Азаръ самъ, не  
считая также какъ и я, болѣе васъ,  
милостивой государь, въ живыхъ,  
совѣщавалъ мнѣ о нѣ искренности  
соотвѣтствовашъ царской любви, и  
принять Серендибской престолъ: но  
я осмѣливаюсь Ваше Величество у-  
вѣрить, и слѣдствіе моего похож-  
денія ясно то доказываетъ, что я  
ни мало не намѣрена была слушать  
сего предложенія, сколь бы оно для  
меня славно ни было. Наконецъ  
сей монархъ, не осмѣливаясь чрезъ  
чуждые при мѣсяца учинить мнѣ  
ника-

никакого точнаго объявленія, началъ имѣшь столь великую надежду любимымъ бышь и получишь съ моей стороны согласіе къ разводу, что вознамѣрился вскорѣ представить мнѣ свою руку вмѣстѣ съ своимъ престоломъ, какъ Абубекеровъ въ Серендибъ прѣвдѣ спровергнулъ всѣ его предпріяшя.

Теперь надлежитъ, милостивой государь, сему вѣрному подданному рассказывать ошатаокъ моей испорчи: а я вамъ только скажу, что я съ радости была внѣ себя, когда услышала отъ него, что вы были еще живы, и что почишала тогда за нужное увѣдомишь царя Серендибскаго о моемъ званіи, и о Абенъ-Азаровомъ обманѣ. Сколь влюбленъ сей монархъ ни былъ, однако выслушавъ съ крайнимъ удивленіемъ ваши и мои похождения,

нїя, уступилъ онъ великодушно владѣнїе сѣрдца, которое не могло быть его, и поспѣшествовалъ мнѣ во всемъ, что зависѣло отъ его щедрости, для возвращаго моего пуши въ Астрахань. Я взяла одно только судно для отвоза меня въ Ормузъ, и плаванїе наше было благополучное. Пошлѣмъ перетѣхала я всю Персїю, въ препровожденїи одного только вѣрнаго Абень-Азара, котораго вы видите здѣсь, и Абюбекера, которой не зналъ, кто я была такова; и я имѣла, милостивой государь, утѣшенїе, возвращишь вамъ зрѣнїе, и представить вамъ супругу, которая донынѣ и впредь навсегда единственнѣмъ своимъ благополучїемъ почитать будете искреннѣ любимую быть отъ Вашего Величества.

Астраханской царь не могъ воздержаться отъ слезъ, слыша новыя  
обна-

обнадеживанія о горячности Зебдѣ-  
Эль-Капоны. Онъ тысячекратно  
увѣрялъ ея о вѣчной любви, потомъ  
оборотясь къ Абюбекеру, приказалъ  
ему рассказывать свое похождение.  
Сколь нестерпѣливо я ни желаю,  
сказалъ онъ ему, любезной мой другъ,  
знать окончаніе похождения прекра-  
сной моей царицы: однако, пожалуй,  
не пропускай ни малѣйшаго обстоя-  
тельства, случившагося съ тобою  
во время столь долговременной по-  
ѣздки. Я не сомнѣваюсь, что съ  
не приключилось съ тобою чего ли-  
бо весьма страннаго, и что бы то  
ни было, я готовъ слушать тебя  
со всякимъ удовольствіемъ.

Абюбекеръ отвѣщивалъ царю  
поклономъ своимъ до земли, кото-  
рой сказывалъ его повиненіе. По-  
томъ сѣвъ опять на свое мѣсто,  
нижеслѣдующимъ образомъ началъ  
онъ





какимъ либо изъ славныхъ Философовъ, живущихъ на маленькой горѣ, споящей посреди Индїи. Въ семь намѣренїи поѣхалъ я онѣ Аспрахани, и переплывъ Каспійское море, прибылъ я въ Дербенѣ. Тщешно искалъ я нужной для меня женщины, чпобѣ возвращишь Вашему Величеству зрѣнїе, и какъ тамъ, такъ и во всей Персїи такой найти не можно было. Я проѣхалъ въ Таврисъ, изъ Тавриса въ Испаганъ, а оншуда въ Ширазъ, гдѣ нѣскольکو времени я пожилъ: но осмѣляюсь ли я рассказать Вамъ, милоспивой государь, что случилось со мною въ семь городѣ? Да для чево же нѣтъ; я позабавлю Ваше Величество моими шалостями, когда вы сами именно мнѣ повелѣли соизволили нимаѣйшаго обспоянелства не умалчивашъ. Я слыхалъ о дочери Ширазскаго Кадїа, что она  
была

была дѣвица красоты пресовершенной. Видывалъ ея часто прохаживающуюся мимо моихъ воротъ: и хотя лицо ея покрыто было весьма толстымъ большимъ покрываломъ, однако я столь прелестною воображалъ ея въ умѣ своемъ, что лишился отъ того пищи и питья: но какъ одинъ разъ подняло вѣтромъ покрывало, утаивающее толскія совершенства, то я столько оными ослѣпился, что вознамѣрился употребить всѣ средства быть любиму отъ столь совершенной особы. Я не помышлялъ, что мнѣ было около пятидесяти годовъ, и что не такія уже имѣлъ лѣта, чтобъ возбудить сильныя страсти въ молодомъ сердцѣ. Глупая моя любовь все то привела у меня въ забвеніе. Я открылъ горячность мою къ Шагаргарѣ, такъ называлась прекрасная сія дѣвица, одной

ной старушкѣ, живущей въ сосѣдствѣ Кадіа, и которая вхожа была въ его домъ, и обѣщая ей великое награжденіе, когда она склонить можетъ ко мнѣ въ любовь Шагарино сердце, начала она спараться въ мою пользу отъ всего своего усердія, и представляя мнѣ мою любовницу то немилосердою и жестокою, то склонною и зговорчивою, смотря по тому, какъ полезнѣе было ея карману; увѣрила меня напоследокъ, что сія прелестная красавица согласилась склониться на всѣ мои желанія. Я за сію вѣдомость заплашилъ весьма дорого; пріуготовлялся итти въ назначенное мнѣ мѣсто, одѣлся, какъ можно было, почище, и не пропустилъ опредѣленного часа. Старуха ввела меня въ Кадіевъ домъ: и одна молодая невольница проводивъ меня по узинькой лѣстницѣ

спнищѣ на самое верхнее жило, заперла въ кабинетѣ, гдѣ не долго былъ я во ожиданіи предмета моихъ желаній. Увидя сію красоту, съ превеликимъ востергомъ бросился къ ея колѣнамъ, и облобызавъ оныя, не смотря на ея сопротивленіе, не въ силахъ промолвить ни единого слова, какъ Кади, отецъ ея вошелъ въ оной кабинетѣ. Я въ то время чрезвычайно испужался, Шахаріера, усмотря въ глазахъ его неутолимой гнѣвъ, упала въ обморокъ, и Кади, приказавъ ея отнести въ свой покой, оставилъ меня одного жертвою своей ярости. Сперва было, казалось, намѣреніе оный имѣть, немедленно меня умершвить, но оное опмѣнивъ, велѣвъ связать мнѣ руки и ноги; и хощя показашъ всенародно примѣръ моей дерзости, покинулъ оный меня доушра за карауломъ двухъ черныхъ невольниковъ. Я



Я не могу довольно изъяснить, милосердивой государь, продолжалъ А-бюбекеръ, мою печаль и смущеніе. Я безъ сомнѣнія видѣлъ осужденнаго себя на смерть; однако сожалѣлъ о своей жизни только въ разсужденіи Вашего Величества, и непрестанно угрызаемъ былъ совѣстію, что я одинъ тому причиною, что можетъ быть, и вѣчно ваши злополучія не окончатся. Я примѣнилъ въ мнѣ ихъ караульных сожалѣніе о моей печалѣ, и ообщалъ имъ все то, что зависѣло отъ меня, если они дадутъ мнѣ способъ уйти. Сперва продолженія моего и слушать они не хотѣли; но одинъ изъ нихъ будучи жалостливѣе другаго, напоследокъ своего товарища къ тому уговорилъ: оказалось только знаніе, какимъ бы образомъ мнѣ убѣжать. Въ семь кабинетѣ было вь сѣмъ узенькое окошечко на улицу они предложили мнѣ спуститься изъ снаго по веревкамъ, которыми я былъ связанъ. Я съ радостію на то со-

гласился; меня развязали, и я началъ-  
было производить въ дѣйство наше  
предпріятіе; но по несчастію окошко  
столь было узко, что по необходимости  
принужденъ я былъ до-нога раз-  
дѣться; я остался въ одной только  
рубашкѣ, и мои караульные, обѣщавъ  
мнѣ выбросить мое плаще на улицу,  
съ превеликимъ трудомъ я вылезъ, и  
началъ спускаться въ низъ по веревкѣ,  
которая по моему горю была очень ко-  
ротка, а въ темнотѣ не можно мнѣ  
было разглядѣть, далеко ли еще до  
земли оставалось: но какъ для избѣ-  
жанія Кадіева гнѣва, ничего иного  
дѣлать мнѣ не оставалось, то взду-  
малъ я, что бѣ со мною ни приключи-  
лось, броситься въ низъ. Я намѣреніе  
мое исполнилъ; но Ваше Величество,  
изволише сами разсудить о моемъ у-  
дивленіи, когда я почувствовалъ опу-  
щенный себя въ сѣни, которая нароч-  
но подспавлена была для меня, и ког-  
да услышалъ громкое хохотанье мо-  
ихъ караульныхъ. Ахъ, милосливой  
госу-

государь, сколь я грустилъ и бѣсился, узная въ томъ часъ, что я обманушъ Шагартарою, и что она столь немилосердо мстила за всю мою къ ней любовь. Мнѣ приходило въ голову претысячу печальныхъ мыслей, и старанія мои были бесполезны, чтобъ разодрашъ сію сѣть; она была чрезвычайно плошна. Я препроводилъ въ семъ горестномъ состоянїи цѣлую ночь, копорая была очень холодна, и на другой день къ крайнему моему стыду, весь городъ збѣжался видѣшъ столь смѣшное позорище. Наконецъ Кади прекрашилъ сію насмѣшку передъ вечеромъ: сѣть сняли, меня изъ оной вынули, и я получилъ по его приказанію пятьдесятъ изрядныхъ палочныхъ ударовъ: попомъ отдали мнѣ мое плащье, и отпустили меня ночью домой. Я пришелъ туда въ крайнемъ огорченїи, не сказывая ничего моему хозяину о своемъ отсудствїи: онъ былъ изъ первыхъ свидѣтелей моего стыда; но по моему

жасяю меня не узналъ и имѣлъ  
прискорбность слушать еще ошъ  
него все обстоятельство моего при-  
ключенія, будучи при томъ прину-  
жденъ вмѣстѣ съ нимъ шему смѣ-  
яться, чтобъ не подать ему при-  
чины думать, что я самъ былъ въ  
ономъ главное дѣйствующее лицо.

Ваше Величество можете теперь  
вѣрить, что я скоро излечился отъ  
моей любви, и что послѣ такой не-  
удачи недолго я оспался въ Ширазѣ:  
я выѣхалъ изъ снаго на другой день;  
прѣхалъ въ Ормузъ, и сѣвши на пер-  
вое отправляющееся въ Индію судно,  
прислали мы къ спрову Диву. Я и  
тамъ еще не могъ найти того, чего  
искалъ; переѣхалъ въ некоторую часть  
Индіи, и прибылъ наконецъ къ жили-  
щу мудрецовъ, или Индѣйскихъ ги-  
мнософистовъ. Они живутъ на ма-  
ленькой превъсокой горѣ, почти по-  
среди самой одной долины, и окру-  
женной, на подобіе крѣпкой городской  
стѣны, каменною горою. Сіе мѣсто  
обык-



объкновенно бываше покрыто во-  
кругъ густымъ шуманомъ, коимъ  
дѣлаше ихъ видимыми или невиди-  
мыми, какъ же они похотѣли сами:  
но конечно чамъ-то моимъ пре-  
шнныя сны не были, пошому чю я до-  
шелъ до нихъ, и видѣлъ тамъ шель  
рѣдкія диковины, развѣсыя коло-  
дезь погрѣшности, испачканыя ошъ у-  
щия, бочки шель пошнныя Ишъ,  
изъ коимъ хъ выходилъ дожди и вѣш-  
ры и священнои стонъ, коимъ,  
какъ хваснаюшъ ошъ, возжелъ башъ  
средшвенно солнечными лучами.

Ахъ! милосшивый государь,  
сколь доволенъ я былъ моею по-  
бѣдкою, ибо Индѣскіе мудрецы  
скаали мнѣ, чю я не только най-  
ду въ Серендибѣ шину, ушми-  
наемую въ Арапскомъ шанинъ, но  
еще и одного человѣка шину, ко-  
шорой предопредѣленъ былъ для  
возвращенія вамъ шрѣнія.

Я побхалъ отъ сего мѣста съ  
нессомнѣнною надеждою на ошща-



нїя мудрецовъ Индѣйскихъ , миновалъ многіе города безъ всякаго приключенїя ; но проѣзжая чрезъ весьма густой лѣсъ , напали на меня восемь человекъ разбойниковъ , которые , отнявъ у меня мою лошадь , и все то , что ни было , совѣтовали между собою зарѣзать ли меня. Нѣкоторые соглашались на сіе мнѣніе , а другіе еще безчеловѣчїиіе тому противились. Одинъ изъ нихъ , имѣя подъ собою весьма худую лошадь , мою взялъ себѣ , а у своей , разпоровъ брюхо саблею , выпотрошилъ ея , меня раздѣль донога , связалъ мнѣ рѹки и нѳги , и посадивъ меня въ брюхо сей спервы , загладивъ кожу такъ , какбы она была зашита , и оставя сіе мѣсто съ своими товарищами , умили бы они меня неслыханною еще до того смертію .

Я почти задохся , и безъ сомнѣнїя бы испустилъ послѣднее издыханїе , естли бѣ нѣкоторые проѣзжающіе

бѣжающе мимо того мѣста, гдѣ  
я лежалъ, не слышали моего спо-  
на: они искали меня долго, но о-  
динъ изъ нихъ, подошедъ къ лоша-  
ди, и примѣня, что оной спонъ  
происходилъ изъ брюха сего пада-  
лица, тотчасъ бросился прочь. Тс-  
варищи его были посмѣляе; они  
оборошили лошадь, и разодравъ ко-  
жу, вынули меня ошпуда съ край-  
нимъ удивленіемъ. Я былъ полу-  
мертвой, но лишъ только почув-  
ствовалъ воздухъ, то началъ ока-  
зывать знаки жизни. Помомъ ма-  
ло помалу очнувшись, рассказавъ  
я симъ человѣколюбнымъ прохожимъ  
жестокость моихъ разбойниковъ,  
которые слушали то съ превели-  
кимъ ужасомъ. Я вымылся въ пер-  
вомъ ручѣ; одинъ изъ нихъ далъ  
мнѣ худой кафпавинка, и какъ они  
шли поуже дорогою, по которой  
надлежало и мнѣ слѣдовать, то  
дозволили они идти вмѣстѣ. Я  
пришелъ съ ними въ городъ Жин-  
6 6 4 . . . жи:

жи: мы спали на постоялом дровѣ, и я вскаканго удивился, увидя шмѣ мою лошадь, и признавъ моихъ разбойниковъ. Я сказалъ о шмѣ моимъ товарищамъ: они почтили сию находку весьма щастливсю, и въспорые изъ нихъ, возмѣшивъ о сѣмъ шамошнему гусерншору, прислаи сго шуда, и взяли подъ караулъ шѣхъ злодѣевъ. Сии повинились въ шсѣднемъ сѣсѣмъ пресшуденіи, и въ премѣжсшвѣ другихъ: мѣ ондаи назадъ все у меня страблѣнсе, и сии наказавы сѣли га другой день дѣшопными казняи ихъ жестокѣсти.

Гакъ рассказывая мои походе-  
нія шѣмъ прохожимъ, кошеры вы-  
нули меня изъ лошадиного брюха,  
между прочимъ упомянулъ, что я  
сѣлъ докторъ, и что вѣмтрѣе мое  
сѣло Тхашъ въ Середѣбѣ искашь  
лѣкарства для возвращенія зрѣнія  
Вашему Величеству: шо они весь-  
ма выхваляли мое искусство Жин-  
жиско-

жискому губернатору, и мнѣ удалось оное доказать очень смѣльнымъ образомъ надъ однимъ его сыномъ; только я не знаю, милосливой государь, могу ли я оное вамъ рассказъ съ довольною нѣжносшю.

Сарама, такъ назывался сей губернаторъ, увидя меня, крайнѣ обрадовался: мнѣ сказывали, говорилъ онъ, что вы преискуснѣйшей докторъ, и я не могу въ томъ сомнѣваться, когда царь Аспраханской послалъ васъ сшоль далеко для снисканія себѣ потребнаго лекарсшва. У меня одинъ сынъ, дней тому восемь назадъ, здѣлался ипохондрикомъ и ни одинъ изъ нашихъ докторовъ не могъ его излечить онъ такого дурачешва: да и правду сказать, что оно совсѣмъ еще неслыханное и весьма странное: ему вообразилось, что сшъ него похищено ибгогдабудетъ все царство Баснагарское: ншто не могло изпресшть изъ его головы се-



го воображенія, и на семъ основаніи удерживаетъ онъ естественную свою воду съ такимъ непреодолимымъ упрямствомъ, что онъ безъ сомнѣнія скоро умереть можетъ, естли не найдутъ средства для приведенія его ума въ прежнее состояніе. Это, милосердый государь, отвѣчалъ я, не весьма удобно здѣлать можно, болѣзни разума гораздо труднѣе лечить, нежели нѣлесныя: но я надежно могу васъ увѣрить, что найду къ тому способъ прежде четырехъ часовъ. Сарамъ глядѣлъ на меня съ удивленіемъ: велѣлъ тотчасъ проводить меня въ свой домъ, и велѣвъ по моему приказанію истопить баню, ввелъ туда своего сына. Когда увидѣлъ я сего молодого человѣка въ такомъ почти состояніи, въ какомъ мнѣ надобно было, и что не доставало къ его излеченію одного только хотѣнія, то вышелъ изъ его бани, и приказалъ невольникамъ Сарамовымъ



вымъ кричать изъ всѣхъ своихъ силъ: горитъ, горитъ, и казать предъ окошками и дверьми больного зажженные пуки насмоленной лучины; потомъ вошелъ я опять къ нему съ прищворнымъ ужасомъ: Ахъ, государь мой, вскричалъ я молодому сему человѣку, вся ваша надежда на васъ только однихъ! Взгляните, какое раззореніе дѣлается въ Жинжи отъ пожара, половина гѣрода уже сгорѣла: плямя простирается къ вашему дому, и мы всѣ опасаемся вскорѣ погорѣть, когда вы не избавите насъ отъ общаго пожара. Сарамовъ сынъ выскочилъ изъ бани въ превеликомъ ужасѣ; да что же надобно дѣлать для ушущенія онаго, сказалъ онъ мнѣ? Ахъ, государь мой, продолжалъ я, дайте свободной проходъ водамъ вашимъ, подобнымъ Ниловымъ порогамъ, они только одни могутъ насъ предохранить отъ пожирающаго пламени. Это правда, отвѣчалъ сей мо-

людей человекъ съ превеликою холодеющею ; я о томъ со всѣмъ не думалъ , и со всѣмъ себѣ не воображалъ , чтобъ наводненіе , которое я спелъ пагубнымъ почиталъ для моего спасенія , и для котораго жерилъ мою жизнь , было ему столь полезнымъ . Помощь , склонясь на мой свѣтъ , выпустилъ онъ весьма изобильно воды , которую удерживалъ онъ чрезъ столь долгое время . Я приказалъ удалять пламя по мѣрѣ того , какъ бы сему молодому человеку можно было уѣтриться , что свое онъ не то пошутилъ . Сіе исполнено было по самой точности , и люди наученные мною , чтобъ припнати благодарить его за спасеніе ихъ отъ пожара , окончили смѣшную сію комедию , которую всегда начинали , какъ скоро губернаторской сынъ приходилъ опять въ свое дурачество .

Сарама , милостивой государь , благодарилъ меня за то неслыханнымъ

нымъ образомъ: онъ заплашилъ все-  
ма щедро за мои совѣты, которые  
сподобъ полезны были его сыну, что  
напоследокъ онъ совершенно изле-  
чился, какъ увѣдомился я о томъ  
при моемъ возвращеніи: пошомъ изъ  
Жинжи поѣхалъ я въ Нетапашанъ,  
откуда намѣренъ былъ отправиться  
моремъ въ Серендибъ: но чѣмъ  
больше приближался я, такъ ска-  
зашъ, къ приспани, тѣмъ больше  
подверженъ я былъ ближайшей смер-  
ти. За нѣсколько уже миль отъ  
сего города наѣхалъ я двухъ пѣшихъ  
Индѣйцовъ, которые казались мнѣ  
быть весьма честные люди. Мы  
шли нѣсколько времени одною до-  
рогою, разговаривая между собою о  
всякихъ постороннихъ дѣлахъ; но  
какъ я былъ на лошади, и какъ  
силь города уже не далеко было,  
то я началъ заискивать, чѣмъ бы  
нейши съ ними пѣшомъ; и такъ  
слезши съ моей лошади, шелъ я  
спокойно съ двумя сими товарища-

ми, какъ одинъ набросивъ мнѣ веревку на шею, оптащили меня съ доро́ги, и завели въ густой лѣсѣ, гдѣ ограбивъ всего, бросили меня въ ровъ, глубиною около двенадцати футовъ. Сѣи два злодѣя, о копорыхъ я нимало не подозрѣвалъ, привязали потѣмъ лошадь мою къ дереву, сѣли на краю сего рва, и смѣясь между собою моей простотѣ, дѣлили при моихъ глазахъ всѣ мои пожитки. Эй, государи мои, вскричалъ я имъ, будише хотя сколько нибудь челоуѣколюбивы, и когда не пожелаали вы предашь меня смерти, то не оставише меня на снѣдѣніе лютымъ звѣрямъ: подайте мнѣ только мой лукъ и мои стрѣлы, чѣмъ, пока я буду живъ, по крайней мѣрѣ не разпорвану бывъ ихъ кровожадными зубами. Мои разбойники въ такой малой бездѣлицѣ мнѣ не ошказали; они збросили мнѣ мой лукъ и калчанъ: однако скоро были наказаны за свой



неразсудокъ прежде нежели они успѣли вспасть съ своего мѣста. Я пронзилъ ихъ каждого стрѣлою, отъ которой упали они мертвы, и скапились со всею своею добычею ко мнѣ въ ровъ. Я обобралъ у нихъ назадъ всѣ мои вещи, и положивъ ихъ одного на друга по шѣламъ ихъ, могъ удобно вылезти изъ оной ямы. Потомъ сѣвъ опять на мою лошадь, поѣхалъ своею дорогою, и проживъ нѣскольکو дней въ Негапашанѣ, отправился моремъ въ Серендибъ, куда благополучно и прибылъ.

Первое мое стараніе по прѣздѣ въ сей оспровѣ, милостивой государь, было то, чтобъ освѣдомишься, гдѣ могу я найти оную птицу, и я услышалъ съ крайнимъ удовольствіемъ, что она была въ царскихъ садахъ. Потомъ старался я только сыскать нужной для меня женщины, и для того велѣлъ обнародовать во всемъ оспровѣ, чтобъ сходились ко мнѣ всѣ жены слѣ-



Съ Бѣлыхъ мужей. Ихъ пришло великое  
множество; я предложилъ имъ мое на-  
мѣреніе, обѣщая за шо чрезвычайныя  
награжденія; но не нашлась ни одна,  
которая бы осмѣлилась взойти на опа-  
сное дерево, и ни одна не лишила се-  
бя бытъ въ состояніи возвратити зрѣ-  
ніе Вашему Величеству..

Я нескланно печалился о худомъ  
успѣхѣ моего предпріятія, и началъ  
уже, милосливой государь, сомнѣ-  
ваться о предсказаніи Индѣйскихъ му-  
дрцовъ, какъ царь Серендибской при-  
слалъ по меня одного своего Визиря..  
Слухъ о моемъ походе и разпреспра-  
нившейся по всему острову, дошелъ  
и до его ушей. Онъ любопытнѣ былъ  
знать объ ономъ чрезъ меня самого, и  
я имѣлъ честь, милосливой государь,  
рассказать ему всю вашу исторію съ  
самого начала и по сей отѣдѣ, въ  
присудствіи одного молодого приго-  
жаго человека и одной покрытой жен-  
щины, которая казалась еще слу-  
шающъ съ великимъ движеніемъ.

Сей:

Сей монархъ весьма сожалѣлъ о ва-  
шихъ и дѣлѣхъ; однако не могъ воз-  
держаться отъ смѣха, видя меня, что я  
много журавль, не съ своимъ столь добро-  
дѣтельной и рѣдкомуудной женщи-  
ной, которая бы могла вѣсели на Серен-  
дибское дерево. Я слышалъ, говорилъ  
онъ мнѣ, онъ старикъ люди, что  
чудная пища, которая находилась въ  
одномъ моемъ саду, съ своимъ духъ,  
которой за двѣсти уже лѣтъ въ смѣ-  
сери за пѣшную досаду, при-  
чиненную одному изъ мудрецовъ,  
живущихъ на горѣ святого сгнѣ.  
Я знаю еще, что она те прежде  
избавилась. Онъ своей вѣсели, пѣла  
одна женщина, вѣдѣли на верьхуш-  
ку того дѣрева, гдѣ она сидѣла,  
и истощивъ сока пѣшного изъ се-  
носа, соидѣла съ своимъ пѣшомъ, не  
пѣшомъ вѣсели оспрошъ сего дѣрева,  
но пѣшомъ вѣсели, чтобы сія жен-  
щина была превосходная и рѣдкія  
имѣла качества, что вѣрно я на-  
дѣюсь, что духъ навсегда оста-  
нется

нется пищею, и что царь Аспраханской симъ посредствомъ никогда не получитъ своего зрѣнїя.

Предстоящая въ покрывалѣ женщина огорчилась насмѣшкою царя Серендибскаго. Пусть, милостивой государь, сказала она ему, хотя такая женщина и весьма рѣдко сыскаться можетъ, однако не думаете ли вы, чтобъ ужѣ и совсѣмъ подобной найти не можно было? Ежели вы хотите, государыня моя, чтобъ я открылся чистосердечно, ошѣчала монархъ, то думаю, что Абюбекеръ бесполезно старается, и что женщина такого особеннаго свойства можетъ почитаться выдуманнѣмъ существомъ. Когда такъ, милостивой государь, ошѣчала женщина, снявъ свое покрывало, то хочу я вамъ доказать прошивное, и опмстить честь моего пола, которой вы столько презираете. Я сама пойду на опасное сѣе дерево, и не столь буду шруслива, какъ многія другія женщины, которыя равномерно какъ и я, имѣ-  
ютъ

юшѣ всѣ добродѣтели потребныя для восхожденія на сіе дерево, да только не довольно смѣлы и опважны. Вы, государыня моя, вскричалъ царь Серендибской съ великимъ восхищеніемъ! Вы ли хопише иппи на столь опасное дерево? Разсудивъ ли вы хорошенько это говорише? И хопя бы я вамъ въ томъ дозволилъ, однако вздумайте, что вы не имѣете всѣхъ потребныхъ къ тому качествъ, что должно для сего быть женѣ слѣпова, и что вашъ мужъ имѣетъ оба глаза. Этимъ, милостивой государь, не извольте беспокоиться, отвѣчала съ холодностію сія женщина, я открою вамъ сію тайну, когда придетъ время, но добродѣтель моя не дозволяетъ мнѣ болѣе медлить въ сискантіи излеченія царю Астраханскому.

Сей монархъ, милостивой государь, шщечно спрошивался желанію оной женщины; она твердо стояла въ своемъ намѣреніи: и только лишь ея уговорить могъ, чтобъ  
опло-



Ошлелжила она исполненіе своего пред-  
пріятія доушра. Я не приказа-  
нью царскому нечелавѣчную помыло  
дворцѣ; и какѣ слухѣ разнесся по  
всему смирному, что нагнѣнѣ на-  
шла женщина, чинѣ въ оны на  
опасное дерево; на царской дворцѣ  
на расвѣтѣ дня окруженъ былъ без-  
численною шлоною его подданныхъ,  
которые просили его о дозволеніи  
быть зрителими шель великаго чу-  
да. Онѣ не могѣ имѣ отказаніе  
сего удовольствія: воровы въ садѣ  
ошворили, и сей государь, кшперо-  
му конечно она женщина о себѣ  
ошкрылась, не имѣа больше причи-  
ны ошворачивать ся онѣ своего намѣ-  
ренія, велѣ ей за-руку до самого  
дѣрева. Тогда сняла она съ себя  
длинное платье, которое могло бы  
он мѣшати, и ввешедѣ сѣ великою  
легостію по вѣтвямъ на верхушку  
снато дѣрева, наполнила волошную  
фляжку капающимъ изъ пничаго  
носу сокомъ, и сошла оны на низѣ  
съ



съ такоюже удобностию, какъ и  
взошла на оное. Тогда воздухъ на-  
полнился тысячекратными радостны-  
ми и удивительными восклицаніями;  
но удивленіе зрителей еще больше  
умножилось, когда увидѣли, что  
птица полетѣла на воздухъ, а де-  
рево такъ засохло, что не осталось  
на немъ больше ни одного листочка.

Царь Серендибской не могъ до-  
вольно надивившись сей женщиной,  
которая столь очевиднымъ примѣ-  
ромъ доказала свою добродѣтель  
и супружескую любовь. Сколь бла-  
гополученъ Шемсъ-Эдинъ, вскри-  
чалъ онъ, имѣя у себя такую же-  
ну! Ахъ, любезной мой Абюбскеръ,  
пожалуй засвидѣтельствуй ему,  
сколько чувствительно я радуюсь его  
благополучію: оно столь велико,  
что ничего съ нимъ я сравнять не  
могу.

Покрывая женщина слышала  
сїи похвалы съ скромностію, кото-  
рая еще больше возвышала сіянія

ея красоны. Что еще вамъ ска-  
зашь? милоспивѣйшій государь,  
продолжалъ докторъ, пробывъ въ  
Серендибѣ столько дней, сколько  
надобно было для прѣуготовленія къ  
нашему отбѣду; поѣхали мы оп-  
туда будучи осыпаны благодарнѣ-  
ми и щедростію могущаго и разум-  
наго монарха, царствующаго тамъ  
съ великимъ правосудіемъ и кропо-  
стію, и прибыли въ Ормузъ безъ  
всякаго приключенія и опасностей,  
которымъ обыкновенно подвержены  
бывающіе въ столь дальнемъ море-  
плаваніи. Потомъ переѣхали мы  
всю Персію; прибыли благополучно  
въ Астрахань, гдѣ только лишь,  
милоспивѣйшій государь, сей часъ  
и при томъ изъ собственныхъ устъ  
несравненной Зобдѣ - Эль - Кашины  
провѣдалъ я, что Абенъ Азаръ не  
подлинной ея супругъ, какъ я всег-  
да его почиталъ, и что имѣлъ я  
щастіе при возвращеніи вамъ зрѣ-  
нія, возвратившись въ то же время,

и не вѣдая самъ достойную вашу супругу , которую вы столь долгое время оплакивали , и безъ которой ваша радость была бы не совершенною . Дай боже , милосливѣйшій государь , чтобъ вы наслаждались съ несравненною вашею царевою благополучіемъ , непрерываемымъ ни болѣзнями , ни старостію , и чтобъ по кончинѣ вашей опредѣленные вамъ за вашу любовь райскія дѣвицы , единственное свое благополучіе поставляли въ томъ , чтобъ быть отъ васъ столько же любимымъ , какъ нынѣ неощѣненная Зебдѣ - Эль - Капона .

Желанія Абюбекеровы , которой такимъ образомъ окончилъ свою исторію , имѣли совершенное дѣйствіе : Шемсъ Эддинъ , щастливой Шемсъ - Эддинъ , наградивъ докпора , Абенъ - Азара и Бенъ - Эридуна , своею щедростію , жилъ въ совершенномъ согласіи съ своею супругою , отъ которой имѣлъ многихъ дѣтей

достой-

достойныхъ наследниковъ ихъ добродѣтелей, и они чувствовали еще одинъ къ другому въ пристрастныхъ уже лѣнахъ ту горячность, копорая, кажется, свойственна быть можетъ однимъ только молодымъ людямъ.

К О Н Е Ц Ъ .



Ms. 730





28/2

104

882 3

2496







